


PRVDENTIA·PRÆSTAT
EX·LIBRIS
HEW·MORRISON

ORAIN

GHAELACH,

AGUS

BHEURLA-GHAELACH.

Le RAIBARD STIUBHARD.

CLO-BHUAILT AN DUNEIDIN

LE C. STIUBHARD.

1802.

TO

COLONEL ALEXANDER ROBERTSON,

OF

STROWAN,

CHIEF OF CLAN DONACHI,

MEMBER OF THE HIGHLAND SOCIETY

OF SCOTLAND;

AND TO HIS BROTHER

COLONEL COLYEAR ROBERTSON,

MEMBER OF THE HIGHLAND SOCIETY

OF LONDON,

THE FOLLOWING

GAELIC AND ENGLISH POEMS,

ARE DEDICATED,

With the Greateſt Reſpect,

By Their

Moſt Obliged, and Moſt Obedient Servant,

ROBERT STEWART, the Author.

CLAR INNSEADH.

Taobh.

Oran

I was

MEARACHD CLO BUALIDH.

Taobh.	Loinn.	
1.	1.	*airson* Ghaedhlaich, *leugh* Ghaelach.
6.	6.	— na, — nach.
--	11.	— Alaſtaeir, — Alaſteir.
7.	14.	— glaoche — glaodhaich.
8.	9.	— Diubhe, — Diubhc.
11.	7.	— eanachuimeach, — eanachuineach.
12.	18.	— toil-intim — toil-intinn.
14.	22.	— chiumhneach — chuimhneach.
15.	6.	— 'n aimeach — 'n ainmeach.
23.	13.	— Siuſi Stiubhard.
24.	5.	— laithidh — leithidh.
31.	7.	— Mar — Mac.
81.	22.	— ſabhaban — fabhaban.
109.	15.	— ais — air.
118.	15.	— fuaſgia — fuaſgla.
122.	11.	— aganach — oganach.
165.	5.	— brachduch — beachdach.
167.	12.	— anu — ann.
—	17.	— feis — fois.
175.	1.	— geul — geal.
191.	1.	— mi — mo.

ORAIN GAEHLACH.

ORAN DO'N CHOMUNN RIGHAIL GHAEDHLAICH,
Air fonn *Oran na 'm fineachan*,
LE ALASTIR MAC DHONUILL.

I.

'S E 'N Comunn righail Gaedhlach,
'N trasa tha mi luaidh,
Thall ann an Duneidin,
'S an an Lunnuin mar an ceudna
'S tric a tha mi 'g eisteachd,,
'N sgeul a tha tighin uath ;
Ann an seasamh maith na Righeachd,
'S dileas iad do 'n tsluagh.

II.

'S i 'n fhuil bha m' cuisle, 'ur sinseare
Tha direadh ann, ur gruaidh
Dh'fhag iad sin mar dhilib dhuibh,
Bhi cridhail, cairdail, fireanach,
Ri neach gu brath do 'n linne,
A thig o'n tir mu thuath ;
'S cuir na gaedhlic ann an aird,
Sibh thairne i 'n clo-bual.

III.

Tha ghaedhlic air a ſgiathan,
'S tha ſrian aice na beul,
Nach leig air chall gu ſiorruidh i,
'S i do gach cainnt na rioghailte ;
Sean i 's cha do liath i,
'S i riabh ann O linn Eubh ;
'S i mar fhioreun ann s' na nialibh
Thar gach ian ſan ſpeur.

IV.

Tha ghaedhlic nis ga leugha,
'S gach ceum a ni mi 's duthaich
Tha 'm piobal air a thionda dhuin,
'N deigh mhineach 's eidear-theangacha,
'N tiomna nuadh 's an ſean-tiomnadh,
Air tighin gu cainnt, ur dùch ;
Leis a Chuideachd fhuair an turram,
'S dual doibh uille cliu.

V.

Bu mhiann libh as, 'ur n' oige,
Na h' oranna le càil ;
Ga 'n eiſteachd ann 's nà ſeomraiche,
'S am biodh an fheiſt le moralachd,
Mar chleachd bhi aig, 'ur ſeorta,
Aig Mac Leoid bha Ruari dall,
'S bha Ian manntach aig Clann Domhnuill,
'S aig gach ſeort bha Bard.

VI.

'S e ceol na piob a b' aite leo,
Toirt caiſeamachd ſna blair,
'N uair dheireadh gach ceann-tighe,
'S a threun fhir fein a feithe air,
Bhi cuirp ga n reub an latha ſin,
'S ga 'n ſgatha thun a bhlair,
Leis na ſinneachan nach pille,
'S air nach giorag àr.

VII.

B' iad ſin na daoine calma,
O, gharbh-chriochan na m' beann,
Bu mhor an deidh air ſealgaireachd,
A leannachd feidh is earbeana.
Bu mheaſail iad fo 'n armibh,
Sa nis mar dhearbh an clann,
'S gheibh ſibh ſgeula beag an d'eighſe
Air an treibhantas lamh.

VIII.

'S i 'n reiſeamaid duth ghaedhlach,
Bha geardige 'ur dùch
'N uair thug iad tir an Flanras iad,
Gun chuir iad dith air namhada.
Cha 'd imich is cha' d' thainig,
Thug barr orra ſa chuis;
Rinn iad ſgatha leis a chlaidhe,
Sheaſamh faſt cliu.

IX.

Tha nis air dol 'n Euphaid,
'S tha 'n ſgeul air tighin as ùr ;
Gu 'n ruidh iad air gach beigeanaid,
Na chruinnich do na reuballich.
Tha 'n turram ac a reir ſin,
Th' ar Reiſeamaid fon Ghrun ;
* Dha 's da ſhichead ghlac a mhisneach,
'S nach d'fhag gin gu 'n cùl.

X.

† 'N deigh bhaiteal a bha 'n *Cuibaic*,
Bi cuimhne air clann a gaedi'l ;
Si Reiſeamaid an Fhriſealaich ;
A rinn gu trein mar thigidh doibh,
Rinn iad gu leir an criſreacha,
Ghabh miſneach ann ſa bhlar ;
Se luath's an lann a bhuala cheann,
Thug buaidh do chlann nan gaedi'l.

XI.

'S Gach Reiſeamaid a dheirich,
Do ſhliochd nan treun-ſhear mor
Toirt Barrachd air a cheille,
Le 'm breacanan am fèile.
'N uair rachadh iad fo 'n eididh,
Cha gheileadh iad 's iad beo.
Se buaidh-larach bha mar abhaiſt,
Aig gach al do 'n t ſeort.

XII.

* The 42d Regiment, at Egypt, 21ſt March, 1801.
† At the Battle of Quebec, in April 1760.

XII.

Tha 'n comunn righail gaedhleach,
Air coifne gradh gach dùch ;
Daoin uaìfle fhliochd na Feinne,
Bu bhuaghaile nam eiridh.
Beir beannachd bhuain gu leir dhoibh,
Tha fpeis aca ga 'n dùthich ;
Ann an Lunnuin s an Duneidin,
'S trein iad aìr, ur cùl.

ORAN DO DHÙN-ALASTEIR, BAILLE THIGHEARNA STHRUAIN 'S DO N DUTHAICH OS A CHION, GA N' AINME RAINNICH.

Air fonn *The clifty rocks.*

I.

Cha mi latha fuas an aird,
Agus tiomchiol locha Rainnich ;
Bha na bàtachan le 'n croinn ;
'N unn fa nall air bar na tuinn.
Caoiltean dlu ann air gach taobh ;
Far am faithte daonan ealidh,
Buic as maoisichean na 'n deann.
Air feadh phreas fo theas na 'n craobh,
Caoileach duth le liath-chirc fein,
O gheig gu geig le fgiathan bàn.

II.

Thug mi ſealla ris a bheinn,
'Ris an abair iad Sichaillin,
'S Buachail-eite an taobh ſhuas
'S airde iad na Cruachan-beann
'S conard iſal ſrath na dùch,
Lointinn air na druith à ġail-ſhian
Fuarain ruidh o' 'n mhullach ard,
Beinn-a-chuallach na 'n ſruth-mearadh.

Uiſge tamh air ſrath na tir,
Air am bi an Ealla ſnamh.

III.

Se Dun-Alaſtaeir as boich,
Do na chite ann ſann t'ſealla,
Aitridh ùr nan Uineag ard;
Lughartan nan ſraidean grìnn,
Màm nam Pìbirean ri chul,
Far an duiſge iad am baile
Gart nan ubhal us nam pear,
Ri teas grein fo ſgè n' tuim.

Far an ſeine na cluig-chiuil,
Do Thighearna Sthruthain bu mhor daimh.

IV.

Bi na h' eoin tighin as gach àit,
Ghabhail tamh ann agus faſga,

Ann 's gach daoirre ſeinn an ciuill,
Far nach druidh orra an Geamhr'.
Bi mac tallagh ann ri ceol,
Ann 's gach ſeomar mar a chleachd e,
Tha gach ni air tigh'n gu abh'ſt,
'S crobh air ſaſachin le 'n laoidh.

Smeorichin le 'm binne cheol fein,
'S meas a luba gheug gu lar.

V.

'S boidheach ſin ri latha grein,'
Eas a chleidh bhi ann ad thaice,
Le d ſhlat-iaſgich ann ad laimh,
'S dubhan cam a ſnamh gach puill.
Bi eoin riacha an fhraoich,
Moch a glaoche ann ſan each-ſlhigh,
Lachan fiadhaiche gun tamh,
N' unn ſa nall a ſnamh gach lìn.

Gunna glaice le deadh ghleus,
Bheire te is te gu traigh.

VI.

Fuaran airgid ann ſann Dun,
Ruidh gun ſgios o thaobh na craige,
Tobar ioc-ſhlainte o' n ghrùnd,
Stric a dhòl mi as air chinnt.

Tha

Tha gach gleann a tha man cuairt,
Srutha nuas le mil fle bainne,
Culidh bainfe air gach fonn
O na thainig Sruthain ann.

'S bha tein aoibhneis air gach beinn,
G' òl le failte a dheoch-ſlaint.

VII.

Thig Cornail Coilair thun na duch,
S bi Tighearna Sthruthain ann an aiteas,
Thig Diubhe Adh'l fa dhaoin uaile,
Thig Tighearn Uaimh ar thus a mhaidh.
Thig Mac Mhic Alaſtir fa ſhloidh
Thig Cornail Leoid, is thig Fonçhaſtil,
Thig na h' uailſin as gach tir
Thig do dhilſean 's do luchd daimh.

Ghabhail aidhir ann ian Dùn,
O na chaidh a' chliu an aird.

VIII.

Ghabh mi beachd air an da thaobh
Is thair dui-linn fhuair mi 'n t aiſeag;
Dhionſuidh cairſtealan gun ghruaim,
S' na Faiſcanin bha ſuas O m' laimh.
Glaic na meala air a chùl,
'S boidheach curidh ſin ri fhaicin,

Miadanan

Miadanan le 'neonain 's feur,
'S lub an eifg a bhi air fnamh.

Leis na bric tigh'n as a ghrunnd,
Iteach du-dhruim taragheal bàn.

IX.

Lafintullich fan lon mòr,
'S fada fiali iad ri fhaicin,
Far an cluinte nualich bho;
Tigh'n mu eidra thun nan laogh.
Thall mu choinne Druimachaon,
Air an taobhfe Dhruimachaftil
'S Baile-Mhuilin am bi ni,
Thige tir a mach fa gheamh'r.

'S Feur lochan fa m' bigh an fpreidh,
'S tigh o theas na grein as tamh'r.

X.

Chunacas Innerchadain thall,
Air an eireadh grìan na maidne,
Tha glean fafunn air a chul,
'S Fhearunn dlu ri cois na traigh.
Tha Dailchoifni ri thaobh
Far am faidhte caoirich gheala,
Ann fa mhona le 'n cuid uan,
'S an taobh mu thuath dha 'n teilain fearn.

Far am bi na fir ag òl,
'S gheibhte oranna air Feann.

ORAN DO LUCHD AITEACHA LAGAN MHAOILIN.

Air fonn, *The Flowers of Edinburgh.*

I.

San tha a chuideachd ghaolach,
Do ghilean is do dhaoine,
A' thamh an lagan Mhaoilin,
Sgu 'm baobhach bhi ann
Tha iad fearail, ſmiorail ſibhailt
'M Baile-chloichri ; ſa 'n croit-michag,
Toirt fradhrac don tha 's tir ſo,
'S bu grin leam an ceaird.
Tha Gaibhnean ann as tailfhearan,
Breubadairean ſnatha
Luchd dheanamh na m brog arda,
'S luchd aird chuir air crann.
Tha Saoir ann a tha cliutach,
Is Ceanaichin na m' bùthin,
Muilainin is grudairean
'S Rob Dulas bheir dhoibh faill.

II.

'S iad gaibhnean Tobair Fheargain
Fhuair uram feadh 'n Garbh-chrioch,
Sa nis 'o tha è dearbhte,
Chaidh 'n tainm aca 'n leud;
O Ghlaſchu tha tairgſe aca
Air obair a tha gailbheach,
Ge h ioma fear tha eanachuimeach,
Ainmail aca fhein;
Bithidh gach duine 'g raite,
A thig ſtigh do 'n Chearduich,
Nach fac iad riabh an aicheadh,
Is Ferrara è fein;
Ge b' mhath è dheanamh chlaidhean,
Tha 'n turam nis aig Daibhi,
'S cumaidh ſinne 'n aird
Gur fearr è na è fein.

III.

O 'n thoiſich mi gu h ioſal
Gur boidheach an lag riadhach,
Bi ſmeoraichean ſgach ian,
Gabhail dian ann ſa gheamh'r.
Feadh darich agus duſlin
A meaſg nam badan dlutha,
A Ghailinn air cha druithe,
'S e dlu chois na traigh.
Far am faightè bradan tarragheal,
A-tigh'n O thaobh na fairge,

Air aigeal ann ga mharbha
Le dearbha ſa mhàrt.
Bi caoilich dhu as liath-chearcan,
Is earbana gu lionmhor,
San fhoir-thir gabhail diana,
'S gur g: ianach iad ann.

IV.

Bu bhoidheach a bhi g' eiſteachd
'N uair thige oirn an ceitain,
Na heoin an cois a cheile,
Air gheugaibh nan crann.
Le 'n ceilairean ga 'n gleuſa,
Toirt freagra air a chèile,
Ag itealaich ſa leumnich,
'S cha d' theid iad air chall,
'N uair thige an Fheilbride.
Gu 'n toiſich iad mu dhiſart,
Na ſmeoraichin cho binn,
'S be n' toil-intim bhi ann,
Bi chuac as gug-ùg aic,
San uiseag a toirt ciuil di,
Freagridh iad don ſmudan,
San Dùn os an cionn.

V.

Gheibhte air Dail-chambaig,
Na feidh n' uair thig an geamhra,

'S

'S cha b' eigin dul na 'n ionſuidh,
'S cho teann 's thig iad oirn.
Cha b' eagul duin O' r maiſteir,
Ged bheire ſinn an ceann diú,
Na peilairean chuir anta,
'S ged ſhantuich ſinn loid
Thoirt dathigh thun na fardoch,
A dheanamh cuid an tra dhuin,
Gu conadh ris na paiſtean,
Ga n' arach 's iad Og,
Tha pailteas ann ſan fhrithe,
'S cha n' fhaice duinne cli è
N' t-ſithean thoirt gu dhinair,
Sa' m bian chuir ſan ſtòp.

VI.

Tha druim a choire buaidheach
Le ſeala ſhios as ſhuas da,
Bi caoirich agus uain ann,
Ri Cluaineis gu leoir;
Baile-na-craige ſios uaidh
Gu conard air an ioſal,
Thig ſonruichte a ghrian air
'S bi lian ann gu leoir;
Tha 'n tom as baile-dhulain,
An Leatach 's baile-bhuiridh,
Mar chleachd iad bhi O thus,
Na 'n luchd ruin agus daimh,

Agus Baile Mhaoilin,
Tha aidhir ann ri fhaotain,
'S iad tairis ri luchd aoidheachd,
'S iad daonan tigh'n ann.

VII.

Tha Minifteir na fgireachd,
Toirt fgeul duin air a phiobal,
Ga leugha as ga mhineach,
Si 'n fhirinn a tha ann,
'N luchd eifteachd a bhis dileas,
Cha treigear iad gu dilin,
Se fein as urra innfe,
A mineacha gach rann,
Na cridheachan tha umhla,
Thig fnithe air an fuilean,
'N uair chluineas iad fa phupait,
E, rufga a theang,
San t' al s' air tigh'n as ur oirn,
Toirt aire dha le durach'd,
'S bi cuimhne air Maiftir Stiubhard,
San ùir an deigh dha cnamh.

VIII.

Gur boidheach Achnahaoile,
'S bu coir dhomh bhi ga chiumhneach,
'S Tomais ann cho caoinail,
Ri maoidean ghlan oig,

Thig

Thig gu leoir ga fhaoineachd,
Luchd eolais an fan oidhiche,
'S e fonruichte le caoimhneas,
Ri aoidheachd 's ri luchd ceoil.
Cha 'n fhagain e air dearmad,
Is cach a bhi ga' n aimneach,
Mar failinge mo fheanachas,
Na eanachain mo fgeoil,
Cha 'n ann do chairde 'n t fluaigh e,
Tha 'g eiridh rinn fan uair fo,
'S bi feift aig na daoin uaisl' ann,
'S iad guidhi buaidh le Deors.

ORAN SHEUMAS ROBERTSON, MAISTEIR-SCOILLE, ANN AM BLAR-AN-ADH'L.

Air an fhonn cheudna.

I.

Cuir m' colais ort a Sheumais,
Gur mor an t' aobhar eiblnis ;
Do dhuinne thig ga t eifteachd,
'S toirt leugha ga 'n clann,
Laidean agus beurla,
Tha fafanda le cheile,
Cho math fa tha 'n Duneidin,
Aig Seumas na cheann.

E. Barraichte air gaedhlic,
Tha togail cinn an airde,
Ged thug i greis ga ſarach,
Fhuair bar air gach cainnt,
Theid faſanda na h eidi,
Le Breacan daite an èile ;
Am pleata ma na ſleiſtean,
'S an ceum cha bi mall.

II.

Chuala mi deagh chliu ort,
Mun tainig thu do 'n dùthaich ;
'S tu theaghlach Thighearna, Shruthain,
O ghiuſaich nam beann,
Bhi uaſal ann ad ghiulan,
'S cho ſuairce ri luchd dùcha ;
Do bhuadhana cho dubailt ;
'S nach tùr iad am cheann,
Sa Cholaiſte an Cilribhin,
Chaidh ſgoilairean gu 'n dicheal,
'S bu mhor an toileach-intinn,
Do d, dhilſean ſan am.
'S gach comſpoid a chaidh fheuchain,
Le teanſgal agus geire ;
'N tionſach bhi aig ſeumas ;
Gu leir os an cionn.

III.

Fhuair thu tuigs, as nadar,
Is gliocas, chum an àrach,

Bhi

Bhi iochdmhor agus baidheil,
Le cairdeas, nach gann;
Tha tlus a tuchd le blaithidh,
Mar lus am meadhon garidh,
A bhrifeadh mach fo bhla.
'S air am fafadh an grain,
Bhi molach fonadh liantach,
'Se torail, torrach, biachar,
Cha chròn ort a bhi fialidh,
Le riarach do lamh,
'S do ghibhteana cho lionmhor,
'S iad tric a tigh'n a t' fhianais,
A brifeadh amach fo'd fgiathibh;
Gu dion do d, luchd daimh.

IV.

Fhuair thu ceilidh pofta,
Do thagha na m' ban oga;
Fhuair fradharc agus folum,
Le eolas nach gann.
'Si fhiol nan daoine coire,
Aig an robh maoin is ftoras;
Bha daonan rud nam pòca,
Is dorlach nan laimh,
Iad cineadail ri 'n cairdean;
'S ri neach a bhi ga fharuch,
Mar dhligh aca o m parant;
Sa dh'fhag iad aig an clann,
Tha mifneach na tha lath'r

 Bhi

Bhi tric an tigh a chrabhi,
'S le h' iochd a tabhairt pairt,
Do gach aifirean fann.

V.

O 'n tha thu d' mhaiſtir,
Air ſcoil agus air ionſach ;
Bi ſcoilairein an daimh dhuit,
'S do'd chlann air gach feil.
Tha corum ac ſan am ſo,
Nach dealuich riu nan ſean daoin ;
Is toileacha s na thionda thu,
Chàint as a bheurl,
Gu labhairt ann ſa ghaedhlic,
Si banſa linn a chlaiſin,
Si th'aca n' earra ghaedheal,
'S an aird, ſan ſrath ſpe ;
Sean i 'ſi bhi lathair,
Si meaſail ann ſgach aite,
Si chaint a bh' ann ſa Ghara,
Aig Abha 's aig Eubh.

VI.

Ged theanainſe ri innſe,
Cha b' urra mi ga mhineach ;
Na huile ni tha ſilt,
Ann ad,intinn le ceill ;
'S gach duinne tha ſan tìr ſo,
Nach buinne dhuit ga innſe,

'S toirt urram dhuit th' air mile,
Air misic s'air leugh,
San eaglais di-domhnaich,
Gu m'freagra dhuit an oigre,
Seinn nan salm s'iad 's boiche,
Na ceol tha fo 'n ghrein,
Sa g eisteachd mar bu coir dhoibh,
'Ris an fhear as geire foluis,
'Se cuir an ceil gach ordu,
Dh' fhag Pol dhuin gu leir.

CUMHA DO IAIN ROBERTSON, BHA AN GART SA CHAOCHAIL AN DUNEIDIN SA BHLIADHNA, 1800.

Air fonn *Cumha mhic mhic Ailein.*

I.

Ri gur muladach tha mi,
Mu dheibhin an armuin;
Dh'albh air thuras na shlainte,
Bhuin an t' aog ris cho naimhdeil;
'S nach d'rug iad air caint de 'se beo,
'S nach d rug, &c.

II.

'S grib a thug thu Dhuneidin,
Dh'fhag do dhilsin fo eislain;

A bhi

A bhi 'g innſe gu 'n d' eug thu,
On as firinn gun bhreig e;
Tha do chinneach gu leir dheth fo bhron.
Tha do, &c.

III.

Cloinn Donachi nam bratach,
O' na bhuainte thu 'n toiſeach;
Bha iad uaſal nam pearſa;
Agus cruadalach ſgairtail;
'S thug thu d'n dualachas leat air gach ſeol.
'S thug thu, &c.

IV.

Sinn a dh' ſheuda a rathinn,
O na chaochail thu abhaiſt;
Gun tainig aom air a ghara;
Chraobh a ſhaoil ſinn a b'ailte,
Gu 'n do thuit i fo bla gun na meoir.
Gu 'n do, &c.

V.

Thug ſud doireachadas oidhch oirn,
'S guab e choineal o'n choinlair;
Mhead ſa fhuair ſin do d chaoimhneas,
Dh' ſhàg cho truagh ſinn ga d' iondruin,
Bha thu aguin mar dhaoimain ſan or,
Bha thu, &c.

VI.

Tha t' athair lan iarguin,
'S e gach latha air liatha,
O na chual e an ſgiala ;
'Thug e nuas e co iofal ;
Cha chadul dha m' bliadhna air choir.
Cha chadul, &c.

VII.

Tha do mhathair fo mhulad,
'S i na ſmàl ga d ſhior chumha,
Sgeul do bhais thigh'n cho ulamh,
Rin a fagail air falaſg,
'Si air failin a ſrutha nan deoir.
'Si air, &c.

VIII.

Tha Seumas do bhrathair,
Agus Alaſteir craiteach,
Bha thu fein dhoibh mar pharant,
Ceann riaghailt na dh'fh ag thu,
Sna ſichaimh gach la ſan tigh-mhor.
Sna ſichaïmh, &c.

IX.

Seachd Bliadhna deug thug thu 'd mhaiſteir,
'S b, og a chaidh thu na ionſuidh,
Fhuair thu urram gach ànn neach,

Agus

Agus onoir o' d mhaifteir,
A bhi a malairt fa tionda chuid òir,
A bhi, &c.

X.

Bha thu d Stiubhard ga thaoghlach,
'D cheann iuil aig gach aon dhiu,
Ga 'n ftiubhra gu folum,
Bha thu curamach daonan,
Ri h' urnuidh gach oidhch agus lo.
Ri h' urnuidh, &c.

XI.

B' è fin tealach na paillteas,
Ann d' fhuar thu t fhaolum, a's t fhafan;
Bha iad daonan toirt feachad,
'S bha rud ri fhaotuinn a'n tafguidh,
'S cha chaochail an aigne re 'm beo.
'S cha, &c.

XII.

Tha fear gharta dheth bronach,
A. bhi ga d iondruin a Sheomar,
Nam cruineacha domhail,
Mar bu mhian leis bhi 'g ol ann,
Bhi tu riarach gach feort orr a b' fhearr.
Bhi tu, &c.

XIII.

Tha do chombanich uile,
Air call an ſoulais ſan ſulais,
Iondruin throm aig gach duin ort,
Ann ſan fhonn 'n robh u fuireach,
Bhidh iad ann geal ort le furan do bheoil,
Bhidh iad, &c.

XIV.

Ian mac Sheumais ſan uachdar,
A dh'fhag gu leir ſinn fo ſmuairean,
Dol ad choineamh th'ar chuaintean,
'S ga d ghiulan air ghuailidh,
'S ga 'd chuir am Fartchill ſan uaigh far m bu coir.
'S ga 'd chuir, &c.

ORAN DO MHISS SIUSI CLOICHFOLLICH.

Air fonn *Cumha Eoin bhain a Pitourie.*

I.

'S mi 'm ſhuidh air an tullich,
'S mi cuimhneach na chuinnic mi 'n de,
Amach air an innis.
Ghabhail ſraide meaſg iomadach te;
Cha 'n fhaca mi h ailteachd,
Ann ſa bhaile air ſtraid ri la feil,

Tha

Tha i cumadail arda,
'S i o muilach gu failtibh gun bheud.

II.

Tha i uafal na gabhail,
Tha i fuairce aig baile 's bu dual,
Cha 'n fhaicin do laithidh.
Ged ruigin caol-reithe 's taobh-tuath,
Aon te 's fearr feala,
Na Mifs Siufi Cloichfollich meafg fluaidh,
Tha mi cinteach gur faibhir,
Am fortan tha 'n dàn di ri luath's.

III.

'S beag an tiongna leom fhein fin,
'N uair a theid i na heidi air chuairt
Cha 'n fhaicin a h' eugas,
Dh' aon te fheafa ri feuchain ri cluais,
Suilean corracha liante,
Fo na malana 's min-chruiche fnuagh,
Da ghruaidh mar an caoran,
Bian as gile na faoilin a chuain.

IV.

'S ioma Tighearn tha 'n Adh'l,
'S da thaobh uifge thatha mu n' cuairt,
A chunta mar aidhir,
Na 'm bi feol air an gabha i uath,

An

An coraichean fearain,
O 'n bu deoin leo am meangan a bhuain,
'S craobh ubhal bha misail,
As na lubte a ghibht ud a nuas.

V.

'Sna 'n cluininn do bhainis
'S gu 'm bi'te a tionaladh sluaidh ;
Cha chuntin an t' astar,
Dol na h' ionsidh ge b' fhada' i uam,
Ged bhi òr air gach lach an,
Bhithin deonach a ghrad chuir mu 'n cuairt ;
Leis an eolas a ghabh mi,
Air an Oigh a tha fasanda suairc.

VI.

Fhuair i urram gach fasain,
O' na thainig i Pheairt an san uair,
Ann am bail an luchd tionail,
Cha robh barr uirre chlanaibh dhaoin uails ;
Bhi gach ribhin a b' ailte,
A g' airis an claisteachd mo chluas,
B' fhearr gu 'm bi sinn sa ghaeltachd,
San tha m' fasan a laimh an taobh tuath.

VII.

Cha be idir a fasan ;
Bheire dhomh bhi ga h' airis san uair,
Ach na bh' aice dheagh nadar,
'S nach b' urra do chach a thoirt uaith

Ni nach faithte air faith'r ;
Bha e miaghail a leithid a luaidh,
'S tha Miſs Suiſi aig baile,
Air a cunta na carid do 'n tuath.

ORAN LE FEAR AGUS BEAN BAINSE A FREAGRA A CHEILE 'N DEIGH NA SUIPAIRE MU D' EACH IAD A LAIDHE.

I.

B. Smithich dhuinne bhi 'g eiridh ;
O 'n tha ſinn feumach air laidhe,
O na rinn ſinn 'ur ſuipair,
Cha dean ſinn fuireach ni 's faide,
Ma thogras iadſa bhi leumnich,
Bidh iad ſgi dheth gu maidin,
'N rud tha agadſa dhiunne,
San ris as modha 'ur 'n annas.
Gu fios a bhlais.

II.

F. 'S fad an latha gu h' oiche
'S faide an oiche na 'n latha,
Sioma ſeachduin ſa bhliadhna,
Gu bhi 'g iarridh gu leithid ;
'S miſte ſinne is ſinn gorach,

Dhoil

Dhol a thoiſeach gu brais ris,
Ma ni ſinn 'ur mille,
San as mioſa an dibhearſain,
'S nach eil ſinn ſean is cha n' eil.

III.

B. Dhaithnich mis ort nach b' fhiach thu,
'S gu 'm bu ſiadaire brein thu,
Nach robh do leithid ſna criochan;
Cho meaſa riann air an fheum riut,
Tha mi dheſi do ſporta;
'Smi air poſa o-n de riut,
'S mar dean u 'n obair fo mairich,
A chaoidh cha chairich thu breid orm,
'S cha ruig mi leas; is cha ruig.

IV.

F. Struagh nach robh mi gun phoſa,
Arſa broinain 's 'e 'g eiridh,
'S mo 'm fheum air a chadul;
'N, deigh coiſeachd an Aonich,
Chaile mi craicin na meoirean,
Ann ſna brogan 's iad daor dhomh,
Cha dean mi 'n obair air t' aileas,
Ge bi b' fhearr air an t'ſhaoghal,
'S nach 'eil mi 'n ſgairt: is cha n' eil.

V.

B. Cliſge duth air do ſhean-cheann,
S' mairg a dh' albh leat gu h' aonach,

'S truagh nach robh mi gun amharc ort
Ach mi dh' aicin an t' ſaoghail :
Le do chroma ſhlait gun phiſeach
Nach d' ig thuige fon aodach ;
Smairg a thachair ad chuideachd,
Fhior thrudair na 'n daoine.
Sa ghlogi ho, ho.

VI.

F. Oir is miſe an truaghan,
'S moch a fhuair mi mo ſmàda,
Cha bhi do thoi-bheum cho luath dhomh,
Na 'm bi tu ſtuama no nàrach.
Dh' ſheuda tuſa bhi ſuas,
Le fhaithin uair ann ſan raithe,
'S miſe air fuireach as aogais,
Thun na h' aoiſe ſo tha mi,
'S gun dol na char, is cha d' each.

VII.

B. 'N uair a thainig an oiche,
'S nach robh ſoils ach radh dorch ann,
Sa chaidil an duthaich,
'S nach robh ſurd air luchd falbha,
Air an obair gun ſhin e,
'N uair a dheirich a mheanmne,
'S heub nach deana e ſtad diom,
Leis mar thaitin am baragan ud,
Ris cho math, 's cho math.

VIII.

VIII.

'S fearr ſud na bhi falamh,
Mu ni thu cleachda dheth 'n conidh,
Mu ſann am feothas a theid thu,
Cha dean mi t' eigheach ad Olach,
Cha 'n eil air obair ach sìne,
Sa bhi ga sìr dheanamh 'n conidh,
Cha bhi faiteachan treibheach,
'S bi do 'n beidh air fear bronach,
'Nach d' theid nan car.

ORAN DO THIGHEARNAS STHRUTHAIN, 'N UAIR BHA I' CEANGAILT RIS A CHRUN.

Air fonn *Call Bàt innerghairidh.*

I.

Ach a thighearnas Sthruthain,
Se mo dhiubhaíl mar tha thu,
Luithad fear a tha 'n cuirt riut,
Nach robh dhuchas ſan aite,
Gur e dh'fhag ſinn gun taice,
Gun bhi faicin nan armun,
Chaidh ghiubhſach a ſtopa,
'S cha 'n fhaithear ſtoc as a cathar.

II.

Ach o'n thainig an Coirnail,
Se mo dhochas nach treig e,
Aon duine ga ſheorſa,
Bhi ga 'm fogra ſan eacoir ;
O 'n bu dual duit bhi baidhail,
Uaſal ardanach treabhach,
Gun fheuchain le cairdeas,
'N lagh is aird an Duneidin.

III.

Sud an tigh bha greadhnach,
Sa bha faoilidh mun ſtòras;
'N am dol ſios an tus batailt.
Nach bu tais ann an combrug ;
'S lionmhor fear a tha t' oidhreachd,
Falbh gu greadhnàch lem botan,
Na 'n tige am Prionſa,
'S ealamh thiondadh an còta.

IV.

Na 'n tionda, Righ Deorſa,
Ri Daoin òg ann an cairdeas,
Ga 'n toirt a ſtigh as an Olaind,
Dh' fhaotin còir air an aite,
Ceann-finne bhis cliutach,
Tha mo dhuil ann ſan Ard Righ,
Gu 'n ſtaighlear ri h' ùin e,
Na Thighearna Sthruthain an Cairi.

V.

Sud an cinneach bha ainmail,
Aig ſeanachidh na righeachd,
Ann ſgach cogadh a thainig,
O' na theanſguin na Briſich,
Bha nar naghaidh ri cruadal,
Cha toir ſluagh oirbh piltinn,
'S gu 'n a ghlachd ſibh Mar-Dhughail,
Sa thoirt an duthaich ſo 'm prioſan.

VI.

Oigh'r air Ghiubhſach nan gallan,
Dhomhſa b' aithne bhur 'n abhaiſt,
Tha còrr is ceithir cheud bliadhna,
O 'n bha ſibh riamh ann ſan aite ;
Fhuair ſibh coir o Righ Raibeard,
Aig mead bhur gaiſg is bhur n' abhachd,
Sna cuig-puind a tha 'n capaig,
Bha ſud nar ſeartaire laidir.

VII.

Ach a Dhonachi mo chridhe,
Chi mi 'd Thighearn thu 'n cari,
Oighre dlitheach na giubhſich,
Tha ga pluca aig prabar,
Tha ga caithe gu ròicail,
Sior chuir ſtorais an airde,
Siol na 'm bodachan ſuarach,
Na 'n daoin uails air do ſhailtin·

VIII.

VIII.

Dheagh Mhic Dhonachi a h' Adhal;
Chi mi fathaſt thu ſabhailt,
Ann ad thighearna dùcha,
Eidir Dunan ſa phairce,
Bù libh Dull ann ſan Appin,
Innerbhac agus Feárnan,
Mar ſud agus Sthruthain,
Bha iad dubailt ad phaipair.

IX.

'S iomadh taigheadas ghreadhnach,
Bha faoilidh mu 'n ſtòras,
B' ann diu Tighearna Sthruthain,
Teaghlach cliutach na mor-chuis,
Neud na chlannich na fior-eoin,
Bhi fo chis aig Righ Deorſa.
Ach thig an t' oighre gu aite,
'S cailidh iadſa an coir air.

X.

Tha 'n t' oighr ann ſan Olaind,
Tha mi 'n dochas am firinn,
Gu 'n tig iadſan gu 'n aite,
Siol na 'n aileagan priſail,
Sandi Og agus Coilar,
Bu grin a choil as na chinn iad,
'S lionmhor mear agus meangan,
A bhitheas a tional mur timchiol.

XI.

Ri am ſgaoile do bhratich,
'S lionmhor gaiſgeach ma 'n cuairt duit;
'S leat gach finne an Athal,
Ri am catha is cruadail,
'S leat Mac-Domhnuil ſa chinneach,
Cha bu ſlinain bu dual doibh,
Tighin a th'agra do chòrach,
Is be mo leon a chuir uain thu.

XII.

Tha Domhul air tighin,
Lub chridhe na feile,
Lamh chruaidh air chul claidhe,
Ri am catha no' feumà,
Tha thu 'n teaghlach bha cliutach,
Nach do chuir duil an ſan eacoir,
'S bu ro-mhath leantuin na còrach,
Seal mun d' fhogra righ Seurlas.

XIII.

Tha thu t' oiſigeach frangach,
'S phos thu cleamhnas bha cliutach,
Nian Ath'r mo chridhe,
'S piuth'r thighearna Sthruthain,
Tha m' intinn co beartach,
Bhi gar faicin ſan dùthaich,
'S ged eighte mi 'm chornail;
'S òr Righ Deors' ann am phuidhſe.

XIV.

O nach urra mi fheanachas,
Na bheil a fhannt orm a labhairt,
Mu fhiol na 'n aileagan prifail,
Dh' fhas gu fineanta flathail,
Guidheam Dia bhi na fge dhuibh,
'S cha tig eacoir na 'r rathad,
Gus am pill fi do 'n aite,
San robh bhur paranta roimhibh.

ORAN DO DHONACHA DOMHNULACH DON CO-AINM MAC AIDH NA CRANNICH.

Air fonn *Cabar feidh.*

I.

'S GUR ca-trom ro fpeifail:
Na eidibh ro earailteach,
Theid fleafgach dònn na feile;
Nach leir dhomh cho baraichte,
'S lionmhor te tha 'n deidh ort,
Smu threigeas tu baileach iad,
'S gu 'n teid thu do Shimeca,
Bi ceudan dhiu galach dheth.

II.

Tha te no dha dhiu bhios gun ſta,
'S tha pairt diu ann ſan ſhearun ſo,
Nach leir leo cach a thigh'n na 'n dail,
Ma theid do ghradh am mhearachd orr,
Tha luchd chàp is bhrogan ard,
'N gradh dhuit gun mhearachd,
'S gur tric na gaſaidean' gun ſhailin,
S tighin gud laimh o the-eigin.

III.

Tha te an toir ort ga 'm bheil ſtoras,
Agus or air bhannibh dhi,
'S mu ni thu poſaſa gun dail,
Bhi ſeol do chach air anartan ;
Aig meud an gaoil air cainnt do bheoil,
Cha 'n 'eil beo ga 'n aithne e,
'S mu s' gaol a dh' ſhuaricheas gu luath e,
Cinidh gruaidhean tan' aca.

IV.

'S beag an t' iongnadh ſin dhoibh ſein ;
Be 'n rogha ceilidh 's leannain e,
Aig meud an ſpeis duit air gach ſeil,
Gu 'm faithte iad na 'm pannalibh,
Ga 'il beachd air ann ſna Bùithean,
Bhiogh an ſuil gu daingean air,
A teachd le failte, thathaich cairdis,
Air Mac Aidh na cranniche.

V.

Ged is Mac Aidh thu ri chòradh,
'S Domhnullach ro ghramail thu,
Cha robh ſergean aig Ri Deors ;
A Chuireadh òr a dhain-deoin ort ;
'N uair bha ghlachdaireach 's duthuich,
'San Duibhe air dol gu ana-ceart,
Cha d' each thu 'm froig ſeach bord a mhoid ;
Is thug thu choir a dhain-deoin diu.

VI.

Gur mioſail ann ſan dùthuich,
O 'n uinne an gille ud,
'S math thig claidhe cuil duit,
'S ro ionſuicht air iomairt thu,
O 'n fhuair ſinn do dh' achd parlamaid,
Aird chuir air bidagan,
Maris an eidi ghaedhlich,
Tha 'n tarmun mar thigeadh da.

VII.

Thigeadh duit bhi cairdeil.
'S cha d' thailinge do mhiſnach thu,
Ged bhigh fir na duthucha,
Ga 'n cuba 'ſna brigiſin,
Bhigh eile ort do 'n charnaid,
Cocad agus ite dhuth,
'Sna faireagh iad do ſheolſa,
Thug Deorſa comiſiain duit.

VIII.

Ach tha comiſſian ìaidir,
A'd laimhſe air bharrantas ;
Na 'n tarla tu air urlar,
Cha triuir bheire barrachd ort,
Ged bhuaile fear ſa chluais thu,
Bhigh duais ann an gara dha;
Do dhuirn mar uird na ceardach,
Thoirt na meall air á malichin.

IX.

Cha bhuaile tu gun bheud iad,
Mur bi gu leir a chaoir' aca,
'Se b'ait leat a bhi co-luadh,
Ri oigridh nach toille e,
Bheireadh tu dhoibh oram,
Is moran do chaoimhnealas,
'Sna 'n tarlin is tigh-oſt ort,
Mo dhoidh gu 'm bi gloin aguin.

X.

'N uair a racha tu ri munadh ;
A ri bu ſonna tachdar dhuit,
Bhigh paidhir chon agad air lothin,
'S chineadh gnothach tapidh libh,
Bhigh guna caol ad laimh nach diult,
Air udlaiche nuair thadhradh ſibh,
'S gur tric a dh'fhag thu 'n carcais lom,
Sa fhuair Rob Donn na boiceana.

ORAN DO DHOMHNUL GRIGARACH BROCAIR RAINEACH DH'FHALBH DH' AMERICA AIR AN T' SAMHRA CHAITH SEACHAD.

Air fonn *Tha mi muladach di-mhair &c.*

I.

THA mo chean air a Ghille,
Chaidh gu minic an charn,
'S deas a fhiubhla am fireach,
'S cha bhigh do ghillean air chall,
'Se bu mhian libh bhi cuartach,
Na 'm fuar-bheann gu h' ard ;
'S bhigh an eilid gun cheilidh,
'S cha bu leir libh a call.

II.

'N uair a thige tu dhathigh,
Cha bhigh airfneal no fgios,
Ga chuir ann an cleachda,
Ach gach eachdri ghrinn,
Mar a chaith fibh an latha ;
'S 'o gu 'm b'aidhireach libh ;
Bhi cuir eilid gu dulan,
Sa toirt an-udliche libh.

III.

'N uair a racha tu 'n fhafach,
Far am b'aft dubh bhi trial,

'Sa leige tu 'n làn-damh,
Gheibhe padric am bian;
Bhigh do luaidh air an giulan,
Agus t'fhudar ga riagh'l
'Stric a tholl thu an leine,
Seal mun eireadh a ghrian

IV.

'Stric a ſhiubhail thu 'n daoire,
Sam bigh an caoileach air gheig;
'Sa chuir thu na chabhaig,
E, mu ſgara na neul,
Bhi do luaidh 's e air itaig,
Ga cuir ris ann ſan ſpeur,
'Stric a mhill thu a chronan,
'N uair bu bhoiche a ghleus.

V.

Theirin miſe mu fheaſgar,
'Stigh an eachlidh ud thall,
Sann a chunacas am fleaſgach;
Air an leachduin gu h'ard,
Bha mialchoin air lothin,
'S cuid diu romhad ſa charn,
Guna glaice nach diulta,
Air udliche thall.

VI.

'S deas a ſhiuble tu 'n taonach,
Gle eatrom mu 'n cuairt;

 Thu

Thu fein is do chuilain ;
'S thug thu fuil da am bruaich,
Ann fa choirre gu h' arda ;
Thug thu bas an fhir-ruaigh,
'S tric a dh'fhag e na caoirich,
'S iad a caoine na 'n uan.

VII.

'N uair a bha finn gar fgàlta,
Is 'ur call ris gu goirt,
Thug thu fcrib na 'm beann arda ;
A chuir 'ur namhaid gu clos,
'N uair a fhuair an cu bàn ;
A bhi mu fhailtin be 'n fport ;
Iad a ga' il ga cheile,
Ged bha 'n d' fheuchain ud gort.

VIII.

Ach a Domhnuil mhic Chalum,
Bu mhath mo bharail ort riamh,
Dol an deighidh an t' fiannich
Is ga leanailt gu dian ;
Gus an cuireadh tu 'n fas e,
Cha 'd alfich thu riamh,
'S gu 'n ionfe na h' armuin,
Bha 'm polla-bathagh an gniomh.

IX.

Chuir thu fear do chraig bharra,
Ann an fparra gu teann ;

Chaidh fear eile air theiche,
Do mheall-na-leitrich ſan am,
Thug thu dha-thigh le cheil iad,
Tha na bein air an ſtaing,
'Sioma fear air na dhearg thu,
Bha mi earbſach ad laimh.

X.

O na chuir thu gu di iad,
'S nach 'eil linne dhiu laith'r,
Cha d' theid caoirich an tighibh,
Ri cur no catha no blàs,
'San a chaidh iad air ſeachran,
As an eachlidh a b' àiſt,
'S ged a robh ſinn ga 'm fiarich,
Cha 'n fhaith ſinn ſgial ach air pairt.

XI.

Bu tu an toganach gramail,
Dhomhſa b' aithne do bheus,
'N uair a theid thu gu bainis,
Bi co-thionnla 'ad dheigh,
Fhuair thu eilain is ionſach,
Tha thu teansgalach geur,
San mar ri co luadra coir,
A bhi tu 'g ol a 's tigh ſheins.

XII.

'N uair a thig an fhil-michail,
Bheir thu ſgrib feadh na m bachd,

As a ſin do lochaber,
Thoirt na 'n gearana leat,
'N uair bhis cach air a mharga.
Call tairgſe mu ſeach,
'S an bhis Domhnull gu h' uaſal;
Roinn buanachd nan each.

ORAN DO DH' ALASTIR CRIATHRAIR EUNADAIR ANN AM BRA-BHEALICH.

Air fonn a *Bhean leaſich an stop dhuinn.*

I.

Air an turus ſo thrial mi,
'S tric mi cuimhneach na biatachd,
A fhuair mi o 'n Chriathair,
Cha bhigh gruaim air ach fialachd,
'S bu coir domh cuimhneach le riagh dha,
Na 'm bigh neach aig an iar ann am thir.
Na 'm bigh, &c.

II.

Bha mi nain-eol ſan aite,
Nam gathail na lairge,
Cur is catha ro laidir,
Ann an ſrath ſan am braighe,

Bha mi 'd chomain a phadrig,
Nach do leig thu mi 'n tra ſin uat fh'in.
Nach do, &c.

III.

'N uair a thainig mi 'm baile,
Bha mi cinteach ro ailean,
Ged a dhintrig mi 'n talla,
Dhol a dhiunſe le h' ealamh'chd,
Dhoibh gun phil mi le gealtachd ;
'S chuir ſud mintinn gu laige air chint.
'S chuir ſud, &c.

IV.

Thuirt an duine gu cialach ;
Na bigh ortſa bonn mi-thlachd,
Ged a chaſ riut na ſiantan,
'S ge 'r m' faca mi riamh thu,
Ma bhis m' aitridhſe dionach,
Gheibh thu faſga 's do riaracha bi.
Gheibh thu, &c.

V.

Be ceann uidhe nan aoidhean,
'Stric a bha iad na theaghlach ;
Am bra bhealich air chaòinnidh,
Ann ſan talla bu greadhnich,
Gheibhte aidheir le caoimhneas,
'S ceol ga gabhail aig maighdeana binn.
'S ceol ga, &c.

VI.

Labhair Sandi 's bu còir e,
Cha robh e coltach don oig-fhear,
Dol am munadh na onar;
'S mis ged bha mi co eolach,
Nach do fhreafdail mi 'n phofa,
Bha 'n craig-na foirthir 's bu leoir e ri inns.
Bha 'n craig-na, &c.

VII.

Ach a Shandi oig chriathrair,
'S gille coir thu thair chiadan,
Fhuair folum is d' iachain.
Do gach feors tha fna criachan,
'S bhithin deonach air fhiachuin,
Tha thu fonsricht ad ianadair grin.
Tha, &c.

VIII.

'N cois a mhunidh a dh'fhas thu,
Leat bu mhiann a bhi gnathach,
Coin is guna gu d' aileas,
Gheibhte fail air damh craichde,
Ann fa mhullach a bairde,
'N uair a racha tu 'n aird don fhri.
'N uair, &c.

IX.

'N uair a tharla tu 'n daoire,
Bu tu fealagair a chaoilich,

Is na h'earabaige duinne,
Bhi ſa gharbhlach mu 'd choineamh,
Maidheach ghearamhaſach ghaoirid,
'Stric a mharbh is a choinnich thu i.
'Stric, &c,

X.

'N am ſuidhe 's tigh oſta,
Stu phaidhe na ſtoip ann,
Cha bhigh gainne air ſtoras,
'N am do lamh chuir ad phoca,
'S gheibhte uaireadair oir ort,
Bhi toirt cuntas gach momaint do 'n tìm.
Bhi, &c.

XI.

'S ioma nianag og ghreanar,
Bhigh a 'g iarridh bhi teann ort,
'N uair a dh' eire tu dhauſa.
Gu 'm bigh te air gàch laimh dhuit,
'S ioma te nach bigh ann diu,
Luige feudail air Sandi 's i fh'in.
Luige, &c.

XII.

'N uair a racha tu tèidi ;
'N oſan gaoirid ſan èile,
Brog ſhocrach a reir ſin,
Boinaid cocte is beum as ;

Ged

Ged a b' oifigeach fein thu,
Se bu coltaich ri d' bheufa fan tim.
Se bu, &c.

XIII.

'S math thig fpuir agus bòtan,
Air do chalbana boidheach,
'S cha bhi cearb air do cho-radh,
Dol a fheanachas ri mor-fhluagh,
'S tha thu eanachainach eolach,
'S gur tu ceift na 'm ban oga air chìnt.
'S gur, &c.

ORAN DO 'N TI.

Air fonn *Tha 'n oich nochd gun amhras fa-'n geamhra fada fuar.*

I.

Tha rud air tigh'n an talamh fo,
Ris an abair iad an ti,
Th' air liom fein gur ro mhath e,
Se baraicht ann 's gach tim,
'S feaird finn ann fgach talla e,
'S cha mhath linn bhi ga dhi,

Tha ſlainte ann is fallaineachd ;
Gu chaithe ann 's gach tim.

II.

Dhinſin dhuibh gu heireachdail,
Mar dheaſicheas ſi 'n ti,
Le h' aran agus caiſe,
Gun fhailine air im,
B' fearde e na h' uidhean,
O 'n is luidhe iad am bheil bri,
'S ged bhigh mir an ſpaig ann,
Air a fràige le him.

III.

'N uar thig e as na h' inſean,
Thig cuid deth tir am Peairt,
'S gheibh ſinn ann am Maoilin e,
Cho' ſaor-ſa bhis e ac,
Gheibh ſinn mbeud ſa ſhireas ſinn,
Mu bhis 'ur ſgilin pailt,
'S ged ſheaſa an fhilmairtin,
Gu 'm b'fheairde ſinn a bhlas ;

VI.

Tha blas is fhear na 'n canal air,
'S gur milis e do ſhluagh,
'S toil le mnathain tighe e,
'S be 'n aidhir bhi ga luaidh,

B' fheair

B' fheaird iad ann fa mhaduin e;
'N am carucha a 'n fuain,
'S cha mhift iad thun an fheafgair e,
O 'n bhis e aig Daon uails.

V.

Tha cuid diu theid fa 'chuil leis,
An duil nach bi iad ris,
Cuid eile bhis gu morchuifeach,
Sa theid gu bord le meas,
Ithidh iad an fafucha;
Gach tra mar bhis an gean,
'S cha daoir iad an am eiridh,
Na 'n te a bhis ga cleith.

VI.

Ma bhis breth no bangaid ann,
Theid lamh chuir air an ti,
'S math an feife fhean-daoin e,
Ga 'n cumail ann am pris,
'Smath 'n feife do dhaoin oga e,
Bhis ag ol, airfon an cinn,
Mu bhis iad fan tuiflich,
Gu 'm fheaird iad cup an ti.

VII.

Bithidh e aig na tighearnan,
'S cha 'n iongantach ri luaidh,

E, bhi aig na bain tighearnan,
'S e bhi aig clann na tuath.
Bithidh e aig na h' uile neach,
Is urra chumail ſuas,
Gheibh ſibh e ged ſhireadh ſibh,
Gu hiomail an taohh-tuadh.

ORAN DO 'N BHUNTATA.

Air fonn *Bean mo ghoil an ſpainteach*

I.

Chunic ſinn roimhe ſo le failte,
Aran is caiſhe ga fhaotin,
Cha 'n fhaith ſinn anis ach am buntata.
'S gur leir a bhla air 'ur n' eudain,
Thug e 'ur ſpionadh 's 'ur cli uain,
Is cha 'n ſhiach ſinn ann an caonaig,
'San bhitheas ſinn am foir na luatha,
Sinn ga ſhuathadh am fear faobach.

II.

'San bhis ſinn am foir na luatha,
Ga ſhuatha le cuaile fearna,
Ann an coga trod no tuaſaid,
Cha teid ſinn a bhuala namhaid.

Dh'fhag e croit oirn air 'ur cul-thaobh ;
A bhi rafgadh a bhuntata ;
'S cha 'n eil muilair ann fan dùich,
Nach guidh fgiurs air mac a mhath'r.

III.

Faobh, Faobh ars am buntata,
Co fo 's grail mi as an aodin,
'S cinte mi gu 'm be 'n trail e,
Ge be ait bheil e fan t' faoghal ;
'S mife am fear foghaintach gafta,
Thain a fafunn ris an fhaoilteach,
Bi mi tric air bord na 'n uailfin,
'S aig an tuath-cheairn bi mi daonan.

IV.

'S fhuraft aithneach air do phearfa,
Gur ann an fafunn bha do dhaoine.
Bha 'n fgribach ort bha thu carrach,
'S beag mo thlachd thu thigh'n an taobhfe,
Gabh mo chomhairl' 's theirig dhathigh ;
Ruig an taifeag 's gheibh thu faor e ;
Na mu dh'fhanas tu is tir fo.
'S cinnte mi gu 'n teid do phlaofga.

ORAN

ORAN DO THOMAIS DUFF.

Le Luineag.

Fail il o ro, Thomais cha bheag oirn thu,
Fail il o ro, Thomais cha bheag oirn thu,
Fail il o ro, Thomais cha bheag oirn thu,
O 'n is duine coir thu ; tha 'n conidh a freaſdal duinn.

I.

Chuala mi bhi 'g innſe,
'San tirs ged tha mi ain-eolach,
Gur mioſail thu aig uailſin,
'S aig tuath bhis a ceanach uait,
Min chorca agus eorna,
Tha ſtor aige gun ghanacha,
Ga thoirt a mhuintir Bhaidaineach,
'S pairt dol a raineach dhiu.
Fail il o ro, &c,

II.

'N uair theid 'e an taobh ſhuas duinn,
'S tric an tuath a tarraing ris,
'Sa faineachd ris os 'n ioſal,
M' bheil lian agus braich agad,
Tha miſe ann am eigin ;
Tha pris na ſpreidh air lagacha,
Cha fhreaſdail iad mo mhal domh,
'S gur nar dhomh bhi fadalach.
Fail il o ro, &c.

III.

'Sin 'n uair labhair Tomais,
Tha gu leoir aig bail agam,
Do gach ni ni ſta dhuit ;
Thig an tras 's gum faìth thu e,
Na bigh ort bonn iarguin,
Ann riagh cha d' teid a thaich ort,
Mu ſhreaſdlas tu 'n ſhil-martin ;
Cha 'n eil mo mhals a feitheamh air.
Fail il o ro, &c.

IV.

'Sin 'n uair thuirt am baideanach,
So mo lamh ſmo ghealla dhuit,
Na 'n tige an ſheilſraide,
Nach iar mi dail cho ſhada ort ;
Bi im agam is caiſe,
Ma bhis mi la'ir an latha ſin,
Is paidhidh mi air bord thu,
'S bi ſtòp ann mu 'n dealich ſinn.
Fail il o ro, &c.

V.

'N uair a thig an ſamhra,
Be manſachd bhi 'n taice riut,
Ann an caoille chluaine,
Ga buain mar a chleachd thu bhi,
'N uair bhis a chairt a 'g eiridh,
Gu 'n eigh thu ſna clachanan,

Iad th' in a ſtigh ga ruſga,
'S gu faith iad cunradh Bhadanan.
Fail il o ro, &c.

VI.

On tha 'n connadh gann,
Is an geamhra bhi bagairt oirr,
Gheibh ſinn uat ſan t' ſamhradh,
Na thiondas an taiteamh oirn,
Tha i baileach uiſail,
Bi taobhain is cabir ann,
Th'air liom gur mor a luach,
Seach an gual thig a Peairt thugin.
Fail il o ro, &c.

VII.

Cha b' ionnan thu ſa 'n caimbeulach,
Gheall domh air leith-chrun i,
'N uair thainig am a paidhe,
Thog e ceithir taſdain uam;
Mheall e mi am dhochas,
'Se barail choir a ghabh mi dheth,
Mur bhi dhomh brath'r a mhath'r,
Gu 'n d' rinn mi dan na 's faide dha.
Fail il o ro, &c.

VIII.

Tha moran do 'd luchd eòlais,
Is ſonruichte gach brachadair,

Gur e Tom an eorna,
A dh' fheoiricheas neart aca :
Tha 'n tainm' ud feadh na tir ort,
Cha mhi-chliu 's cha mhafladh e,
Tha pailteas ann ad fhaighlean,
Is roinn tigh'n on mhachir dheth.
Fail il o ro, &c.

IX.

Ged nach d' fhuair thu ionfacha,
'S teanfgalach gramail thu,
Ris na bodich ghalta.
Ged thairne iad peana riut,
Cunntidh tu air h' intinn,
Gach ni ni thu cheannach uath,
'S paidhidh tu ga reir iad,
'S cha 'n eigh thu do ghearan riu.
Fail il o ro, &c.

X.

'S Duffach thu ra innfe,
S'an tir fo tha fortanach,
Ged reic fibh Bail 'n loin,
'Sa choir a bh' air treochari,
Chuir thu mach air riagh e,
'S tha m' bliadhna do ftoc agad,
Na cheannacha iad le cheile,
'S na gabhte reir do choltich thu.
Fail il o ro, &c.

XI.

Tha do choltach ſuairce,
Meaſg uaislin gu 'n rachadh tu,
Le 'd bhoinaid is le 'd phiorbhuic,
Gu cirte mar a chleachd thu bhi,
Le 'd thriubhas mar a b' abhaiſt,
Sa charnaid na baſibh innt,
'S cha 'n iara tu air mudha,
Ged bhigh an Diubh'c ad chraicaireachd.
Fail il o ro, &c.

LUINEAG DO RAIBARD STIUBHARD UR ARD.

Fail il o ro iuru horo,
Fail il o ro iuru horo,
Fail il eile o bha ho,
Suntach aighireach slan gu 'm pill.

I.

Gum bu slan gu 'm pill an tarmun,
Ga math ga 'n tig cota ſcarlaid,
Eile ghrinn do bhreacan gaedhlach,
Boinaid cada is cocade ann.

II.

Thainig ſgeula thugin dathigh,
Gu 'n d' each thu uain ceum air aſtar,
'S iomad ogan treubhach gaſta,
Bhis a 'g eiridh leat ma d' bhratich.
Fail il o ro, &c.

III.

O gur tric mi gabhail ſgeula,
Is a fiſracha mu 'd dheibhin,
O 'n la chaidh tu do dh' eirin,
Caite an ſtada tu le 'd reiſmaid.
Fail il o ro, &c.

IV.

Tha iad 'g innſe dhomh gu 'm facas,
Sibh air tir an Gibraltar,
Na robh mi-ghean oirbh na airſneal,
Gus an tig ſibh tir am bretin.
Fail il o ro, &c.

V.

O 'n ſe ſgeul a tha' in an traſa,
Do chomiſain bhi ga ardach,
Tha do chinneach is do chairdean;
Ann a miſnich o' na dh'ſhas thu.
Fail il o ro, &c.

VI.

O na fhuair thu a bhi 'd chaibtain,
'S gu 'm bu dual duit e o d aitim,
Guidheam buaidh leat ann ſgach baiteal,
S cha chuir faobh'r na luaidh as duit.
Fail il o ro, &c.

VII.

Slan gu 'm pill thu as gach cuntart,
Muir is tir gu 'm bi ga 'd ullach,
'S bi do dhilſean ann an ſulas,
'N uair a chi iad thu an Urraird.
Fail il o ro, &c.

VIII.

'N uair a ſhuidheas tu ad aite,
San an ſin a thig do chairdean,
Thig Maiſtir Richardſon gu h'ărid.
Thig do phearichean 's do bhraithrean.
Fail il o ro, &c.

IX.

Thig na fiurain a bhis tlachdmhor,
Caiſteal Stiubhard is Fonchaſtil,
Is bi 'n dùich ann an aiteas,
'N uair thig Raibard Stiubhard dhathigh.
Fail il o ro, &c.

X.

Thig ſan am ſin thair a mhunadh,
Caibtain Sandi is Cloichfollich,
,Thig a maidſair ann ſa choinneamh,
S bithi do mhathair na lan ghaoireas.
Fail il o ro, &c.

XI.

Thig Diubhc Adhal ſa daoine uaiſle,
Chumail coineamh an Raonruari,
'N ua r a thig an t' ogan uaſal,
'S lionmhor fuil an Righ ri 'd ghuailibh.
Fail il o ro, &c.

XII.

Thig Bail-eachin mac an Righ leat,
Ann an pearſa 's ann an intinn,
Ann ſan eachdri bh' aig 'ur ſinnſreachd,
Gun do chleachd iad a bhi dileas.
Fail il o ro, &c.

XIII.

'Thig no leoir a bhis gad fhiarich,
Corneal Leoid agus fear ſiorghlais,
B'ait leo co-luadh riu ſan t' sliabh thu,
Nam bhi leonadh an daimh riathaich.
Fail il o ro, &c.

XIV.

Thig Cabtain Robertſon a blar ann,
Maiſtir Stiubhard 's Tullich bheultain,
Cha 'n eil cuntas air do chairdean,
'S tha mo dhurachds mari cach dhuit.
Fail il o ro, &c.

ORAN SUGRIDH A RINNE, Air *Oidhch Ollaig.*

le Luineag.

Pog a nochd agus pog an rair,
Pog a nochd agus pog an rair,
Pog a nochd agus pog an rair,
'S mur faith ſinn an latha gu 'n gabh ſin an oidhch.

I.

AIR nollaig 's air coineal 's air coineamh no dha,
Gur miſe bha deonach air coradh ri 'm ghradh,
Bha 'm eagul cho mor as gu 'm foluma cach,
Gu 'm b' iſe mo raighin 's cha 'n fhaithin am fath.
Pog a nochd, &c.

II.

Bi oigridh ghilean is nianan teann,
A tairing ri cheile, air feil, is gach am,

Ma

Ma bhis aice feudail, is ſpreidh air a ghleann,
Mo roighinſe cheilidh i fhein do na bh' ann.
Pog a nochd, &c.

III.

Ach comhairle a bheirin air caileagan og,
'N uair theid iad don ghleanan gu ban aireach bho,
Ged fhaic iad a tighin na gillean gu foil,
Nach toir iad dhoibh geola mur mair e ri 'm beo.
Pog a nochd, &c.

IV.

'N uair theid ſinn gu bainis, ſgu aighir ſgu ceol,
Sa thige na gillean bu grinne 's bu bhòich,
Bi lamh air an nighin gam bithe an ſtor,
Is iſe bha falamh cha 'n fhared am por,
Pog a nochd, &c.

V.

Thuirt an te a bha falamh cha 'n alla dhomh e,
Ged choſt mi na bh' agam, toirt ſealla dhomh fein,
Ri fauthal 's ri faim os ceaird e ni feum,
Sa mhaireas ri 'm bheo dhomh 's cha 'n or is cha ſpreidh.
Pog a nochd, &c.

VI.

Ged tha mi gun tochra gun ſtochd air mo chul,
Ach coiſne mo lamh an ſna thaine do muin,

Mo chairdin gle laidir 's gach aite ann ſan duthaich,
'S fearr peighin is fortan no roſt agus cùin.
Pog a nochd, &c.

VII.

Th' air liomſa gur gorach, do dh' ogan fo 'n ghrein,
A thaogha ri leodag, ſa ſtoras ga mheud,
Gu 'm banſa liom ſolum is boichead na te,
'N uair thige i 'm chodhail gu 'm pogin a beul.
Pog a nochd, &c.

VIII.

Na 'm faice ſibh loingeas, a 'g aiſeag air chuan,
'N uair ſgaoileadh i h' aodach, gum b' eatrom a luath 's,
Na 'm fagadh a ghaodh i, mun d'fheud i bhi ſhuas,
Cha b'ſhearr i ſan tuillich, na luidneach a chuain.
Pog a nochd, &c.

IX.

Combada eile a bheirin ſan am,
An loingeas is baricht theid thairis do'n Fhraing,
Aig miad a cuid aodich, ſe ſgaoilte ri crann,
Gur tric a chaidh bathadh ; is cach th'in a nall,
Pog a nochd, &c.

X.

Na 'm bigh iad gu 'm roighin ſi thaghain ſan am,
An te gam bi beuſan, ſa reir ſin mu laimh,

A Dh' fhuaidhe mo leine, fa bhreuga a chlann,
'S gun tugin toil-intinn fgach tim dhi ga cheann.
Pog a nochd, &c.

ORAN AN TOIR, AIR EICH A BH' AIR CHALL.

Le Luineag.

Hei o iri o ro thall,
Hei o iri o ro thall,
Hei o iri o ro thall,
'S mife bha 'm bhraflich, fna heich uam air chall.

I.

Chaidh mi la gailionn, ghlean agara mu thuath,
A dhiaruidh mo ghearrain, 'n coineamh an tuthaich,
Cur agus catha a ga' ail am chluafan,
Tarfin a mhunidh 's bu goimhail an uair fin.
Hei o iri o ro thall, &c.

II.

Chaidh mi fa mhadin mach braidh chinaldi,
Tarfaing a bhreachd-ruigh 'fgach leachduin a bairde,
Dh' fheuchain am faithin na gearrain gun fharfan,
'S cinte mur fhaithe bha 'n fhaidheir gam fhagail.
Hei o iri o ro thall, &c.

III.

Bha mintinn a ſireadh orm pille an conuidh,
Eagul na gailionn, ſmi 'n talamh gun eolas,
Chithin gach ſearrach mar ghearrana mora,
'S bha ſneachda a ghluinne air ular gach conaird.
Hei o iri o ro thall, &c

IV.

Huile graidh mhunidh a chleachd bhi air fuarain,
Eidir leathad-eaſain is greis an taobh ſhuas da,
'G iaridh gu faſga, gach glaic agus bruaiche,
Dhinnſe ſin fein, gu 'n robh pèile le fuachd ann.
Hei o iri o ro thall, &c.

V.

Chaidh mi mach urrad gu mullach na faire,
Smaoinich mi tachdain, cia 'n rathid a thearnain,
Rainig mi Domhnul, ſe b' eolaich ſan aite;
Dh' fheuchain am faithin dad brathadh a b' fhe-
aird mi.
Hei o iri o ro thall, &c.

VI.

Chaidh mi mu fheaſgar amach air an ſgalan,
Shiubhail mi 'n leachduin, 's bha 'n ſneachda ro laidir
Braighe na dallich, bha catha caol laith'r ann,
'S miſe air ain-eol, 's cha 'n aithnichean aite.
Hei o iri o ro thall, &c.

VII.

Bha mi fo ſharran, mar thachair ſan uair ſin,
Maire chuir dhathigh, ſna gearrain, nach d'fhuaras.
Chaill mi an fhaidhir, 's cha bail liom air dhuais e,
'S cha chuntin mo ſhaothair, na 'n ſaoilin am bu-
anachd.
Hei o iri o ro thall, &c.

VIII.

Bha mi air ſathaban 's b' fharſaing an taonach,
Thainig mi tarſuin air brai choire laoicheas,
Fhuair mi na gearrain an taice an aonaich,
Chaidh mi leo 'n acha is ghlac mi a h aon diu,
Hei o iri o ro thall, &c.

IX.

'N uair fhuair mi na gearran, bha maigne cho ea-trom,
'S nach fhanin ſa nacha, ged ſhrachda iad m' aodach,
Ghabh mi an rathad air 'm aithis le daighaid,
'N uair thainig mi dhathigh bha tachdain a dh' oich ann.
Hei o iri o ro thall, &c.

ORAN DO DHRUIMACHAOIN.

Air fonn *Coire-Cheathaich.*

I.

Beir uam ſoiridh, thun an aite,
San d' fhuair mi m' aracha is mi og,
Ged mhudh e abhaiſt, tha ruin gu bràth agam,
Do gach ailain a tha na choir,
B' iad ſud na daoine, bha cridhail gaolach,
An Druimachaoin ſgun a haon diu beo;
Ach mac Phadrig 's ged tha e lathair,
Cha 'n abhar ghaire, leis pairt gan ſeol.

II.

Bu bhòich tiarail a bhi ſan ioſal,
San bigh na liath-chearcan feadh na 'n tom,
Cha tige ſiantan an ear no 'n iar oirn;
Ach fraſa lìonadh le bìagh am fonn,
Bhigh pairt ga riarach, le cairdeas fialidh,
'S cha d' fhailing riamh orra min is pronn.
'S cha bhigh fiachan an ceann na bliadh'n orr.
Ach màl 's bu cialach iad ga chuir cruinn.

III.

Bhigh min is bainne an am an earrich,
Is bhi lamh air gearrain ga 'n cuir an èil,
Bhigh caoirich gheala le 'n uanibh meara,
Crodh-laoigh toirt barrachd ann air a chèil,

Bhigh fcipe mheala an lios gach fear dhiu,
Le 'n gibte aineamh gan toirt ga cheil,
Cha bigh an ainnis a 's tir a fanachd,
'S gach ni bu mhaith leo bhi aca fein.

IV.

Cinnidh Cruinneachd, air frath na tire,
Bhis mu fhil-michail, ga chuir gu fas,
Cha fgeul o chach e, o chuir mo lamh e,
'San air is dàine a ni mi caint.
'S pòr tha luachmhor e, bhis aig uaiflin,
Sa chuireas fnuagh air gach duine a ghna,
'S ni Domh'l toifeach dhuibh a cho duch,
Sàn fa 'n druim-eorna a tha e thamh.

V.

Bu bhoidheach curidh, a bhi fan dùthaich,
San bhi na pluireanan feadh na 'n tom,
Mar luidhean garaidh, gach ni a fas ann,
Da thaobh an fhafich na ftrachda trom,
Gu molach liantach 's iad torail biachar,
Gu corrach grianach, fo fgia na 'n tom,
Cho conard iofal air frath an fhior uifg,
Le lointean lionmhora air gach taobh.

VI.

'N uair thig an Ollaig fan bhigh a choinne,
Aig Gillean troma tigh'n thun a Bhaird,
Le ball is camag, a doi na 'n deanadh,
Is frutha fallis a thige blar,

Gach fear air aghaidh gu chuir a thaoghal,
Bu mhor am meodhairne ris an la,
'N am na coinle bhigh nafg is caointhneas,
A meafg gach teaghlach a bha fan ait'.

VII.

B' uafal greanar di-luain an t' 's ainfail,
An fluagh le 'm bangaide ann fan fhonn;
Gun fhuath gun ghanlas aig tuath ri maifter,
Gu fguaba thiondadh as an loin,
Ach fuairceas cainte a 'g òl an flainte,
Le ceol sle damhfa a thoga fonn,
'Si 'n tarring dubailte a thoga fùnt orr,
Is uifg ruidh ann air fiùcar pronn.

VIII.

San bhigh an t' aighir aig Gillean ura,
Dol ris na ftacan gle mhoch a fhealg,
Feadh bein-a-chualach, bhi greidhean ruagha,
Air gach fuaran a bha fan ait,
Da thaobh chuirn fhiaclaich bha fafga 's dian ac,
A tharuinge fios iad gu polla ba.
Sna 'n tige fiantin bhigh iad gu h iofal,
Air urlar fgriodag, is fios mun chàr,

IX.

Bhigh na leor dhiu dá thaobh fe-chorridh,
'S o chul na froine a tighin a nall,
Bha 'n arois boidheach gu iad th' in beo ann,
Air meud an reota ga 'm bigh fan gheamh'r,

Bhi

Bhigh cuid diu tearna ſtigh coire laurin.
'S mu chul na n' carn, tha 'n taobh thall don mham,
'S gheibhte daonan, air ruigh-na-ſaorach,
Na h' aithin maola ſna laoigh ſa mhàidh.

X.

Mu lag ruigh-chapuil, bhigh iad gu pailt ann,
Da thaobh a bhacain, ſna glacaibh feoir,
Bha 'n taonach cas ac, gu direadh mach ris,
San their gach neach riom an diu gur ſgleo,
Iain og mac-chalum, na 'm bigh e mairinn,
Se bheireadh barrachd dhuibh air mo ſgeoil,
Threobh e longard 's bu mhor a thouna,
Bhi tric a ſealtuin air daimh na croic.

XI.

Ciod e an ſta dhomh a bhi ga innſe,
'S nach 'eil an t' ſhinnſearachd an diu a laith'r,
'S iad na caoirich a th' air gach aonach,
Aig na daoine a tha na 'n ait,
Le breith air eigin, a glaca cheile,
Mu ſhaltras feudail ac air cuid chaich,
'S on tha iad rointe an aghaidh cheile,
Cha 'n aobhàr eiblinis leam dol na m' pairt.

ORAN

ORAN NA 'M FINEACHAN GAEDHLACH.

I.

THA mi 'm ſhuidhe aig ald-ouir,
Ga'il ſealidh air gach ſeol,
Rathad righ dol ſeach an dorus,
Bheir dhuin toileacha gu leoir;
Beinn-a-bhrachdi air 'ur cùl-thaobh,
Is mur bigh i duinte an ceo,
Chìte ſealla thall aig Neu-broch,
'S gu beinn udlaman an ſheoir.

II.

Ge be tharla air a binnain,
Dol a ſhireagh daimh na croic,
Chite tearnadh iad o 'n fhireach,
Coin is gillean air an toir,
Tearna ſtigh le bein-a-bhuirich,
'S fhad ſa bhis an Diublic ſo beo,
'S math leis pailteas diu mo 'n cuairt da,
Eidir fuar-mhun 's neud an eoin.

III.

Dh'ſheudin innſe dhuibh gun ſhaoineachd,
Gu 'm bheil gaibhnean ann gu leor,
Dheanna ealtuin, dhuinn no claidhean,
As an ſtailin a bhigh corr,

Chualas-

Chualas, Aindreas Ferara,
Nach robh barr air riamh do 'n t'feors,
Tha aguine na fheafas aite,
Ma bhis Dabhi fada beo.

IV.

Th'ur leam fhein gur coir dhuin teanfgal,
Agus ionfucha o'r n oig,
'S iad a bagairt oirn na Frangich,
'S iad gur ceanfucha gu 'n fgoid,
Ach na 'm bi finn uile dileas,
Sa bhi firineach do Dheors,
Chite fuil air luchd ur mi-ruin,
'S chuire finn gu di am pòr.

V.

Tha finn laidir ann fan uair fo,
Mur dean cairdean fluaigh ar leon,
'S o 'n tha Mamon air am buaire,
Tha m' fhuil air fuathacha ri 'n feol,
Th'ur leam gur gabhi dhoibh bhi fmuaineach,
Ri lamh 'n uachdar fhaotin oirn,
Dol a choga ris a phàp,
'S iad fein a bhi a thamh fan ròimh.

VI.

Th'ur leam fein gur fona an taite,
M' faithear pairt ann do gach feort,
Min is bainne is buntata,
Im is caife na bu leior,

Far

Far am faithear bradan tarr-gheal,
Tigh'n o 'n fhairge le deagh ſheol,
Bhi ga ghlaca ann ſna lianta,
Dubhan, driamalach is ſnod.

VII.

Gheibh ſi 'n taon ni a tha feumail,
Chreideamh eiſteachd mar is còir,
Is an ſoiſgeul dhuibh ga leugha,
Toirt duibh leirſin air gu leoir,
'N uair bha Iacob ann ſan fhaſach,
Agus Laban air a thòir,
Chum a chreideamh e an airde,
'S cho d' fhuair namhaid cith'n na choir,

VIII.

Mar bha Shadrach agus Meſech,
Máile ri Abednego,
Chaidh an tilge ſan àmhuin theintich,
'S cha robh ceann no fuiltain dòit,
Cheann nach geile iad do dh' ioghail,
D' on righ is ga chuid ceoil,
'S ann a thug iad geil d' on ard righ,
Chum gun ſgallta iad 's gun leon.

IX.

Is ma leughas ſibh am piobal,
Is a mhineacha air choir,
Chi ſibh ann mar rinn an cipair,
A bha geile righ na gloir,

Bha

Bha Goliah mor ſe laidir,
Tigh'n gu Dabhi 's sleagh na dhorn,
'S bhuail e clach air ann' ſan aodin,
'S chail a dhaoineſe an treoir.

X.

Gum bu ſhamhla ſin gu 'n eirich,
Do gach beiſt a tha ſan Fhraing,
Cha 'n 'eil ac ach iomha bhreige,
'N ſaoil ſibh 'n teid ſibh fo 'n command,
Suilean aca leis nach leir leo,
Agus beul as nach tig cainnt,
Cluaſan, aca tha gun chlaiſteachd,
Ciod e 'n ſta dhomh bhi ga chaint.

XI.

Eiridh fheara 's glacibh cruadal,
O 'n bu dual duibh 'e 'o 'r n oig,
'S bithidh ſgairtail 'n am buala,
'S cuiribh uaith gun chuntas lòid,
Bithidh 'ur taice agaibh ri 'r gualin,
'N uair a thig o thuath na ſeoid,
'S iad a ſgatha an cinn gu 'n guailean,
'S ruidh na ruaig air na bhis beo.

XII.

Eirigh Stiubhardich mo chinne,
Is iad air mhire gu dol ann,
Iarla Boid ann le chuid gillean,
'S iad cuir imain air an namh'd,

Iad

Iad mar leoghan nach gabh pille,
Ged a thige feachd na Fraing,
Chuid nach leonadh iad ſan ionad,
Stròichde iad le ionairt lann.

XIII.

Eiridh Domhnullich a chruadail;
Long is leoghan ſuas ri crann,
Fraoch na 'm bratich 's gu 'm be 'n ſuaicheantas,
Sgolta chnuachd ſa ghearadh chnamh,
Bithidh 'n targaid air an cruachin,
Claidh crùach aca na 'n laimh,
La bhlair a bha 'n raon-ruari,
Choiſin buaidh air na bha ann.

XIV.

Eiridh ſin leibh tighearna Sthruthain,
Thig o ghiubhſaichean nam bean,
Clach na bratich air a ghiulan,
Dhuibh cha churam 's e bhi ann,
Iad cho ſgairtail an am ruſga,
Lannan cuile ghearra chnamh;
Mar gu 'n ſgathadh iad na fiuraìn,
Bhigh a Sputadh ann ſa mhaidh.

XV.

Eiridh ſin leibh clann an Toiſich,
'S iomad ſeors a thig na 'n ceann
Sliochd a Ghobha chruim gu ſonruicht,
'S Clan Mhic laſain leo gun mheang;

Thig na Catanich le 'n cronan,
'S cha 'n e fcrobadh a bhis ann ;
Gearradh uilt is fuil ga dòrta,
Gus an confuich iad an Fhraing.

XVI.

Eiridh fin leibh Clann a Mhuirich,
A fhuair urram ann fgach camb,
'S iad mar Chaoilte no Co-chulun,
Gach aon duine dhiu bhis ann,
Iad a taomadh as gach gunna ;
Is co ulamh leis an lann.
Cheart cho folum air na builean,
Cuir na muineal diu fna 'n ceann.

XVII.

Eiridh Frifailich na 'n geur-lann,
'S iad gu h eatrom funtach garg,
'S bi fear bhealadrum le reifmaid,
Na chul fgè aca gu dearbh,
Cha bhi duin aca fo chreuchdan,
'S bi na reubalich dheth marbh,
Peilairin le dlùs an deirich,
'S iad mar eibhlin teith on bhalg.

XVIII.

Eiridh Camaronich gu fiamhach,
Is Loch-iall bi air an ceann.
Lannan, tana, glana, giara,
'S iad toirt griofach air an namh,

Cha bu ſhugra dhoibh tigh'n fiar air ;
'M fear is dàine riamh chaidh ann,
Thug e 'n ſgornan as le fhiacla,
'S chuir e crioch air ann ſan am.

XIX.

Eiridh Grigarich gun fhailin,
Tha iad laidir ann ſgach tir,
Ged a bha iad greis air chul,
Tha 'n ainm air uracha a ris,
'N uair a theanas iad ri cheile,
Grandich Spe b' air an ti,
Chuire feachd le neart a cheile,
'S dh'fhagadh reubalich na 'n ſin.

XX.

Eiridh Caimbeulich gu healamh,
'S bi Mac-Chailein air an ceann ;
Is an t' Iarla a tha 'm bealach ;
'S Loch-nan-ealla air a laimh,
Bi Loch-dochard 's Achaloinne,
Tigh'n nan coineamh thun a chainb,
Glean-afalich is Glean-libhuin,
Chuire miltin diu nan deann.

XXI.

Thig Mac-Caonich 's thig Diubhc Gordan,
'S thig Cuilodair leo a nall,
Thig Mac-Lachlin 's thig na Leoidich,
Siſalich o chòir na 'm beann,

Thig Mac-Dhughail ann le meodhairn,
'S achadaleagha na dheann,
Leis na hoganich is treubhaich,
Sa chuireadh Eirin fo chumànnd.

XXII.

Bith na Moirich leibh gun fhailin,
Tha iad laidir air bhur ti;
Eidir fo is bailebhàne,
Agus Facaland a 'm Fibh,
Mar ghabha fin is Tulich-bhardni,
Agus blar an cois na fri,
'S ealamh dheire iad le ghrafan,
Ge be la a thig an ftri.

XXIII.

Tha na Sùrlanich air eiridh;
Dol a dh'eirin an fan am,
'S cinte gu 'm toir iad buaidh-làrach,
Agus Samuel bhi nan ceann;
C' ait am faca fi fhiol adhamh,
Na thug barr air ann fan am,
'S cha b'fhada fheafadh iad na lathair,
Na 'm be claidhean a bhigh ann.

XXIV.

Thig Mac-an-Aba leibh le durachd,
'S a Cinalla bruchdidh nall,
H uile fear is fhearr ri chul-thaobh,
'S thig Mac-Neachduid dun-da-ramh,

Thig Mac-Laomain as an traigh leibh,
'S cha 'n e failte a bhis ann,
Gus an leagar iad ſan Arich,
Is am blar a chuir gu cheann.

XXV.

Thig Mac-Aoidh le fheara troma,
Suntach bheir iad coineamh dhoibh,
Cnamhan, cinn, is cuirp ga 'm pronnadh,
Gaor a ſtealla 's fuil ga dort,
'S iad nach aoma' thaobh an droma,
Ruidh nan coineamh 's ac na 'n dorn,
Lannan rinebhirach nach ſealladh,
C'aite an tolladh iad am feoil.

XXVI.

Thig Clana-Leathuin leibh le mor-chuis,
'S cha bhi Hobron* air an ceann;
O na 's righail iad ra ſhloinne,
Fear na foille cha bhi ann;
'S moch a dheiridh iad mu latha,
'S gu 'm be 'n aidhir a dhol ann,
'N uair a thairne iad an claidhe,
Mire-chatha chuir gu cheann.

XXVII.

Eiridh Meinorich na h' Apuin,
Tha iad neart-mhor ann ſan uair,
'S gu 'm bu bhoidheach bhi gam faicin,
'N uair a bhigh am bratach ſuas,

 Tigh'n

* Who betrayed M'Lean at the Battle of Inverkeithing.

Tigh'n an ordu thun a chaiftail,
Tha fo fhafga na gaoidh tuath,
'N uair a thoifeachadh am baiteal,
Racha iad mar lafair fuas.

XXVIII.

Thig Clann-Fhiunlai a bra-mhar leibh,
Bheireadh aireamh leo nach gann.
Le làn mifnich dol a dh' Eirin,
'S ged a b' fheumail e do 'n Fhraing,
Tha iad fuileachdach gu creuchda,
Ullamh beumanach le 'n lann,
'S ged bhigh Buonaparte fein ann,
Chailleadh iad gu leir an ceann.

XXIX.

Tha na Feargafanich, treubhach,
'S ealamh dheireadh iad fa chuis,
Laidir neart-mhor feadh na halba;
'S fad thug fealbhachadh a chruin,
Tha iad uile dhiubh cho dileas,
'S gur toil-intinn leo dufg,
Sheafa onair mar bu coir dhoibh,
Is Righ Deors bhi air an cul.

XXX.

Thig Cornel Butter libh o 'n fhàs-choill,
Le fir laidir fhuntach og,
'S goilte trupairin gu 'n failtean,
Leis na claidhibh bhi na 'n dorn,

Mar

Mar an reifeamaid dù ghaedhlach,
Latha bhlair bha 'm Fontenoi,
Choifin onair ann ga 'n righeachd,
Is ga 'n lineachibh ra 'm beo.

XXXI.

Eiridh Breaco Duff o thuath libh,
Le chuid uaiflin a bra mharr,
'S fada chluinte fgal a phibe,
'S morfhear Fibh e an taobh thall,
'N uair a chaidh e do dh' Eirin,
Se Sir Seumas rinn an call,
Cuid ga 'n fpada is cuid gan reuba,
'S chuid a gheill diu a bhi 'n fas.

XXXII.

Ged a dh'fhag mi iad air dichuimh'n,
Pairt do 'n b' fhiach dhomh a chuir ann,
Tha iad laidir, neart-mhor lion-mhor,
Mheud fa chuir mi fios fan am,
Tha 'n 'ur cabhlichin air chuantin,
Faithin buaidh orra fgach am,
Sa chuidh nach cuir iad ann fan fhairge,
Na bigh an earbs a teachd nall.

ORAN GAOIL.

Air fonn *Tha 'n oidhch nochd gun ambras ſa 'n geamhra fada fuar.*

I.

'S OIRIDH ſlan do 'n mhaighdean,
Tha'in an raidh'r le ſoils am choir,
Chunig miſe boilſge dhi,
Mar dbaoimain laiſt an or,
Bu bhoidheach glan a haogas,
'S cha robh caochla air a ſeol,
Is thug i cup, am laimh dhomh ;
'S bha beatha ann ri ol.

II.

'N cupa ſin tha 'm laimhſe,
'San deoch ſlaint ann-Mhaoidean òg,
Oluidh mi gu ſundach i,
Gus an ruig mi grùnd ſa chorn,
Ma tha ea-cail ann am ſtamaig,
Na mi-ſhallaineachd am fheoil,
Fogri ſin o 'm chreubhaig e,
'S cha 'n eirich e ni ſmo.

III.

A righ gur iomad ioc-ſhlainte,
Th'air iadha ann ſa chup,
Gach coluin ann ſan teid e,
Cha 'n fhaicear iad ſo ſtuirt,

Fuadichidh

Fuadichidh e gach ea-cail,
Bhis a falbh feadh feithibh chuirp,
Mar ſin ni 'n iar mi leigh,
Fhad ſa mhaireas deur ſa chup.

IV.

Ach 's bochd a chuir an gaol rium,
Gun chaolich e mo chas,
Gun thanich e mo ghruaghean,
Gus an d'fhas mi duaichni glas,
Chaidh ſaighead gheur am chridhe,
Nach toir lithich air a hais,
Ach gur tu fhein an nian ſin,
Ga 'n dligheach a toirt as.

V.

Mur toir thu as gu luath i,
Mun teid i buan an ſas,
Their iad nach gabh i ſpiana,
Chraobh nach ſniomhar as a barr,
'N uair ſhineas i a geugan,
Bi freamh a dol ſan lar,
'S mar ſin gur fearr a gearra ſios,
Mun 'n teid a freamh an ſas.

VI.

Cha 'n fhaith mi tamh ſan latha leat,
Le fabhaban sle pramh,
M' aigne gach la air luaſgan,
Mar long ſa chuan gun traigh,

Tha

Tha ſaighdean geura buaireaſach,
Aig cuir mo thruaighe 'n aird,
Ach nis gu 'm faith mi fuaracha,
O 'n fhuair mi 'n cupſe am laimh.

VII.

'N uair a thig an oidhche,
'S am a dhaoine dol gu tamh,
'S an domh fhein nach aoibhin e,
Cha faibhir dhomh mo phramh,
Bi deoir gu fraſach buailteach,
A tigh'n o 'm gruaidh air ſnamh,
'S gur tric a fhliuch mi chluaſag,
Gus an d'fhuar'ch i fo 'm cheann.

VIII.

'Se their gach neach a chi mi rium,
Am bheil do ghniomh ro ghoirt,
Na bheil do mhaiſtir dioltach ort,
'N uair dh'fhas do nial cho bochd,
A ghruagh a b' aiſt bhi liantach,
Air tolla fios na slochd,
'S gur leir a bhla na deoir a chaill mi,
Bhi ga 'm faſg gu goirt.

IX.

Gur e a thuirt mo chairde riom,
'N uairt thàinic mi diluain,
'S bochd a chuir an tearrach riut,
Gur tana a dh'fhas do ghruaigh,

Mu

Mu bha di do ſhlainte ort,
C'ar ſon nach d' ain thu nuas,
Is gheibhe tu greis dhiamanais,
A' giaſgach air na puill.

X.

Cha ghabhainſe ri h iaſgach,
O nach lian a bhighe ann,
A gheallag a tha uamſa,
Tha i ſa chuan a ſnamh ;
Ged bhigh i 'n grund au aigail,
Na laidh air chlacha bàn,
Bheirinn as le 'm fhiacla i,
No dh' iocain airſon ſnaimh.

ORAN A RINNE DO THIGHEARN URRARD A DHEUG SA BHLIADHNA 1781.

I.

Tha mulad tha mulad,
Lian mulad ro mhor mi,
Ged is eigin dhomh fhulang,
Tha tuille ſa choir orm,
Mu 'm mhaiſtir mor priſail,
Bhi fo lithiche an conuidh,

Sa

'Sa Bhaintighearna chliutach,
'S tric a fuilean a dorta.

II.

'S tric a fuilean a dorta,
'S cha 'n fheorich do dhaoine,
Ciod e leith fgeul na baintighearn,
O na thainig na faoiltich ;
Sàr uachdaran cliutach,
Bhi gun furd air ach eatrom,
Deagh fheife na tuatha,
'S bu taice guaile do dhaon e.

III.

Bu taice guaile do dhaoin e,
'S mi dh' fheuda a raidhin,
'S cha 'n ann idir am bliadhna,
Rinn thu fhiachin do chairdeas,
Ach gach uair a bhigh feum oirn,
Bhi tu reidh ann 's gach cas duinn,
Bhi do litrichin dubailt,
Ann am phuidfe ann 's gach aite.

IV.

Ann am phuids ann fgach aite,
'S gnr e chraidh mi am bliadhna ;
Nach lamhaich thu 'm paipair,
'S nach ardich thu 'm fiach air,
Tha mo chairdean gle laidir,
Ann fgach ait ann fna crioche,

Ach ſe mhiadich mo mhulad,
Tighearn urrard bhi ioſal.

V.

Tighearn urrard bhi ioſal,
'S goirt an ſgial e ri raite,
'S tha miſe ga leugha,
Mar uan ſan treud 's e gun mhathair,
Ann ſgach alt air 'm bu bhoiche,
'N robh ſeol tigh'n an aird orm,
E' bhi niſe air mutha,
'S creach a dhùich nò dha e.

VI.

'S creach a dhùich no dha e,
Tha mi 'g raite ri innſe,
Bha e, iochdmhor no bhaighail,
Bha e, arda na intinn,
Cha chuala mi bàrr air,
Ann 's a cheairne ſo 'n righeachd,
B' fhearr mios aig daoin uaisle,
'S aig tuath-cheairn na tìre.

VII.

'S aig tuath-cheairn na tìre,
'S iad a dh'innſe nach breug e,
Gur i ſo a bhliadhna,
Dh'fhag iargnich gu leir ſinn,
Aon mhile is ſeachd ciad ann,
Na 'm b'fhiach mi gu leugha,

Ceithir ſichead ſa h' aon ann,
'S bithidh cuimh'n air an deigh ſo.

VIII.

'S bithidh cuimh'n air an deigh ſo,
'S goirt a lèus air an dùthaich,
Cha robh duin ann na 'n eigin,
Nam reiteacha cuiſe,
Cha 'n iaradh e paidhe,
'S cha 'n fhairde e dhiu e,
'S ann a bhigh e le ſolas,
Toirt ol, doibh a phuidſe.

IX.

Toirt ol, doibh a phuidſe,
Air chumhnant na reite,
'Sgeul dubhach ri ràite,
Thu bhi 'm blar fo na deibhibh,
Ann an toiſeach an raidhe,
O' chairich iad lein ort,
O 'n a chaochail thu abhaiſt,
'S tearc a chaoidh mo ghair eibhin.

X.

'S tearc a chaoidh mo ghair eibhin;
'S cha 'n eil feum dhomh bhi gearan,
H uile lath agus òiche,
Mar no h aoniche corrach,
Mar gu 'm bithin ga 'n dire,
Le ſtri mhoir am choluinn,

O' na

O na chaochail thu Sheumais,
Cha 'n 'eil feum dhomh bhi gearan.

XI.

Cha 'n 'eil feum dhomh bhi gearan,
'S bi e na eallich air mintinn,
Gus am faic mi a d' aite,
An tal so tha cintinn,
Ann an gaol fann an abhachd,
Mar a b' abhaist ga 'r sinns'reachd,
Deagh sheise bhur cairdean,
'S gu brath cha bhi di oirbh.

ORAN DO CHORNAIL UILLEAM ROBERTSON LEOID,
A RINNE SA BHLIADHNA, 1791.

Air fonn *Na fala conspoidach ga 'n suach'ntas cean an f heidh.*

I.

'S gach oidhche theid mi chadul,
Is gach madin ni mi gluast,
Gur tric thu tigh'n air maire,
Fhir is flathail e measg sluaigh,

Gu 'm babhaist duit bhi mar' ruin,
Cumail cothrom ris an tuath,
'S cha bhigh sinn ann an cun'art,
Air na gunnachan thoirt uainn.

II.

Cha bhigh sinn ann an cunnart,
Bhi ga 'r summanadh an tràs,
Na 'n tige Cornail Uileam,
Tha e, murrach air 'ur tearn ;
'N sàr dhuin uasal urramach,
Ga 'm buineadh a bhi bàgh,
Is tha daoin' uaisle is cummainte,
A toirt gach urram dha.

III.

'S òg a fhuair thu 'n turram sin,
'N uair bha thu 'd ghiullan og,
'S bha 'm Parlamaid cha sirach,
Gu 'n robh naisneach aig do sheors,
A choisne buaidh le 'n claìdh,
Is a thathaiche an còir,
Air mhiad 's ga 'n teach thair chuaintinn leibh,
Bha bhuaidh le Cornal Leoid.

IV.

Tha buaidh na dhà le barrantas,
Ri aithris ort air thus,
Na h armailte a b' ait leat bhi,
Bu taitnich seallia sùl,

Bhig

Bhigh cota gearr is breacain oirbh,
Am pleat ofcionn a ghlùinn,
Mar ri ofan na 'm ball cuimire,
Nach mileadh bheag da 'r lùs.

V.

Bu cuimir fibh nuair dheire fibh,
'N 'ar Reifeamaid air blàr,
Bhigh ite dhubh is peacaig,
Ofcionn bhur 'n aodin ard,
Bhur Cornal bhi gu maighdainail,
A faoneachd gach ni b'fhearr,
'S cha tige dad ri 'd fhaighd fheara,
Ged thige roinn ri cach.

VI.

Cha tige dad ri duin again,
'S tu murrach air 'ur cùl,
Cha chualas bàrr air Uileam,
O 'n chaidh urraird ann fan ùir,
Ma bhis e lathair 's duine e,
Bheir thugaine gach cuis ;
A chaile finn le cean fifrich,
'Sa tha nife aig an Diubhc.

VII.

Ach 's barail leum gu 'm fifrich thu,
Am bheil fithunn ann ad chòir,
Ma fe 's gu 'm bheil leig fios thugin,
'S bi 'n grigarach na 'n tòir,

Ach 's fhada lein o thrial thu uain ;
'S mi iarguinach gu leoir,
Ach gus am faic mi fiagh agaibh,
Ga riarucha an Leoid.

VIII.

San dè bha fgeula b' àite leum,
Ga aithris ac mun bhord,
Ged cha thu fhein air aftar uain,
Do theachdaireachd thi'n oirn,
Tha comas eilde is bradain,
'S Daimh chabar agus chrochd,
Air fhaotin ann ad Sheartaire,
'S cha leig thu as e 'd dheoin.

IX.

Th'ur leam fhein gur eibhin duin,
Gu leir thu th'in an nall,
O na tha do pharanda,
A lathair air do cheann.
Cha bhi bròn no iarguin oirn :
'S thig Siorghlais a nall,
Feadh Shlochd is ghlac bu mhianach leibh,
Bhi Fiaghach na 'n damh feang.

X.

Gur math thig an gunna dhuit,
A Dol a fhiubhal bheann,
Flafg fhudair a bhis inealta,
'S beul miofair air a ceann,

Bi ſpor nach diulta aingeal,
Air a teannacha gu teann,
'S n uair bheana ſrad an ſhudar;
Gu 'm bigh ſtùr a fear na neang.

XI.

Th'ur leam ſhein gur faſanda,
Bhur ti 'n dathigh mu thra nòn,
'S gu 'm faighte bèin ga 'n ſtraca,
'S coinlean ceir an las air bord;
Bi fion ga ol le farum,
'S bi ealidh aig luchd ceoil,
'S gu 'm faighte ſin le caoimhneas,
Gach aon òidhch an caſtail Leoid.

ORAN DO DHITHIS DHAOIN UAISLE A CHAILLE ANN AN COGA NAN INSEAN AN EAR 1792.

Air fonn *Dun-bheigain bhi na ſhaſach.*

I.

Tha mulad mor ſan tim ſo orm,
Air indrigin am airne;
Mu 'n ſgeul thain as na h inſean oirn,
Ga innſe ann ſgach gaſaid,

Gun

Gun d'fhuair 'ur daoine leona ann,
'S gun chaill ſinn cluid bu ſonſricht,
A chaidh ann as m' eolas ſe,
B' iad Cabtain Leoid is Padrig.

II.

Air chint tha 'n cairdean muladach,
Is doilich bhi ga naireamh,
Ga 'n iondrain a h uille la,
Bhis cruineacha nam ſardich .
'N aite a bhi ſulaſach,
'Sa bhi toirt bail is cuireachan,
'San theid iad bas le mulad,
Mur dean Cornail Uileam ſta dhoibh.

III.

Tha bhain-tighearna ro bhronach,
'S gun ſeol orra mar b'abhaiſt,
Cha 'n fheud i th'in a ſeomar,
Cha cheol a dheana ſta dhi,
Cha 'n fhaic i ni bheir ſolas di,
Ged thig gach neach a cho-radh ri,
O 'n fhuair i ſgeul na h oganan ;
A leonadh ann ſan àrich.

IV.

Cha nionadh leam ged bhithe i,
Gun chridhealas mar tha i,
Gur tric a ſuil is ſnidh orra,
'S cha ninis i do chach e,

Ge goirt an ſgeul 'ri cho-radh e,
Cha leaſich ſinn le 'r goruich e,
Bha 'm bas ud dhoibh air orducha,
Mun d'fhuair iad còt on tailſhear.

V.

Cha 'n ionadh leam ged ſhaice ſibh,
Ma bhis ſibh fada a lathair,
Na bheil do dh'fhearun conſich ann,
A bhi aig Leoid gu aileas,
Cha' n ionadh leam na cuiſean ſin,
Bhi aca ſgu 'm be 'n duchas e,
'S na bheil ann deagh dhurachd dhoibh,
'S am ſiuran glan Iain Fail ann.

VI.

Chuala mi gun bhuidhin ſibh,
A chumaindeachd gu harda,
'Sma bhis mi lathair cluinidh mi,
Sheachd urrad bhi gur caramh,
Na chaidh thoirt uaibh le h ain-eolas,
Sraghruaidh is na bheil maille ris,
A chluain a bh'aig bhur ſeanair,
'S thug le h aimeadachd do chach i.

VII.

Ach 's iomad neach tha muladach,
Is doilich ann ſan tra ſo,
Tha Bain-tighearn Phroiſt Uileam ann,
Be h ulidhſe dhiu Padrig,

Tha

Tha Mis Mari cumainte,
Gun tamh orr ach ri tuireadan,
'S gur gann a ni i guth ri neach,
Sir chumh air ſon a bıath'r.

VIII.

Tha gach neach ma 'n cuairt duinn ann,
Don chuala an ſgeul craiteach,
Tha 'n teaghlach tha 'n raon-ruari ann,
'San duibhſe bhuaine Padrig,
Gu 'n d'fhan iad ann ſna h Innſeachan,
A meaſg na th' ann do Nigairean,
Nach d'fhuair ſinn mar ri 'n dilſean iad,
Ga 'n cuir ſa chill a bail leinn.

IX.

B' fhearr leam fhein gu 'm faice ſinn,
Tigh'n dathigh na tha lathair,
Raibard Leoid chuir aiteas oirn,
Na Chaibtain air na Gaedhail,
Dh'fhogra e gach mulad uain,
'S bhigh ſoulas agus cuireachan.
Aig tighearna Leoid mar bhuine dha,
O 's duinne ann ſgach cas e.

GEARAN

GEARAIN LEIS AN UGHDAR DO DHUIN UASAL ARIDH SAN DUTHAIGH CHIONN NACH ROBH E FREAGRA A LITRICHEAN AIR DHA FEIN A BHI AN DUNEIDIN.

Le Luineag.

Hug o u rail o u, hug o u ro nail leibh,

I.

Beir an t'forridh fo uamfa,
Do 'n tuath-cheairne dh'fhag mi,
Air gach taobh do raon-ruari,
'S tha mo luaidh air a Gharidair,
Hug o u, &c.

II.

Air gach taobh do raon-ruari,
'S tha mo luaidh air Gharidair,
'S nam bithin am ghruagich,
Gu 'n gluaifin roimh chach leis.
Hug o u, &c.

III.

'S nam bithin am ghruagich,
Gu 'n gluaifin roimh chach leis,
Cha togadh e tuafaid,
Ach fuaimhneas le gaire.
Hug o u, &c.

IV.

IV.

Cha togadh e tuasaid,
Ach shaimhneas le gaire,
Agus Raibard Mac an Aba,
'S gu 'm b'ait leam bhi laimh ris,
Hug o u, &c.

V.

Agus Raibard Mac an Aba,
'S gu 'm b'ait leam bhi laimh ris,
Air an dail tha gu h iosal,
Far am fiarich na gaedhail.
Hug o u, &c.

VI.

Air an dail tha gu h iosal,
Far am fiarich na gaedhail,
Am bheil agad biadh dhuinn.
Tha ciocras mu 'r nairne.
Hug o u, &c.

VII.

Am bheil agad biadh dhuinn,
Tha ciocras mu 'r nairne,
Cha d'fhuair mi mo dhiotadh,
Ach diolaidh mi 'n tras air.
Hug o u, &c.

VIII.

Cha d'fhuair mi mo dhiotadh,
Ach diolaidh mi 'n tras air,
'S tric a rinn e an liana,
'S nach 'd iar e bonn paidh
Hug o u, &c.

IX.

'S tric a rinn e an liana,
'S nach 'd iar e bonn paidh,
Ann an com na fil-Michael,
'S mu thim na fil-ſraide,
Hug o u, &c.

X.

Ann an com na fil-Michael,
Smu thim na fil-ſraide,
Gu 'n tige na tuathich,
Th'ar druimuachdair an tra ſin,
Hug o u, &c.

XI.

Gu 'n tige na tuathich,
Th'ar drumuachdair an tra ſin,
Daoin ilse agus uailſe,
Bheire fuaim air a ghaedhlic.
Hug o u, &c.

XII.

Daoin ilſe agus uailſe,
Bheire fuaim air a ghaedhlic,
Thig gu leoir thun na feile,
Cha 'n 'eil feum bi ga naireamh.
Hug o u, &c.

XIII.

Thig gu leoir thun na feile,
Cha 'n 'eil feum bhi ga naireamh,
Thig Uileam Mac Edaird,
'S thig Seumas Mac Phadrig.
Hug o u, &c.

XIV.

Thig Uileam Mac Edaird,
Thig Seumas Mac Phadrig,
Bi botol ga eigheach,
'Se b' fheumaile dha dhiu,
Hug o u, &c.

XV.

Bi botal ga eigheach,
'Se b'fheumaile dha dhiu,
'S bi muilt aig Mac Edaird,
Air an fheil a ni 'm paidhe.
Hug o u, &c.

XVI.

'S bi muilt aig Mac Edaird,
Air an fheil a ni 'm paidhe,
'S cha ninnis mi m' bliadhna,
Dhuibh trian do na bail leam.
Hug o u, &c.

XVII.

'S cha ninnis mi 'm bliadhna,
Dhuibh trian do na bail leam,
'S cha lagh mo chuis iarguin,
Nach do ſgribh thu dhomh Gàſaid.
Hug o u, &c.

XVIII.

'S cha lagh mo chuis iarguin,
Nach do ſgribh thu dhomh Gàſaid,
A dhinnſe dhomh ſgeula,
Co dheug no tha lathair.
Hug o u, &c.

XIX.

A dhinnſe dhomh ſgeula,
Co dheug no tha lathair,
Beir mo ſhoridh gu leir dhoibh,
'S thoir te dhiu don mhanus.
Hug o u, &c.

XX.

Beir mo ſhoridh gu leir dhoibh,
'S thoir te dhiu do mhanus,
Agus innis gu 'n 'd each mi,
As a chleachda a b'abhaiſt.
Hug o u, &c.

XXI.

Agus innis gu 'n d' each mi,
As a chleachda a b' àbhaiſt,
'S cha 'n 'eil mi fo churam,
Bhi dùna na pairce.
Hug o u, &c.

XXII.

'S cha 'n 'eil mi fo churam,
Bhi dùna na pairce,
Smi 'n ſeomrichean gle ghlan,
Agus ſglèt air am braighe.
Hug o u, &c.

XXIII.

Smi 'n ſeomrichean gle ghlan,
Agus ſglèt air am braighe,
Soridh eile gun dichuimhain,
Leachd-an-ſgriodain gu 'm bhraith'r.
Hug o u, &c.

XXIV.

Soridh eile gun dichuimhain,
Leachd-an-ſgriodain gum bhraith'r,
Ged nac h faic mi e 'm bliadhna,
Tha riaghailte laimh ris.

XXV.

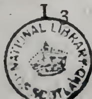
Ged nach faic mi e 'm bliadhna,
Tha riaghailte laimh ris,
Ni cur agus cliadha,
Sa dhiolagh ſhil-Martuin.
Hug o u, &c.

ORAN DO THUATH MHURLAGAN NUAIR DHAORICHE AM FEARUNN ORRA. 1786.

Air fonn *Wat ye wha I met yeſtreen.*

I.

Chaidh mi latha 's tigh an dùn,
'S chuala mi a chuac ann,
Bha i ann am barr na geige,
G' eiſteachd ris na chluinne i,



Thuirt i ris an uiſaig chrìn,
Co a chi mi muidh an ſin,
Ach Domh'l Cuimaineach mar babhaiſt,
Cuir ri ſta gu cummainde.

II.

Chi mi 'n t' eildair an taobh ſhios,
'S gniomhach e 's cha b' uilear dha,
Mu ſa 'n dean e n aird am màl,
Cheithir aird ſa chunne ſinn,
Deich puind ſhaſanach tha e dha,
Do chnaimh mail 's cha b' uilear dha;
Leith-cheud taſdan chuir na 'n deann,
Air ſon gach aon ni thuile ſin.

III.

Phadrig arſa domh'l bàn,
Tha ſinn ann cho cummainde,
'S ged a bhi ſinn aig a ghall,
'S gun alſucha aig duin agin,
Tha mo phaiſtinſe ro òg,
'S gun treoir ac ni mo chuideacha,
Is tha thu ſhein air dol an aois,
Is feuch an ſaoil thu 'm fuirich ſinn,

IV.

Labhair Sanndi air an cùl,
Gle ſhiungantach ſgur duinail e,
Tha mis ann o 'n ſhad ſo dh'ùine,
Is luchd ſurd a thuil orm,

Cha

Cha 'n fhaca mi 's cha chualas fgeul,
Ga leugha o 'n bu duine mi,
Air mheud 's ga cuire fibh air chul,
Nach fuige e is tuile fin

V.

Thoirt Iain goubh bha mi la,
Gle laidir 's cha bu curi mi,
Dheanin turn mar thear a chach,
Is tailfhearachd a thuile fin.
Thug mi d'eùchain do gach feol,
Bu bhoiche 's gun bhi ftruidheas ach,
Sa nife ged a tha mi li'ath,
Cha dean an riagh mo chuideacha.

VI.

M' fear a bh'ann fan acha shios,
Thuirt e 's fior a thuirt thu,
Mur tig feartuin oirn gar diona,
'S diamhain duinn bhi fuireach ann,
Ann an ftangibh pairce an loin,
Chaidh mo mhart boidheach cumalach,
'S bu bhrath air amhlan dhomh gu 'm bhord,
Na 'm bigh i beo mar bhuinne dhi.

VII.

Labhair Alaftir mo ghaoil,
'S faoin leam caint gach duin agibh,
Bheir finn aran as le faothair,
Ni finn aol is ioma rud,

Dh'fheudte

Dh 'fheudte gu 'n tiondagha chuibhle,
Ged tha fuim ga cumail ruinn,
Gheibh finn pailteas do 'n bhuntate,
Im is caife cuide ris.

VIII.

Fhuair finn daìl leig ann fa mhàl,
Cha bhi 'n fheilMàrtin tuile oirn,
Gus an fniomha finn an fna,
Is bolla gràin chuir cuide ris,
Gach ni chinneas air an àite,
Pairt dheth chuir ga cuideacha,
'S fhad a bha finn air bheag màil,
'S gu brath cha bhi finn tuile ann.

ORAN DO 'N MHUSG.

Air fonn *Na Musgaid air alachaig*

I.

Chuir mi Mhufgaid air alachaig,
M' ball arm an robh feum,
'N dèis a glana fa huille,
Is a fgùradh gu feum,

Bha

Bha ſpor thana gheur ùr int,
Nach diulte ri ſein,
Gus 'n tig naigheachd as ùr oirn,
Cha chuir mi ſtùr as a cre.

II.

Thug mi tamall as 'm oige,
Is be mo dheoin is mo mhiann,
A bhi 'g eiridh roimh latha,
A dh'fhaotin aighir ſan t' sliabh,
Ged a thilgin na heoin ann,
Cha robh 'n toireachd cho dian,
'N uair a chidhin fear croice,
Bha mi 'n toir air a bhian.

III.

Cha robh neach ann ſan duthaich,
Nach robh 'n dùil ann ſan am,
Nach tige oirn mudha,
'S nach bigh a chuir oirn cho teann,
Ach chi ſibh niſe le'r ſuilibh,
Gu 'n d'àm on chuirt oirn a nall,
Gu 'm feud maidheach a chàil,
Bhi tigh'n a raidh air 'ur ceann.

IV.

Ach air leamſa gur cearbach,
Do ſhealgair mar mis,
Chleachd an ſireadh feadh Garalich,
'S nach feud am marbha ſan lios,

Ach

Ach mur bhi airſon farmaid,
Gu 'm b'fhearra dhomh bhi glic,
Na bhi feithamh air bronaig,
Ri òiche reot am bun pris.

V.

'N uair a thige a ghailionn,
Sa bhigh a ghealach na haird,
Sann an ſin bhigh an ealidh,
Aig gilibh bhaile ſo thall,
Dol na 'n deighidh gun churam,
Rinn iad diubhail is call;
Dhith iad uile an drùim eorna,
Aig Domh'l Toiſeach gu hard.

VI.

Chuala mis aig ſeann daoine,
Gu 'n robh ſan Aonach's air chùl,
Na feidh air gach mullach,
Is comas gunna agus cù,
Aig gach oganach treubhach,
A dheana feum leis ſan uair,
Ach ſann a gheibh ſibh an aithris,
Aig Iain Mac Calum ſo ſhuas.

VII.

Thurt an duine 's e freagairt,
'N uair a leigin mo chu,
Sa ruiginn fe-chomhri,
Bha e coi-dheas co dhiu,

A rachuin ri bruagh,
Na cuir riu air an luib,
Ach cha 'n 'eil ſta' dhomh, bhi 'g innſe,
Ach rud a chi ſibh le 'r ſuil,

VIII.

Gheibhte ſin agus earaba,
Ann ſa gharalach ſo thall,
Coileach duth agus liath-chearc,
Gun ghain air iaſgach nan ald
Gheibhte toradh aig feudail,
Meas an gheuga na 'n crann,
'S cha be eagul an ùlu,
Bh'oirn mar churam ſan am.

IX.

O ſe ordu ùr maiſtir,
Chuir na 'r tamh ſinn an tràs,
'S math 's fiach dhuinne gèile,
Ni e fhein ſinn an aird ;
Ged nach d'fhuair ſinn na bèin,
Thoirt thun na feile dimairt,
Tha ùr caſbheairt an caona,
'S cha robh 'ur ſaoire an ait.

ORAN

ORAN DO DHOCTAIR STIUBHARD, ANN AM BAIL ÙR NAN GRANDACH.

Air fonn *Coire-Ceathbhaich.*

I.

Sa Dhoctair Stiubhard gu 'm faic mi slan thu,
Stu nochd an cairdeas o 'n tra so 'n dè,
Bha mi nain-eol ann san àite,
Measg nan grandach air feadh Sthra Spè,
Rinn thu meolas riu an airde,
'S chuir iad an lamh ris na bh'ann am sgè,
'S gheibh iad orain a bhitheas greanar,
'S ni oiche gheamhri chuir seach ga 'n leugh.

II.

'S math thig breacan ann an eile,
O sciönn do shleiste is gile dreach,
Osain mheanabhallach, gheal is drearga
Ma 'n da chalapa is cruinne cas,
Cota sgairlaid ; is boinaid 's beum as,
Is claidh geur an ad laimh nach tais,
Air thùs na feine, a bhi tu 'g eiridh,
A bhi fo 'n eide gam bigh an smachd.

III.

Nam nan daoine a thional co-luadh,
Air an lòn am baile na 'n tom,
Slionmhor grandach san rang an ordu,
A sheasa corug sa bhuidhne geal,

Bu

Bu bheag an curam an am dhoibh rufga,
Is Doctair Stiubhard air chul nan sònn,
'S cha tig na Frangich a chaoidh a nall oirn,
Sa 'n cinne grandach bhi air am bònn.

IV.

Cha d' each an diólaid air each mor frianach,
Na chuire fiamh ort ri uchd a bhlair,
Ceannard chiadan le 'd chàint ga 'n riaghla,
Sa bheire tiaruint iad as gach ait,
Na 'm bigh fan Ephaid na th'aig Sir Seumas,
Do Dhaoine trein air an cois 'n tras,
Cha bhigh an reifeamaid duth na h eigin,
Is be mo leir-chreach iad bhi fa chas.

V.

Cha b' ann o 'n fhàs-chaoil a thain an tarmun,
Ach meadhan gari a bailde meas;
An tabhal tla-mhor a bha ais fas,
Sa ghart fnach taradh cach eile a fteach;
Do bhuaghan dubailt, cha luaidh 's cha tur mi,
Ach tha do ghiulan a toirt duit meas,
'S tha thu 'n trafa 's do chlaidhe tairuinte,
A cumail namhaid uain amach.

VI.

'N togan uafal a dh'fhas gu fuairce,
Gur iomad buaidh th'air nach eil air cach,
Se bheire fuafgla do neach an cruai-chas,
Ann fgach uair gus an tig am bàs,

Bi e gu caoimhnail a teachd ga 'm faoineachd,
A la ſa dhòiche air ſiamh a ghàir,
'S cha 'n 'eil maighdean ann ſan oighreachd,
Nach fheuda oiche bhi air do ſga.

VII.

Fhuair thu ceili tha boidheach ceutach,
Cha 'n fhaic mi h eugas ſan taobh tuath,
Mar gu 'n tilgte i ann am moldair,
Tha i na sònn air na Mnaibhibh uails,
O chùl a cinn gu sàil a broige,
Is ſlabhridh òir a tigh'n as gach cluais,
Se 'n graine a baigſe do bhar na dèiſe,
Do ghrandich Spe as an d'each a buain.

ORAN AIR GEALLA POSAIDH.

Air fonn *The Flowers of Edinburgh.*

I.

GUR muladach ata mi,
On rinn mo chaileag m' aicheadh,
Cha mhi chliu ged is tar-chuis,
Tha 'n traſa ri luaidh,
Ged bha i ſan t'ſeann nadur,
San robh a bhean a b'aillde,

'N uair

'N uair bha i ann ſa ghara,
Sa h'aileas dol uaip,
'N uair a bhriſt i'n cunannta,
Bha gu daingean dubaillt,
Nach gabha e dhi mugha,
Na urucha a chaoidh,
'N uair bhuain i meas na geige,
Sa thug i è ga ceilidh,
Gun d'fhag ſud air bheag eiblhnis,
I fhein is a clann.

II.

Mo mhaighdean bhorail bhoidheach,
Ga 'm bheil mi labhairt m' orain,
Gun tug mi greis as m oige,
Do'm rùin duit gun fhaoill,
Gu 'n robh mi ann an dochas,
Nach mealladh tu le deoin mi,
'S do chridhe dhomh gun gho,
Ann an ſeolanibh grinn,
'N gealla thug thu 's tamhra,
'N uair thug thu fhein do lamh dhomh,
'N diu bhi ga thionda,
Tha 'n tionſgal ud geur,
Ma tha do chogais re riut,
Cheann bhi deanamh èacoir,
Cha ruig thu leas bhi leugha,
Na 'g eiſteachd ri draoith.

III.

Ma tha do chogais ann an ſith riut,
Nach labhair thu gu ſibhalt,
'S gu 'n d' rinn mi dhuit a mhineach,
Le ſirinn gun bhreig,
Gach rann a bh'ann ſa Phibal,
A bha gn 'd chunnard innſe,
Air chòr ſgu 'm bi tu cinte,
Nach dibrin 's thu fein,
Cha ghealla e bha cearbach,
Cha d' each a ſhire a nan am moich,
Fhuair thu e gu dearbhte,
Gu ſaor 's do thoil fein,
Ach 's gealla e, bha diomhair,
Is cha do ſhir ſinn ſgribhe,
Ur cruidhfhear bha na fhianais,
Ga 'n ſtrìochd ſinn gu leir.

IV.

Ach 's faſan dona gorach,
A tha aig moran oigre,
Bhi toirt an gealla poſidh,
Le dochas ga chèil,
Mar ſin ſa thachair dhomhſa,
Le cailaig eatrom ghorich,
'N uair thug i mionnan ſonricht'
Le deoin ſa lamh fein,
Nach treige i gu brath mi,
Ach gus an ſgara bàs ſinn,

Sna

Sna 'n dianuinſe iſe aich'eadh,
Bha 'm failine orm fhein,
Cha chunnt mi ach mar ainmhi,
Aon bheir a ghealla a nan moich,
Sa chridhe mar an ailibhin,*
Nach tionda na dheidh.

ORAN GAOIL.

Air tonn *Nian fir gheambail.*

I.

Moch ſa mhaduin air mo leaba,
'S airs nealach mo dhuſga,
'S mi bhi faicin ann an aiſling,
Ribhin ghaſta chul-donn,
Do ſhlios mar ſhneachda 's deud mar chailce,
Beulan meachair cubhri,
Se meud do mhais a rinn mo ghlac,
Sa las mo chri le ruin duit.

II.

Mhaighdean og ſtu rinn mo leon,
Cha bhi mi buan as teug'ais,

* Flint.

Air aghaidh feoir cha 'n fhaith ri d' bheo,
Gill og bheir barrachd ſpeis duit,
Sann chaochail dhomhſa caint do bheoil,
Mar chaochleas neoil ſna ſpeura,
Mar bhàt air chuan 's e teiche uam,
Se thug dhomh fuath na eirig.

III.

Malluchd le durachd don mhnaidh-ghluine,
Nach 'd mhuch ann ſa chuil og mi,
Mun 'd fhuair mi iul no ſeala sùl,
Gun tug mi ruin o moig dhuit ;
'N diu ma dhiubhail, bhi gam dhiulte,
Sin a chiùr ſa leon mi,
'S tinn mi 's mi ſlan, gun dearg gun bhàn,
Cuimhneach pairt do 'm ghòrich.

IV.

Pairt do 'm ghorich rinn mo leon,
O 'n bha mi òg 's mi 'm planta,
Air bheag ceile, gun mhaoin reuſain
Gun dad a gheuraid cainte,
Tha teine gaoil air feadh mo chleibh,
Na ſhaighde geur a tionda,
Se meud mo ſpeis duit 's fuath na eirig,
Ghreas gu hèug ſan am mi.

V.

Se mheudaich bron, ſa laoghdaich ſòlas,
Meud mo dheoin's air t'fhaotin,

Se dhuth mo ghruaidh ſa ſgath mo ghruag,
Sa chaochail ſnuagh fir m' eugais,
Gur tric na deoir o 'm ſhuil gum bhroig,
'S le du-bhròn cha leir dhomh,
Mo chri ſa phloſgail air a lot,
Aig meud mo thlachd 's mo ſpeis duit.

VI.

Se meud na ſpeis a thug mi fhein duit,
Ann an cèitain m òige,
Chlaon gu leir, a choir gu h eacoir,
O cheol gu h eiſlain domh 's e,
Mar chloich 's i cruinn na ruidh le gleann,
Bha miſe am dheann gu 'm dhorin.
O mhaduin ſhubhach 's feaſgar dubhach,
Dhomh bhi cumha leodaig.

VII.

Se cumha leodag rinn mo leon,
O 'n bha mi og 's mi 'm phaiſte,
Sa chaoidh cha deoin léam gun do phoſa,
Air ſor ſtoir na ailis,
An gaol a thug mi dhuit o m oige,
Am dheoin cha dean mi aich'eadh,
Ged a bhi tu as do leine,
Cha deanin fhein bonn tair ort.

VIII.

Mar theine brais, ri aonach cas,
Ga 'n amhla an teas tha 'm fheoilſe,

Sa

Sa ghaoth ga ſheide ris na ſleibhte,
Sam faobh na dheigh du-roiſte,
Mar amhla tha mo chridhe fhein,
'S mo ſmior na dheidh mur mhoine,
'S mar ſgath an teinne am barr dheth'n fhraoch,
Gun ſgath an gaol an fheoil diom.

IX.

Ge b' ing an cuan gu iomal traigh,
San talamh ban na phaipair,
'N cruinne bhi na bhord gu ſgribh,
Chuir ghniomhara an ordu,
Gach creudair riamh a ghin o Eubh,
A bhi na 'n cleirich ſheolta,
Bu gann doibh innſe trian na ſpeis,
A thug mi fhein do Leodaig.

ORAN DO SHEUMAS DOMHNULACH, GHARIDAIR, RAON-RUARI.

Air fonn *O 's fada gur fada 's cian fada gu leoir.*

I.

SANN tha 'n toganach ſuairce,
'N raon-ruari an tras,
Na fhear baile ſna thuathnach,
Is na bhuachaile bha.

Cha

Cha 'n 'eil ni bhis ma 'n cuairt da,
Gu 'n ruigeas ruaradh a chail,
Nach dean Seumas gun ghruaman,
Gun ann luaidh thoirt air cach.

II.

Ma bhis neach ann a feorich,
Co an feort ga 'm bheil e,
Tha e dh'fhir-fhuil chlann Domhnuil,
'S tric a chòn finn ri 'r feum,
Fhuair e àruch ás oige,
Ann an Leoid ris an fpreidh,
'S thug 'm fhear cinne 's am blar e,
Gu bhi na gharidair trèunt.

III.

'S math tha 'n lios ann an ordu,
Leis gach feort ata ann,
Na flùraide cho boidheach,
Le aiie ròs agus miònt,
Iomad aileagan boidheach,
A bheire folas fan am,
Do na Bain-tighearn an oga,
Ga chuir ri 'n froin as an laimh.

IV.

'S gu 'm bu bhoidheach do dh'uaiflin,
Bhi dol fuas air an t'fraid,
Ann an aite cho curidh,
'S e air plura gu bhar,

Croinne

Croinne mheala is ubhlan,
Agus plumbis gu hard,
Miann gach neach a bheir ſuil air,
Bhi caithe 'n ùin air a ſga.

V.

Se mo bharail an ogan,
Nach eil go ann na beud,
Mur dean braiſeachd na h oige,
A chuir an ſpors roi cheil,
'S iomad nianag ghlan bhoidheach,
Bha 'n cill-mu-bheonaig an de,
Bheire geibht ge be 'n tòr e,
Chionn bhi poist ris on chleir.

VI.

Tha gu leoir dhiu ma 'n cuairt duinn,
'S iad a ſmuaineach gach la,
Mur dean Seumas dhoibh fuaſgia,
Gur i ſo uair thig am bas.
Ged nach bi mi ga luaidh dhuibh,
'S tric mi ſmuaineach gach tra,
Gu 'm bheil triblaid an dual doibh,
Le mheud ſa fhuair e ga 'n gragh.

VII.

Ach ma nithear leat ceangal,
Is dol am bannuibh ri te,
'S gu 'm faga tu Anna,
Bi ſi fo ſmalan ad dheigh,

Aig

Aig feothas a nadair,
Theid iad dan air gu leir,
'S e bhi huile fil-Martin,
Dubla n' airde an reigh.

VIII.

'S na 'n cluinnin do bhainis,
Sa bhi tionala ſloigh,
Ann am faſan, na ducha,
Gu tigh grudair no ceoil,
Gu 'n coſtinſe crùn ris,
Is paidhir dhubailte bhròg,
Cheann gu 'm faicin e puiſte,
Ri te don triuir a tha 'n Leoid.

ORAN DO SHEONAID NIC LACHLUIN.

Air fonn *Eoghin duith mhic an Toiſich.*

I.

'S IOMAD neach a tha 'n traſa,
Ris a ghaedhlic, a feuchain,
Chuir mac Coinich an aird i,
'S fhuair ſinn pairt di ga leugha,

Bha

Bha ſinn toileach a phaidhe;
Is gu 'm b'aridh e fein air,
'S cha robh Raibard aig baile,
'S chuir ſin nar cabhaig gu leir ſinn.

II.

Gum bu slan air a ghruagich,
Chaidh uaine air aſtar,
'N uair a ghannich an ſtoras,
Gun 'd each ſeoraid air thapa,
Cha robh iſe cearbach,
Ghleidh i airgiod gun airceas,
Ge bc fear a ni buannachd,
Tha e ſuas an am bheachdſa.

III.

Ann am bheachdſa tha nianag,
Air a liana le folum,
Ni i fuathal air anard,
'S ni i banarach bho dha,
Tha i deas thun na buana,
Bhigh i ſuas mar ri Domhnul,
'S ged bhi cach air an deire,
Bhigh iadſa ceilaireah ceolar.

IV.

'S mor a cliu aig a maiſtir,
'S aig gach ann neach na taice,
Saon ſan dail an Raon-ruari,
A tha ghruagach ri fhaicſinn,

Sa 'm bi tathaich na 'n uaislin,
Agus tuath-cheairne thlachdmhor,
Gheibhte furan ſan t'ſeomar,
Sam bigh Seonaid Nic Lachlin,

V.

Cha 'n iongna na gillean,
Bhi ſgillin 's tigh oſta,
Nam ga 'il an rathid,
Sa bhi faithin nan oran,
Thaine nall o Mhac Coinnich,
'S gu 'm bu toil linn an ceol ſin,
Cha do chofd e ach leith-chrùn,
'S cha d' thugain ſeachad air òr e,

VI.

'S na 'm bithin 'm fhear facail,
Chuire blas air a leugha,
Gur cinteach gur taitneach,
I ri faicſinn na h eidi,
Tha i cumadail dealbhach,
'S i na ſearanda gle mhath,
'N uair a theid i do 'n t'ſearmaid,
Bith luchd airgid an deigh oir.

VII.

Ach cha dean mi do dhinnſe,
Air an nianaig bha tapidh,
Ach gur nian i 'n fhilair,
Tha 'n tigh na h innſe an ceart uair.

An taobh eile ga feorſa,
Chloinn an Toiſich na 'm bratach,
Bha iad righail a Thearlach,
Ged bha graiſg a cuir as dhoibh.

VIII.

Tha i ceanalte ſuairce,
Tha i buaghail, 's i beuſach,
Tha i boidheach ſi barricht,
Cha 'n 'eil cròn orr 's leir dhomh,
Suil a mhealla na 'n gillean,
'S mor tha ghrinneas le ceill int,
Slionmhor aganach barricht,
Tha air nian Alaſtir deidhail.

ORAN DO DHUGH'L STIUBHARD AM PEAIRT,

Am fonn *A Chomuin Righail ruinich.*

I.

Gu 'm bu ſlan an ogan,
A chomhlich mi am blàr,
Lan miſnich agus foluim,
Lan gliocais agus eolais,

Tha

Tha tuig 's aige th'ar moran,
'S e ſonruichte le gragh,
Ann am furan 's math gu chumail,
Ri duine bhuineas da.

II.

'S math b' aithne dhomh do ſheorta,
'N uair bha mi og, 's mi 'm phaiſt,
B' iad ſud na daoine coire,
Aig an robh maoin is ſtoras,
Bha daonan rud 'na 'm pòca,
'S gu leoir ga thoirt do chach,
Mu ſa mairean thu, gu 'n oighrich,
Thu air ſtaighle chaich.

III.

Siomad latha ſocareach,
Bha 'n Tulach-croſg a thamh,
Do ſheanair is do ſhinſearachd,
Is tha gu leoir do 'd dhilſean ann,
Fir oga agus nianagan,
'S bu mhiann leam tigh'n na 'n ceann,
Gheibhte cuire ann gu dinair,
'S filaireachd is dàmh 's.

IV.

O na thuair thu ionſucha,
Le tionſgal agus tùr,
'S gu d' each thu thun no mach-thirach,
'S gu bheil thu nis a fantuin ann,

Fhuair

Fhuair thu rud a leanas rùit,
Le beannuchd na tha 'd dhùich,
Bhi ſan onair mar bu coir dhuit,
'S storas air do chùl.

V.

Nach feuch an taogh thu cèilidh
'S ged robh a ſpreidh air chall,
Na ſeall uire ſan aodainn,
Le gruaim airſon an t' ſaoghail,
Ma bhis aice faolum,
Bi daonan rud na laimh,
'S i mar mheangan dhuit ri luba,
Umhla ann 's gach am.

VI.

Be ſin an sàr dhuin-uaſal,
Meaſg uaislin air an t'ſràid,
Ged thige tu ma 'n cuairt da,
Cha ſealladh e le gruaim ort,
Se dh'fhiſiuiche do chruai-chas,
Sa bhu nuichde do chàs,
'S ealamh ſheaſadh e ri d' ghualin,
San tuaſaid no ſan ſpairn.

VII.

Th'ar leam fhein gur èreachdail,
Do Sheithir bhi ri d' chùl,
Gearrain 'ura thairne i,
Sa bhuidhne cliu 's nach failine.

O 'n tha thu 'm Peairt an traſa,
Gun arduich e do chliu,
'N uair a theid thu thun na ſraide,
Fairdidh iad co thu.

VIII.

Sar mharcuich na 'n each ſuntach,
Se Dugh'l tha mi radh,
An Stiubhardach glan dìreach,
A thàine dh'fhuil nan Righre,
Bha tri cheud bliadhna do fhichiad is a tri ann,
Ged chaidh an linn air chall.
Ach 's feumail dhuinn bhi uile dileas,
Do 'n Righ a tha na 'n ait.

IX.

'N taobh eile a thabbh do mhath'r,
Bu nadurra do ſheors,
Domhnullich a chruadail,
Ga 'm bigh an ſhian ſhuil uaibhreach,
Na ſruthana mu 'd ghuailibh,
Co uaſal ris an òr.
'S ga 'm bi long is leog'n 's bradan,
'S racha grad air thoir.

ORAN DO DOMHNUL MAC GLAISAIN, MAISTIR CHAITHRUICHE, 'N DUNEIDIN.

Air fonn *Eoghain Duibh mhic an Toisich.*

I.

'S IOMA gille glan gaedhealach,
Tha air fràide Dhuneidin,
Fada fada on 'n aite,
An d' each an arach gu fpeifail,
Cha bhi cun'art gu brath orr,
Tha iad laidir le chèile,
'S ged a thig orra failin,
Tha fear na 'm pairt a ni feum dhoibh.

II.

Tha fear ma 'm pairt a ni feum dhoibh,
'S na 'n eighte e na Chaibtain,
'S gu 'm bigh aige reifmaid,
Rachuin aoibhneach fo bhratuich,
Tha e murrach 's e deonach,
'S iomad oganach tapidh,
Air na bhuilich e cota,
Is tha gu leoir aig an tafguidh.

III.

Tha gu leoir aig an tafguidh,
'S gheibhte aiteas gun ghruaman,
Air Domhnul Mac Glaifain,
Ga 'm bheil aigne duin uafil,

Sheafas

Sheaſas duinail le chairdean,
Tha e laidir ri 'n gualin,
Trein cumadail ſmachdail,
'S air thus feachda bhigh buaidh leis.

IV.

Air thus feachda bhigh buaidh leis,
Nam tuaſaid no iomairt,
San le Domhnull a dheire,
A chòir fhein do na gillean,
Rachadh ullamh na 'n eïdi;
'S nach geileadh le giorag,
Sa ſheaſa buaidh-larich,
'S Domh'l bàn bhi ſan ionad.

V.

Domh'l bàn bhi ſan ionad,
Tha e cinnadail cairdail,
'S ioma gille bochd falamh,
Thug e gu aran 's gu aite,
A thug greis air an t-ſuiſte,
Greis air giulan luchd chapa,
Sa tha 'n diu an Duneidin,
'S tighean ſglete toirt mail dhoibh.

VI.

Tighean ſglete toirt mail dhoibh,
Thaobh do mhath'r bu dual duit,
Gu 'n racha tu dana,
Air do namhad a bhuala,

Tha tigh Fàſidh ro lamhchuir,
Sa 'm fuil bla ann ad Ghuailibh,
Ann an aite bhi 'd chaſan,
San a las i ad ghruaidhean.

VII.

Sann a las i ad ghruaidhean,
'S tha do bhuaghan cho minic,
'S nach urrain mi 'n aireamh,
Ged a tha mi ga 'n ſireadh,
Ach nam faicin do cheilidh,
Ann ad ſge mar a thige,
Gu 'n oluin air ſlainte,
Deagh mhaiſtir na 'n gillean.

VIII.

Tha na gillean ud greanar,
'S tha iad tionſgalach treubhach,
Cuir mun ſeach ann ſa gheamhra,
Na thig gu 'n laimh ma bhis eis orr,
Chuire gearrain an crann dhoibh,
Is air ghleantibh dhoibh feudail,
H uile neach leis an ànns e,
So deoch-slaint fir nan ſeidhair.

CUMHA DHEORSA MHÌNN, EUNADAIR, MHORAIR MHEADHANI.

Air fonn *Nach mairin thu slan Eoghain oig.*

I.

A Righ gur muladach tha mi,
Ma dheibhin an armuin,
Chaidh feachad an trafa,
Air ghiulan na 'n cairdin,
Dh'fhag dubhach, gu brath iad,
Fhad fa bhis iad a lathair,
Gun a chaille, thu t'aileagan og,
Gun a chaille, &c.

II.

Bu tu 'n t eunadair ullamh,
Cho math riamh fa ghlac gunna,
Dhol a Dh' fhiaghach an mhunadh,
Gheibhte liath-chearc is tunnag,
Eoin riathach, is dhutha,
Agus fiagh as a mhullach,
Sionnach liath bhigh a fuireach fan fhroig,
Sionnach liath, &c.

III.

Feudidh eunach an t'sleibhidh,
Is na daimh, is na h eildean,
Iafg aibhne a reir fin,
Is na mara le cheile,

A bhi graunn an eibhneas,
Cha 'n eil tathuich, na 'n deighſe,
O nach mairean ſgu 'n d' eug thu a Dheors,
O nach mairean, &c.

IV.

'S geul gun fhuras do 'd chairdean,
Sa dh'fhag dubhach do mhathair,
Gu 'n d'eacha do bhatha,
Ann am meadhon an t' ſamhridh,
La ſoilair air Amain,
'S bhi dol an coinneamh, rid adhlag,
'S ga 'd ghiulan do bhlar chum na foid,
Ga 'd ghiulan, &c.

V.

Tha t athair lan iarguin,
'S e gach latha air liatha,
O na chual e an ſgiala.
Thug e nuas e cho ioſal,
Cha chadul dha, 'm bliadhna;
Ach a ſmuaineach 's gur fior e,
Co a th' aca a lianadh do chòt,
Co a th'aca, &c.

VI.

Tha do bhraithrean fo eislain,
Air an ſgara mu 'd dheibhin,
Thaine Domhnach a Duneidin,
'N uair a chual e an ſgeula,

Air each luath 's e na reiſibh,
Cha do bhuanuichd e 'n deigh ſin,
Ach ga d' chúmha gun fheum dha le deoir,
Ach ga 'd, &c.

VII.

Tha do pheathruichean deurach,
H uile latha mu 'd dheibhin,
Cha 'n iongnadh dhoibh fein ſin,
Guala thaic dheana feum dhoibh,
C' aite am faice iad 'teugas,
Latha clachain no feile,
Fear bu ſgairtaile ceum air an toir,
Fear bu, &c.

VIII.

Tha do mhaiſtir fo ghruaman,
S e gad t' iontraichin uaithe,
Morair meadhoni uaſal,
Ga 'n robh caidhnuich uaibhreach,
Agus tathuich dhaoin uaisle,
Fhad ſa bha thu ma 'n cuairt da,
Gheibhte ſithean air fuairead an rect,
Gheibhte, &c.

IX.

Tha do chinneach dheth cràiteach,
Biad ſin Minnuich a bhraighe,
Fhuair iad pille nach fheaird iad,
Thu bhi dhith air an aireamh,

'N uair

'N uair a bhig iad ſan ard-bheinn,
Na 'm bithe tu 'm pairt riu,
Gheibhte ſithean gun fhailin na 'n coir,
Gheibhte, &c.

X.

'S iomad nianag ghlan ſhuairce;
A bha ſpianadh a cuailain,
'N la thiolaigte uain thu,
Nach iara ſan uair ſin,
Ach bhi ſinte ſan uaigh riut,
Gar an d'fheud iad do bhuanachd,
Ga 'n robh crobh-laoigh air am buaile gu leor,
Ga 'n robh, &c,

XI.

'S ioma duin tha ga 'd iontruin,
Eidir Bruthair is Fhiondair,
Do na chunnic thu 'd ſhlainte,
Cha bu ſgrubaire teann thu,
Bha thu furanach greannar,
Deas cumadail glannta,
O 'd mhullach gu tionda do bhroig,
O 'd mhullach, &c.

XII.

Tha do chombanuich 'g raite,
Gur beag an ſolas do 'n bhraighe,
O 'n thug an tonn uape an tarmun,
A bha gu combanta brathrail.

A dheanadh toll air fear craice,
'S iad ann geall air bhi 'm pairt riut,
'S dheire fonn orra ri gaire do bheoil,
'S dheire fonn, &c.

XIII.

Nise fguiream gad innfeadh,
O 'na 's duin thu cha dhi oirn,
Se na tha'guin thoilintinn,
Gu 'n d'fhuaras fan tim thu,
Gu 'd chuir mar ris na dillfean,
Bha thu farafta fir-ghlic,
Foineamh tlachdmhor, deas fineannte og,
Foineamh, &c.

XIV.

Tha finn nife mu 'd dheibhin,
Mar gu 'm brifeadh na teudan,
'N uair bhigh an fhidheal ga gleufa,
H uile neach a thug fpeis duit,
'N ceol is binne air an treigfin,
'S bha car agam fhein riut,
'S cha dean bruidhean dad feum dhuinn ach bron,
'S cha dean, &c.

CUMHA EOIN ROBERTSON, A BHATHADH AIG MUILIN-AN-EARNA.

Air fonn *Aird-rainnich an toitail.*

I.

Righ gur mulàdach tha mi,
Mu dheibhin an Armuin,
A bha thamh Muilin-nearna,
Gur e ſgeula do Bhathuidh,
A thainig gu d' chairdean,
'N uair a ſhaoil iad thu 'n tra ſin bhi 'd ſhlainte,
'N uair a ſhaoil, &c.

II.

'N uair a chaidh thu ſan adhadh,
Si a chairt a rinn t' fhailig,
Bha ſruth brais ann ro laidir,
'S e air atadh, gu braighe,
Thilg thairis, gun dail thu,
'S cha d'fheud iad le bàta ad ionſuidh,
'S cha d' fheud, &c.

III.

Bha Domh'l Anderſon 'g eigheach,
Mar dhuine dhibhail a cheile,
'N uair a chual e an ſgeula,
Air a bhuaidhre ma d' dheibhin,

Sna

Sna bha mu 'n cuairt duit a reir ſin,
'S cha d' fheud iad gu leir ann do thearnadh,
'S cha d' fheud, &c.

IV.

Dh' fhag ſud ſinne air luaſga,
Ga 'd ſhireadh ſna bruachibh,
Air an lìnne 's bu luath i,
Gun chomas pille no ſmuainich,
'S goìrt an giorag a fhuair ſinn,
'N uair a dhinnis an ſluagh dhuinn dimairt e,
'N urir, &c.

V.

Tha tathair gun t'fhaotinn,
Gun fhois a latha no dhoiche,
Siubhal claduich ſa faoineachd,
Dh' fheuch am faca iad t' aogus,
'S thug ſud baileach an aois air,
Gu 'n d' fhallrruich air t' fhaotuin ri adhlac,
Gu 'n d', &c.

VI.

Tha braithrean tath'r ro bhronach,
H uile latha 's didomhnich,
Ga 'd iarruidh le congnadh,
Ann ſgach caisle agus comhnard,
'S tha 'n taſtar ud mor ac,
Eidir Peairt agus ſroin Muilean-earna,
Eidir, &c.

VII.

Ged is doilich leam iadſan,
'S goirt leam cumhadh do bhraithrean,
Is do pheathruichean graghach,
Agus deagh phiuth'r a mhath'r,
Iad ga 'd chaoine ſa 'g raite,
Gun do ſhaoil iad gu 'm bailleagan dhoibh thu,
  Gun do, &c.

VIII.

Tha 'n te a bha 'n dochas,
Gu 'n deana tu poſadh,
Ga 'd chumhadh an comhnuidh,
'S tric a ſruthadh nan deoir i,
O na chual i nach beo thu,
Cha tog aighir no ceol i gu gàire,
  Cha tog, &c.

IX.

Tha gach neach chuir ort eolas,
Am fad ſam fagus cho bronach,
'S tric a 'g aithris an oigridh,
A bhigh mar riut as t oige,
Gu 'm bu taitneach do cho-radh,
'N uair a bhi sibh a 'g òl 's tigh thairne,
  'N uair a bhi, &c.

X.

'S càr thu thigh thighearna ſhruthain,
'S bha thu eireachdail iular,

Bha do theifneas 's do ghiulan,
Air a leaga fan duthuich,
Bha falt leadanach ùr ort,
Air a phleata mu d' chul thaobh gu haluin,
Air a phleata, &c.

XI.

Se Iain Robertfon b'ainm dhuit,
A reir coltaich bha ainmail,
Cha robh cron ort ri ainmeach,
Do na b'urradh mi Sheannachas,
'N ife fguiream gad leanamhuin,
O nach tuille ach marbhanach bàit thu,
O nach, &c.

XII.

O na fhuair finn dh' Aobhach,
Na chur do chorp ann am Maoilin,
Ged is bochd bhi a t' aogais,
'S mor am fortan linn t' fhaotuin,
An ciste Lochdairt nan faoran,
'S chuir fin clòs air mo fmaointe an trafa.
'S chuir fin, &c.

ORAN DO DH' AILEIN GRANDA, AN DULDREGAIN SERGEAN ANN AN VOLUNTEERS GHLINN-MORISTIN.

Air fonn *Eoghuin duith mhic an Toisich.*

I.

Nam cuimhreach air Ailein,
A bha tarruin an ordu,
Gach fleasgach bu glaine,
Air an laidheadh an cota,
Fhuair iad focal cummannde,
A thigh'n a nall thun a chomhnaird,
Gach fear a sheasamh san reang dhiu,
'S deas a thionda e moisain.

II.

Bha gach gunn air an sgùradh,
'N deigh 'n uilidh sa 'n glanadh,
'S por gheur ann an ordu,
Bhuaileadh ord air a teannach,
'N uair a thainig an Cornail,
Fhuair iad ordu bhi ealamh,
Thilg gach duine dhiu comhluath,
'S thug sud solas do Dh' ailein.

III.

'S math thig breacan am feile,
Os cionn do shleiste so 'd chota,

Crios

Crios is claidhe air fhiara,
Air do fhliofaid an ordu,
Da chalpa bu gille,
Da fhlinain bu bhòiche,
Falt fada ma 'd ghuailean,
Se na dhualagan òr bhuidh.

IV.

Tha thu theaghlach mhic Phadrig,
'S tha do chairdean ma 'n cuairt dûit.
Dh'eire granduich Sra Spè leat,
Na 'm bigh feum ort fan tuafaid,
Fuil righail chlainn Alpein,
Dh'eire leat an àm cruadail,
'S clainn ghrigair a Ranneach,
Na fleasguich ghlana thigh Ruorudh,

V.

'N uair a chaidh finn do 'n t'faubhal,
Bha finn aighireach ceolar,
Sa thainig an drama,
Thug e glain ann am dhorn domh,
Ga h òl air na gillean,
Air nach giorag an con ftri,
'S ge be dh'eigheadh e phaidheadh,
Ailain bàn as a phoc e.

VI.

Ailain Grand an Duldregain,
Gur tu ceift na 'm ban oga,

'S thuair

'S fhuair thu ceilidh bhis dleafnach,
Dhuit am feaft fhad 's is beo i,
Gu 'm bu mhiann leat mu fheafgar,
Bhi toirt greis air na h orain,
Fhuair thu folum is ionnfach,
Ged thig gu d' laimh a bhi 'd Chornail.

VII.

Ach fe fgeuladh is craitich,
Dhomh an trafa ri chòradh,
Do ghunna gun fgain e,
'S gun a ghearr fin na meoir dhiot,
Tha do leonadh ri fhaicfin,
'S mu ni 'n Caibtain da chònadh,
San fgeul chuir a Shafun,
Gheibh thu Sealfi O Dheorfa.

ORAN A RINNE AIR GAINNE NA MÌNE SAN T' AMHRADH 1800.

Air fonn *Si fo bhliadhna fan dearbhar an larguineach dhuinn.*

I.

Si fo bhliadhna tha Gabhuidh,
'S gach aite mu 'n cuairt,

An

An Safun fan Alabuin,
Tha dearbha tigh'n uape,
Gu bheil daorfuin air eiridh,
'S tha feum aig an t' fluagh,
Air ard Righ na treocair,
Ga 'n cònadh 's cha fluagh.

II.

'S ann tha finn le h'ardan,
Sle h' aileas le chéil,
Cuir corruich áir 'ur flanuigh fear,
Gu dana gun cheill,
Bhrifte linn na h' aitheante,
'S meas ithe bh'ar na geig,
Is bhagair fin am bas oirn,
O Adhamh gu leir.

III.

Tha 'n faoghal air fas uaibhreach,
Lán uaifl agus fpors,
Gach fasan thig a nuadh oirn,
A fmuaineach gach lo,
Ca mar ni finn fhuafgladh,
Le duais no le h' or,
'S cha 'n 'eil aguin fmaoineach,
Air caochla ri 'r beo.

IV.

'S gach ait air feadh na 'n crioch fo,
Tha iarguin ro ghoirt,

O nach

O nach eil am biagh ac,
Gu 'n dianadh on ghort,
Bheir e iad cho iosal,
Le striochda gunn toirt,
'S gur aithreach leo gu siorruidh,
Mar thriall iad san olc.

V.

Si mihin a tha air eiridh,
'N Duneidin an tràs,
'N litir fhuair mi 'n de as,
Ga leugh ann am laimh,
Ceithir tasdain a dh' airgiod,
Ga thairgse 's ga phaidhe,
Air peichde Thomhas Olandach,
'S leor e ri ra.

VI.

Sann an lagan Mhaoilin,
Tha 'n daorsuin an tràs,
A mhin a thain an rair ànn,
Gu sgaoile air cach.
Leith-pheichd do gach aon diu,
'S iad glaodhuich a dha,
O 'n thain iad fad an saothair,
Na m' feudte thoirt dhoibh.

VII.

Tha mnaithean agus paistean,
A gàruich anis,

O 'n

O 'n theirig am buntata,
'S nach d' tainig a mhin,
Bhi 'n eiseamail na 'n gall,
Chuir an call mi cho tric,
'S gur iomadh neach tha 'n trasa,
A 'g ra mar their mis.

ORAN DO MHUILEAN CHLIEDAIN.

Bha sa nainm gu robh Cleidain a deanamh bleth agus sgileadh san oiche 's nach faca duine riamh, è gus na chuireadh an teagamh gu 'n do ghoid e o mhnaoi a ridh, san sin theich e 's chaidh a Muilean o fheum.

Air fonn *Brigis Mhic Ruari.*

O hei o ho, o hei o ho,
'N d' fhisrich no 'n d' airich no 'n cuala sibh,
Mu 'n Mhuilean bh'aig Cleidain 'sgun chuir ann an teagamh,
Gu 'n innsin dhuibh beagan mar chuala mi.

I.

Se Muilean bh' aig Cleidain, shuair urram scha bheage,
Fhad sa bha 'm sleasgach mu 'n cuairt dhoibh ann,

Bhleithe

Bhleithe e moran do chorca 's do dh' eorna,
'S cha 'n fhacas riamh 'n togan, ach chualas e.
O hei o ho, &c.

II.

Sann a bhigh Cleidain mar dhuine ga 'm freagra,
'S mor a bha cheist aig an tuath-cheairn air,
Chumadh e Muilean gu ro- mhath no uidheam,
'S cha 'n fhaicte bir figha no tuagh aige.
O hei o ho, &c.

III.

Bhigh Cleidain a fritheala bleth agus sgile,
'S cha niaradh iad linge ga 'n luathacha,
Bhigh an tuisge cuir thairis gach taobh air an amar,
Sa chuibhle cha teannuiche fuarachd i.
O hei o ho, &c.

IV.

Bhleitheadh e daonan dhoibh ann san oiche,
Na 'n iaradh na daoine air luathacha,
Bhigh e sa mhaduin air a thrus ann sna sàic,
Agus tiomchiol na 'n clach air a sguaba dhoibh.
O hei o ro, &c.

V.

Thaine te ga 'n robh meildir adhiaridh cuid fein deth
Is thuirt i mo lèir-chreach cha d' fhuair mi ann,
An

An tomad a dh' fhag mi bha tuille ſo ghràn ann;
Chuir cuid-eigin lamh air 's gu 'm b' fhuaſach e,
O hei o ho, &c,

VI.

Thuirt Cleidain gu dana, a bhradag gun naire,
Bha dus agus cà ann ri fhuaducha,
'S miſe chuir lamh air is bhleith mi ſan am e,
'S cha tug mi as gràin arſon tuaraſduil.
O hei o ho, &c.

VII.

Ach bi mi gar fagail, 's theid a Muilean o ſta dhuibh
Cha chum ſibh gu brath e mar fhuair ſibh e,
Cha dean e bleith ruidhe, 's cha tog ſibh an linge,
A ſheaſas roimh lithe nam bruachan ſin.
O hei o ho, &c.

VIII.

Gaoirid an deigh ſin cha Muilean a dheis-laimh,
Cha deana e feum ach air uairibh dhoibh,
Thug iad as an ait e ach thog iad an aird e,
Sann gheibh ſibh an tra 's ann an Cluaini e.
O hei o ho, &c.

IX.

Thuirt Domh'l Mac Cradh gu 'n tog mi ann ſaubh'l
Tigh-mor agus b'aighir duin uaſail e,

Is Muilean bhis prisail a shaingle an lin duibh,
Is Cleidain cha phill e gam ghluasad as.
O hei o ho, &c.

X.

Cha Muilean na uidheam 's cha 'n 'eil e san uidhe,
Na h' eidir so 's Uibhist cho suaicheanta,
Thog e an linge 's 'n uair thainig an lithe,
Gun d' thug i an cridhe tri chuairt aiste
O hei o ho, &c.

XI.

Se faisneachd Chleidain tha 'n trasa a freagairt,
Is docha gu 'n creud sibh na chuala sibh,
Fag am gu leir sibh saor gur toil fein deth.
Is bithidh an deigh so ga smuaineacha.
O hei o ho, &c.

ORAN DO MHUILEAN LÌN PHARA SCOT ANN-AM PITLOICHRI.

Air fonn *Cuibhle an fhortain.*

Ao ril o, u air cuibh'l an fhortain,
Ao ril o, u air cuibh'l an fhortain,
Il ain is o, u air cuibh'l an fhortain,
Sann sa Mhuilean lin a tha cuibh'l an fhortain.

I.

Chuala mi bhi 'g infe mu chuibhle an fhortain,
Gach neach aig am bi i gu 'n dean e cofnadh,
Tha 'n te is fearr fan tir fo aig Para Scot,
'S mu bhitheas e na fhlainte cha tamh 's cha chlos di.
Ao ril o u, &c.

II.

Tha do ghillean lamhchuir 's iad uilamh ealamh,
Tearlach 's Domhnacha ban, gu bheil iadfa barruicht
Tomais is Ian Camron iad ainmail baileach,
Aig gach te a fhniomhas, an lian gur glan e.
Ao ril o, &c.

III.

Th'ur leam gur mor an t' inleachd a thain an talamh
'N uair tha Muilean lin again ann fgach baille,
Suinglidh iad min e, 'n uair theid a tharruing,
'S gheibh finn pairt ga dhilib, a ni 'ur gara.
Ao rii o u, &c.

IV.

Chuala mi bhi 'g infe n uair bha mi 'm leanabh,
Aig muintir na tire fo 'm bheil mi fanachd,
Nach robh aca a dh' inleachd na dheana glan e,
'S bhigh iad uile fgi-dheth air bheagan diongail.
Ao ril o u, &c.

V.

Na 'm bigh fear ſan am ſin a chuire peice,
Theireadh e ri nabi gu 'n robh e bleidail,
Dh 'ith iad mo chuid Amhlain na bha ga dheaſuch,
'S cha dean pris a ſhnatha, mi 'n aird am feaſta.
Ao ril o u, &c.

VI.

'S iad nianagan na ducha a bhi ga tharruing,
Th'ur leam gur mor an uine, a dheana glan e,
Mhileadh e an ſuilean air ruſgadh baileach,
Sa muineal air tuchadh le ſlur mi fhallain.
Ao ril o u, &c.

VII.

Bhigh na gillean oga an ſin ann am barrail,
Nam bigh te fo leon diu, nach bigh i fallain,
Cha deanadh e poſadh air meud a h earrais,
Dh' fhaga ſin fo bhròn i le moran farrain.
Ao ril o u, &c.

VIII.

Tha gach te dhiu 'n traſa air toirt an aire,
Air cuibhle 'n da laimh a ni dhoibh earras,
Ruibainean is peurlain, is ſtais ga 'n teannadh,
'S bith iad tric ga 'm faoineachd ma bhis iad banail.
Ao ril o u, &c.

IX.

IX.

Tha fear no dha am eolas a chuireas cupal,
Thogſaide no Holainde air an luchdach,
Ma gheibh na gillean coire a thuirt mi riut e,
Glanidh iad nan dorn e ri ſroin an ſguidſair.
Ao ril o u, &c.

ORAN DO LUCHD GIULAN, CHAITHRICHEAN, AN DUNEIDIN.

Air fonn *'N damh donn ſna h eildin.*

Le Luineag.

Naile siad mo ruin na h armuin,
Shiubhlas eatrom air na ſraidean,
Naile ſiad mo ruin na h armuin.

I.

'S IAD mo ruin na h armuin ſpeis ail,
Ris an abir cach na Sheirmain,
'S ged a tha iad an Duneidin,
'S mor an Speis thug iad don Ghaedhlic.
Naile ſiad mo ruin, &c.

II.

'S iomad neach gam bheil iad feumail,
A bhis aineolach gun leirſin,

Bhis a faraid cait an teid iad,
'S iad na Sheirmain a ni ſta dhoibh,
Naile ſiad, &c.

III.

'S iad mo ruin na gillean tuathach,
Air am bigh an da chris guaile,
Nam na h iomairt ſiad a ghluaise,
'S gum bigh buaidh leo mar a b' abhaiſt.
Naile ſiad, &c.

IV.

Tha ſud aca ſa mar dhualchas,
Thaobh na taice as na bhuaint iad,
C' aite am faca ſibh no 'n cualas,
Na thug buaidh air clann a gaedheal.
Naile ſiad, &c.

V.

Tha iad deas gu dol an caonaig,
Deas gu eidrigin 'ſgu ſgaoile,
Deas gu freagairt ann an aobhar;
Neach a ghlaodhagh ann an cas riu.
Naile ſiad, &c.

VI.

Chaoidh cha 'n ſhailin iad am miſnich,
Ged a ſharuichte gu tric iad,

'Sna h uil' ait ann ſam bi triblaid,
*Bithidh 'n da fhichead is a dha ann.
Naile ſiad, &c.

VII.

'S iad mo ruin na gillean còire,
A tha fuireach an ſraid Dheorſa,
Seumas ban is Seumas Toiſeach,
B' ait leam coir aca air aite.
Naile ſiad, &c.

VIII.

Tha iad iular mar bu coir dhoibh,
Seumas Stiubhart 's Domh'l Toiſeach,
Tha Mac Dhughail is Mac Leoid ann,
Tha Ian Domhnullach 's Mac Aidh ann.
Naile ſiad, &c,

IX.

'N Domhnullach an togan greanar,
A fhuair ſolum agus ionnſuch,
Air a ſtaidh'l air tom nan ceann.
'S cha do mheall e mi 'm earailt.
Naile ſiad, &c.

X.

Uileam Toiſeach a Funchaſtul,
Gum be ſin an togan tlachdmhor,

Bheire

* The 42d Regiment.

Bheire ol is ceol le aiteas,
Nam dhuin tachairt a ſtigh thairne.
Naile ſiad, &c,

XI.

C' uim am faguin e air dearmad,
Agus cach a bhi ga 'n ainmeach,
Fear is minic as an 'd earb mi,
Seumas Ferguſon an tailſhear.
Naile ſiad, &c,

XII.

Gheibhte Eachunn an taobh ſhios duin'
Bheire eachdri dhuin le ſgialachd,
Mar a chleachd ſinn air na Fiana,
Is air giamanachd na 'n ard bheann.
Naile ſiad, &c.

XIII.

Tha gach fear do chach a reir ſin,
A chaidh arucha ſna sleibhtean,
Racha iad an càs na Feinne,
Mus an geileadh iad do phrabar.
Naile ſiad, &c.

ORAN GAOIL.

Le Luineag.

Bu caomh leam bhi mireadh, a mireadh, a mireadh,
Bu caomh leam bhi mireadh ri nian ghlain oig,
Bu caomh leam bhi mire ri taobh mar a ſhirinn,
'S mo ghaol air a tioma nam ſireadh a poig.

I.

Bi ſinn gu ſpeiſail a caidreacha cheile,
A laidh ſa 'g eiridh an deigh 's a bhi poiſt,
Le h aighir mach treige neach aguin a cheile,
'S cha tathuiche cleir ſinn ged eireadh an còt.
Bu caomh, &c.

II.

Bhigh ſinn a beadra, moch maidin ſmu fheaſgar,
Nam crobh bhi ga 'n leige 'slaoigh bheaga mun chro,
Cha bhigh ſinn fo eagal ged thige am beudal,
Gu 'm bithte gar greuſa gu ſeiſan no ſtol.
Bu caomh, &c.

III.

Na h iuchraichean gaoil ſin tha 'm faſga ri fhaotuin,
Dh' fhag aigne 'nan daoine cho ſgaoilt air an toir,
Tha tlachd ann ri fhaotin, do 'n fhear a gheibh ſaor iad,
Cha 'n fhaicear le daoine ga ghlacidhuich gu coir.
Bu caomh, &c.

IV.

Bi 's ise gach latha cuir surd feadh an tighe,
'I heid mise le 'm chlaidhe a ghleidhe dhi loin,
Breachd as an linge is fiagh as an fhireach,
Is liath-chearc 's nar thigin bu geanail 'ur seol.
Bu caomh, &c.

V.

O 'n tha mi am chabhaigh 'sgu 'm bheil sinn gu dealach,
Dean maille mo chailleag, sgu 'm faith mi do phòg,
Ma 's mise do leannan nach bi thu ga 'm mhealla,
No idir ri sanoid smo chean ort cho mòr.
Bu caomh, &c.

VI.

'N cluin thu mi fhleasgich nach fuirich thu beagan,
Gu 'n tugin duit freagra cha 'n 'eil mi ach òg,
Gu 'n insin mo leithsgeul si 'n fhirin a sheasas;
Gu 'm bithin an teagamh gur beag leat mo stòr.
Bn caomh, &c.

VII.

'N toiseach mo tharruing fa rithist mo mhealla,
Nan tugin duit gealla gu 'm b' aireach ri 'm bheo,
Bi chleir air an eanga gu bèudan a leantuin,
'S neo bheusach do leannan a theanna ris og,
Bu caomh, &c.

VIII.

VIII.

Ach thig 'n uair is math leat ſgu 'n dean ſinne ceangal,
Nach fuaſgaoile eanga no peana ri 'r beo,
'S bi miſe gach latha cuir ſurd feadh an tighe.
'S n uair theid ſinn a laidhe gu 'm faith thu mo phog.
Bu caomh, &c.

ORAN DO IAIN ROBERTSON, NISE NA EUNADAIR AIG TIGHEARNA LEOID.

Air fonn *Oran Mhorair Ghinn-urachaah le Donacha bàn.*

I.

Guidheam buaidh leis an fhiuran,
Chaidh ſan tuath-cheairne ga ruſga,
Gnothach cruadalach ſurdail,
Se do luathas a bha cliudhar,
Choiſin onair ad dhùich,
Is am barrachd don Diubhc dheth,
Se mo bharail gu 'm ſiu e dhuit aite,
Se mo, &c.

II.

II.

Cha ne ro mheud na ſpeis,
Thug thu do bhreacan an èile,
A thug dhuit dol ga 'd ſhèuchain,
Ach thoirt toilintinn an deigh ſo,
Do 'n chinne ga 'n geil thu,
'S tha iad uille lan eibhnis,
Gun a bhuinig thu 'n reis I'nn Mhic Fail ann,
Gun a bhuinig, &c.

III.

Ged 's Mac Phail feadh na duthuch thu,
Tha thu 'n teaghlach tha cliutach,
Do Thigh Thighearna Shruain,
Ga 'm bu dual bhi ſa ghiuſaich,
'N uair a thig e gu dhuchas,
Mur fhaith thu o 'n Diubhc e,
Scinteach feurſhonn le ùirt duit an caridh,
Scinteach, &c.

IV.

Tha thu aithneachail uaſal,
'S ro mhath dh'eire gach buaidh leat,
Is cha 'n urra mi luaidh dhuibh,
Mheud 's tha ſpeis aig an tuath dheth,
Cha 'n 'eil ceum ann ſan gluais thu,
Nach bi deagh iomra ga luaidh ort,
'S tha na hislean ſna h uaislean an gradh dhuit,
'S tha na, &c.

V.

V.

'S fad 's is fagus chaidh clui ort,
Meud fafain do lu-chleas,
Cha robh 'm feurfhonn an Diubhc,
Ann fna chaidh ga 'n rufga,
Fear a bheireadh o d' chul ort,
'S leig thu uil iad gu 'n dulan,
Sann an fin thug thu furdag fa dh'fhag iad,
Sann an fin, &c.

VI.

Dh' fhag thu uif air an leum iad,
'S air gach clùich a chaidh fheuchain,
Dol le cuidfeal ri cheile,
'S bha thu d' chufpair air cheud diu,
'S o na bhuinig thu 'n eidi,
Tha iad uile air geileadh,
'S b' fhiach thu 'n turram gad eighte thu d' mhaidfair
'S b' fhiach, &c.

VII.

Cha robh fios aig an oigre,
Mheud fa bh' agad a dh' fholum,
Ged bu Mhuilainean òir e,
Bhigh e buinighte co-luath,
'N uair a chuirte fo 'd fgoid e,
Stu nach cuireadh ad phòc e,
Gus an tugadh tu ol doibh gu 'n aileas,
Gus an tugadh, &c.

VIII.

'S math thig breacan an èile,
'S ofan gaoirid a reir ſin,
Air do chalbana gle gheal,
'S cha bhi fearamaid no fèill,
San teid thu cearmanda teidi,
Nach bi farmud nan ceud riut,
T' fhaicin cuimir fo eidi na 'n gaedheal.
T' fhaicin, &c.

IX.

'S eidi chumaind duin uaſuil,
Breacan ullamh 's cris-guaile,
Air a phreaſa mu d' chruachuin,
Ged bhigh freaſdul na ruaig ann,
Bhi tu deas gu bhi fuaſgailt,
'S mor a cheiſt th'aig daoin uaisl ort,
Na 'm bigh ſeol air am fuaſgailte dhoibh thu.
Na 'm bigh, &c.

X.

Ach tha ſpeis aig an Diubhe dhuit,
Nach eil feum dhoibh bhi 'n duil-riut,
Cha 'n 'eil ceum theid a chuirt,
Nach bi thu fein air an cul thaobh,
Marcuich treun na 'n each ſuntach,
'S gar an leugh mi gu chul e,
'S ait do cheilidh fhuair pùiſte air laimh thu,
'S ait do, &c.

ORAN DO THIGHEARNA SHRUTHAIN A DH' EUG SAN FHRAING.

Air fonn *Murtadh ghlinne-cumh'n.*

I.

O SMISE tha fo ſmuairain,
Mu 'n ſgeula a chualas a nall,
A bhi 'g innſe gu 'n deug thu,
'S nach e innſe na breige a bh'ann,
Thighearna Shruthain gam babhaiſt,
Bhi le d' chuirt ann an Cairi a thamh,
Dh'fhag thu ſinne fo eislain,
A bhi 'g innſe gu 'n d'eug thu ſan Fhraing.

II.

'S goirt a rinn e 'ur bualadh,
An ſgeul thàine nuagh oirn ſan àm,
Rinn 'ur cridhe a ghluaſad,
T' aite caduil is t' uaigh bhi ſan Fhraing,
Na 'm bigh aiſeag aig tuath-cheairn,
Na gum burra dhoibh cuainte a ſhnamh,
Bhi do chorp air a ghiulan,
Dh' ionſuidh Euglais Shruthain a nall,

III.

O' ſe 'n traſa a thachair,
Litir bhais a th'in dathigh mud dhe'in.
'S gun an toighre bhi t' ionad,
Tha ſinn gach òiche a ſileadh nan deur,

Cha 'n eil caoimhneas ri ſhireadh,
Ann ad oighreachd o dhimich thu fein,
'Tha ſinn gun ſgoinn air gach iomal,
'S air 'ur ſine mu mheangain na 'n geug.

IV.

Air 'ur ſine cho geur,
Is nach urra mi leugha ſan am,
Ach cha 'n fheud ſin dol tuiile,
Ris a bheinn leis a ghunna nar laimh,
Dh' fhaotin eilde le ſulas,
Caoileach sleibhe no urrad eoin bhain,
Tha mi eiſlaineach duilich,
A bhi 'g eiſteachd na h uile ni th' ann.

V.

Tha ſinn uille air geileadh,
Cia mar 's 'urra dhuin fein a bhi 'n tir,
'N uair tha 'm fear tha 'n Duneidin,
Cho ſiſrach mu 'r ſpreidh 's tha ſinn fhein,
Cha bhi urrad na caorach,
Aig duine ſan aonach gun chìs,
Ma bhis tuille ri fhaoineachd,
Bithidh e 'n cunnart an fhìne a ſgrib.

VI.

Cha ne fìne no cunnart,
Bheire dhomh bhi ri tuireadh ſan am,
Ach luchd mo ghaoil agus 'm fhurain,
Gun bhuail an taog orra buille ſa cheann.

'S goirt

'S goirt a chlaoidh e ſinn uille,
'Ur ceannaſeadhna a dh'fhuireach ſan Fhraing.
'S ged tha 'n toighre an Lunnuin,
Nach eil faoineachd air cuin thig e nall.

VII.

Tha do chinneach fo mhulad,
'S tha mi fhein deth mar dhuine bhigh tinn,
Cha 'n eil ſtà air a chumadh, dhuinn,
Gun phairt do gach uiriſgeul inns,
M' baile Thearlaich a chuir iad e,
Ga ſgalta th'air muir as an righ'chd,
Rinn e parladh a bhuinig,
Eidir thall agus Lunnuin a ſgrib.

VIII.

'S mor mo mhiſneach, o nam ſin,
Gu 'n tig oirn a nall an tighearn òg,
O 'n tha 'n t' ſichaimh ga h eigheach,
Is America geileadh air ſeol ;
Bi ſinn uille dheth ſundach,
'N uair a thig e ſan duchas bu còir,
'S ged tha glas air a ghiuſaich,
Gheibh ſinn aiſte gun chuntas na lòid.

LAOIDH O'N SCRIPTAR NAOMHA.

Air fonn *Geamhra Dhughail Buchannain.*

I.

Cuimhnich do chruidhair, ann an lathacha toige,
Mun tig ad choir an droch latha,
Mun teann na bliadhnuchan dlu ort,
Ann ſnach bi ſugradh nó aidheir,
Mu 'n caill thu ſolus na greine,
Na reultan ſna gealich,
Mu 'n tig ſian as na neoil ort,[1]
'N uair ſhaoil thu 'n dorta bhi thairis.

II.

Ach tha 'n oige cuir dail ann,
'S tha mi claiſtin le ſirin,
'N car a theid ann ſan t ſean mhaide,
Gur ainmig leis direadh,
Gabh ſgeul an ſhir theagaiſg,
Thug e greis air a mhineach;
Sna cuiribh e 'n teagamh,
Tha cuir leis ann ſa Phibul.

III.

Mur a labhair an diaghair,
Ga 'n robh ciali agus tuigſe,
Nach robh aguin ach faoinais,
Ann 'ur ſmaointuine glice.

Gur

Gur e aideach na h oige,
Mar ri folum an ſgriptair,
'N taon ni tha gu 'r tearna,
Is 'ur ſlanuigh 'r a chreidſin.

IV.

'S iomad ni tha cuir leonadh,
Air an oige gu minic,
Tha 'n ſaoghal ſan ſheoil ann,
A cuir an dochais air mhireadh,
Le 'n ſmaointeana gorach,
Sireadh an ſtoir a tha dimbuan,
'S ged a thaiſg iad mar òr e,
Bi e mar Fleodar gu iomairt.

V.

Ach ſe 'n tòr tha nar tairgſe,
Sa bheil mearbſa a ſheaſas,
Ann ſnach d'ſhuaras an ſalachar,
'N deigh dhearbha le tèine,
Mu 's ail leat deth cùinne,
Dean do lubadh air eagul,
Cir mar chaidh thu an ùine,
'S nach teid turnidh a ſhreagairt.

VI.

Tha 'n luchd bleith air fas ainmig,
'S cha 'n 'eil do theanachuir mar Chleachd i,
Tha gach uineag gu dùnadh,
A bha toirt iuil chum do phearſa,

Tha

Tha 'm fuaran gu deotha,
San ſaothach breoite na thaice,
Is ma theid e na chlaruibh,
Cha dean thu 'n aird e le cearcuil.

VII.

Chi ſibh uille na ſeann daoin,
Gu bheil iad mall chum na coiſeachd,
Ge do ruiſgte gu 'n lèin iad,
Nach eil feum ànnt gu aſtar,
Ge da bhigh duin og ann,
Le ealuich mhoir bi e 'g acain,
Co bhuineadh an reiſe,
'S gur ann a b' fheumail dhoibh bata.

VIII.

Ach ſi eallach a pheacidh,
Tha cuìr leithtrom ſan uair ſo,
Air neart do ſhiol Adhamh,
Mur dean graſan am fuasgladh,
Grad thilgibh air lar i,
Tha bhur slanuighear mu 'n cuairt duibh;
Sa ghlacas air laimh ſibh,
'S cha toir namhada uaith ſibh.

IX.

Ach ſe dh'fhag ſinn gun churam,
Ann ſgach cuis a tha romhain,
Nach d' thoſgail 'ur ſuilean,
'S nach do dhruith air 'ur colinn,

Ciod e ni tha gar ciuradh,
'S gun a dhiult ſinn gach sònas,
A chaidh thairgſe o thus duinn,
Ann an cùmhnant no h oibre.

X.

Dean brachduch air Adhamh,
Bh'ann ſa gharadh an toiſeach,
Gur e ubhal na craoibhe,
A ſmaoinuich gu h olc e,
Mar ri liantan a bhuáiridh,
Th' in ma 'n cuairt da ga bhroſnuch,
Sud a bhagair am bas air,
Sa dh'thag an am peac e.

XI.

'N d' rinn thuſa riamh dh' eacoir,
Thu fhein ann ad phearſa,
Urrad ubhal na craoibhe,
Na 'n do ſmaoinich thu d' bheachd e,
Na 'n do bhriſt thu na h aitheante,
Na 'n do ſhantuich thu gaduchd,
Na 'n do labhair thu breugan,
Naghaidh Dhe is do chogais.

XII.

Mu rinn ſmithich dhuit tionda,
Sa bhi rannſuch an ſgriptair,
Led chridhe ath-nuadhach,
Sa bhi ſmuaineach gu tric air,

Air na dh'fhuiling 'ur slanuighear,
'S do lamh a bhi 'n ftice,
Ann fa chrann fin a cheufta,
'S thu fein thoirt mar ghibht da.

LAOIDH.

Air fonn *Latha bhreitheanais.*

I.

THIGHEARNA fa Righ na glòir,
Na cuimhnich peaca m' oige dhomh,
Mo pheaca ginidh agus gniomh,
O maith dhomh Dhia a leith do mhic.

II.

Mola dha rinn isleach fein,
Do 'n ftàpull dh' fheuchain nach eil uail,
Aig aon neach ata fo 'n ghrein,
'S gur ann o 'n chriadh a chaidh 'ur buain.

III.

'S aithne dha 'ur cruth fur dealbh,
Gur duslach talmhuin finn air fad,
Bh' ann fa gharidh fonadh fhuas,
Gus na bhuainear linn a meas.

VI.

IV.

Meas chaidh thoirmisg air a chraoibh,
Chaidh naidhir oiltail dhionsuidh Eubh,
Thuirt i ith don mheas tha blast,
Ni fisreach thu air fearta Dhe.

V.

'N sin chaidh Eubh is shin i lamh,
'S thug i dh' Adhamh e anuas,
Chunic iad an sin le 'n suil,
Gu 'n robh iad ruisgte ann san uair.

VI.

Ghabh duileaga do bharr na 'n craobh,
A dheanamh aodaich dheth gn luath,
A dh' fholuchadh an nòchd sa nair.
O 'n thuit iad ann sa bhas gu truagh.

VII.

M' sin chaidh 'n tilge mach le chèil,
A garidh Eden ann san uair,
O'n bhris iad cumhnante na 'n gniomh,
Dh' fhag e 'n sliochd gun dian o thruaigh,

VIII.

Gun ait aca gu fois no tamh,
Na cridhe taingail leis an staìd,
Ann san d'fhagar iad o thùs,
'S goirt a dhruith e air gach neach.

IX.

O 'n thainig beatha oirn as 'ur,
'S gun drinn ſinn cumhnant ris a ghras,
O maith dhomh mo ſmaointe tric,
Sa liuthad uair ſa bhris mi naitheant.

X.

Dean treocair orm a Dhia na 'n gras,
Is cum mi ſabhailt o gach olc,
Pill mo ſhuil mun ambrig mi,
Air diamhanas ata gum lot.

XI.

Bi mo dhochas ann an Crioſd,
Gu 'n dianar manam air a ſga,
O na ghabh mi e mar Righ,
Mar ſhagart firineach 's mar ſhaidh.

XII.

'S gach neach a Ghabhas uam mo dhàn,
Teannadh iad na thra gu coir,
Ri ſaoghal mealtach cuiribh cùl,
Is bigh bhur duil an Righ na Gloir;

XIII.

Bithidh cuimhneacha bean Lot,
Sheall le bochduin air a deigh,
Ris an t' ſaoghal ſo tha lathair,
'S na carra ſaluin dh'ſhas i fein.

XIV.

Faicibh 'n inbhe ſa 'n robh Iob,
Chaill a chlann ſa ſtor air fad,
Dh' fhag a neart e is a threoir,
Ach thug e gloir do Righ na 'm feart.

XV.

'N deigh ſin fhuair e teachd-an-tir,
Lan shonas do gach ni a baill,
Cha do pheacaich e le bheul,
'S bha chridh reir 's mar bha e rà.

XVI.

O Dhia thoir cridhe dhuinn ad reir,
'S ranſuich ſinn air leud 's air fad,
Chum nach ſleamhnuich uain 'ur ceum,
Is gu 'n geilleadh ſinn do 'd reachd.

XVII.

Thoirt gloir do 'n Athair is don Mhac,
Do 'n Spioraid th' aca ſan araon,
Bha o bhibhuantachd an gloir,
Sa bhis beo gu ſaogh'l nan ſaogh'l.

SONG, IN ENGLISH AND GAELIC.

I.

I LAUGH at the caſe of that lover's condition,
Who repines for her love that regards not his pain,
I likewiſe ſhall ſcorn at her fooliſh ambition,
That ſlightly requited his love with diſdain.
I love her that loves me, my temper is ſuch,
And if ſhe do hate me I'll hate her as much,
I'll cheriſh my friend and I'll frown at my foe,
I am careleſs whither I'll get her or no.

II.

My ſweet-heart's inconſtant, her wits they do waver,
More light than the wind her temper remains,
She's this like, or that like, the ſlack hold I've of her
She comes by the wind, let her go by the waves;
She's this like, or that like, the ſlack hold I've of her,
She comes by the wind, let her go by the rain;
And I am reſolved, whatever way ſhe go,
I am careleſs whether I'll get her or no.

III.

She's witty as fortune, and brakiſh as weather,
To-day ſhe is merry and wonderous glad,
To-morrow ſhe's penſive with ſad melancholy,
And madly denies juſt the word ſhe has ſaid.

I love

ORAN SUGRIDH AM BEURLA SAN GAEDHLIC.

I.

Dheanuin gaire ri fear, a bheire gaol leis an t'fochair
Don te nach gabh truas ris ged fhaic i e 'm pein,
Sgu 'n cuirin fhein fuarach a togra gun toinifg,
'N uair dhibreadh i gaol gun fhuath bhi da reir,
Mu bheir i dhomh gaol, bheir mi gaol dhi na eirig.
Smu bheir i dhomh fuath, bheir mi fuath dhi da reir,
Ni mi fodan ri 'm chairde, agus gruaman ri 'm naimhde,
'Sco ionan leam diulta 's ged bheir i dhomh fpeis.

II.

Tha mo leannan ro neonach, neo ftoilde na h aigne,
Co luath ris a ghaoidh, bheir i fuath dhomh is fpeis,
Gur sleamhuin an conidh, 'n greim faoin tha dhi agam,
Mar ni thig le gaoidh 'fa dh'fhalbhas le fein,
Gur sleamhuin an conidh, 'n greim faoin tha dhi agam,
Mar ni thig le gaoidh fa dh'fhalbhas le fein,
'S tha minntinn co beachdail, fa dhaon feol ga an cleachd i,
Sgur ionan leam diulta 's ged bheir i dhomh fpeis.

III.

Tha i caruch mar fhortan, tha i brifteach mar aimfir,
'N diu tha i fundach, fa cridh air dheagh ghleus,
Tha i maireach co bronach co tuirfeach 's co fprocail,
Sgu 'n aichfhean i 'm focal a labhras a beul,

I love her to-day, I'll hate her to-morrow,
I laugh at her grief, and I mock at her ſorrow,
And I am reſolved whatever way ſhe go,
I am careleſs whether I'll get her or no.

IV.

But what if another your favour inherit,
When only the reaſon is owning to me,
And if I ſhould reap the fruit of another man's merit,
Would this make me ſadder or gladder to be;
Shall I cheer when I'm ſcorned, ſhall I laugh when I'm ſad,
Shall I ſmile when I'm angry, or repine when I'm glad,
I'll not break my heart being forſaken altho',
I am careleſs whether I'll get her or no.

V.

Did not my countenance plead me a lover,
When favour firſt bleſt me with thy company,
And did not the ſparks of my paſſion diſcover,
Altho in thy abſence, I always talk of thee;
Have I not courted thee much againſt nature,
What greater ſymptoms of love could I ſhew?
And becauſe you are ſuch an inſenſible creature,
I am careleſs whether I'll get you or no.

MARY'S

Bheir mi gaol di an diu, bheir mi fuath dhi a mair-
Ni mi gaire ri bròn, ni mi mag air a pein, [each,
'Tha minntinn co beachdail dhaon feol ga cleachda i,
Sco ionan leam diulta fged bheir i dhomh fpeis.

IV.

Ciod e mu tha t'fhortan an dan do dh'fhear eile,
Sgu 'n càruich iad uile a choire an am fge,
Mu 's fortan domh fhein thu cha laogh do dh' fhear
eil thu,
Cha choir dhomh bhi dubhach no fubhach ad dheigh,
'N dean mi aoibhneas fo fproc 'n dean mi gaire fo
ftraichd,
'M bi mi cridhail fmi angrach 'm bi mi diumach
fmi ait,
Cha bhrift mi mo chridhe ged fhalbh thu gun tighinn
Sco ionann leam diulte fged bheir thu dhomh fpeis.

V.

Bha mintin an coridh gad laoidhe dhomh mar lean-
O tharla mi 'n tus is do choluadra mìn, nan,
Mo litriche gaoil is mo chri bha dhuit tairis,
'N uair chluininn ort aithris ftu fad as an tir,
Chaidh mi ga 'd iarruidh an aghaidh mo nadair,
Ciod a chinteachd air gragh fmo dhiara tu fein,
O'n tha u cho donadh 's u 'd chreutair gun toinifg,
Sco ionan leam diulte fgad bheir thu dhomh fpeis.

MARY'S DREAM.

I.

THE moon had climb'd the higheſt hill,
Which riſes o'er the ſource of Dee,
And from the eaſtern ſummit ſhed,
Her ſilver light on tower and tree;
When Mary laid her down to ſleep,
Her thoughts on Sandie far at ſea,
When low and ſoft a voice was heard
Say, Mary weep no more for me.

II.

She from the pillow gently rais'd
Her head, to ſee who there might be,
She ſaw young Sandie ſhivering ſtand,
With viſage pale, and hollow e'e!
O Mary dear! cold is my clay,
It lies beneath a ſtormy ſea,
Far, far from thee I ſleep in death,
So Mary weep no more for me.

III.

Three ſtormy nights, and ſtormy days,
We were toſs'd upon the raging main,
And long we ſtrove our bark to ſave,
But all our ſtriving was in vain.

Even

AISLING MAIRI.

I.

'N UAIR dh'eirich gealach gheul na 'n tra,
O ſcionn na 'm beanntaibh 's aird tha 's tir,
'Sa thaom o'n ear a ſolas fann,
Ag nochdadh chrann is aird gach ni.
Leig Mairi ſios i fein chum pramh,
'Sa beachd air Sanndi fad' o thir ;
'N uair chual i guth gu ciuin ag ra'
A Mhairi leig 'm bròn ſin diot.

II.

O'n chluaſaig thog i ſuas a ceann,
A ſhealltuinn cò bha ann is i,
Co chunnaic i ach run a graidh,
Bha ſhuilean fas 'ſa ghnuis gun li.
O ! 's fhuar a ghraidh 'ſro fhuar ata,
Mi 'n iochdar cuain 's mo chail gun chli,
'S fad' fada uait mi 'n ſuain a bhais,
'Sa Mhairi leig am bròn ſin diot.

III.

Tri oiche doinneanach air cuan,
Bha ſinn le ardan ſtuagh 'g ar claoidh,
Sinn a ſtri ri ar barca chumbhail ſuas,
Ach b' fhaoin ſan uair 's bu truagh ar ſtri ;

Even then when horror chill'd my blood,
My heart was full of love to thee,
Now the ftorm is paft, and I at reft,
So Mary weep no more for me.

IV.

O Mary dear, thyfelf prepare,
For we foon fhall meet upon that fhore;
Where love is free from doubt and care,
And you and I fhall part no more.
Loud crow'd the cock, the fhadow fled,
No more of Sandie could fhe fee;
But foft the paffing fpirit faid,
Sweet Mary weep no more for me.

THE MAID THAT TENDS THE GOATS.

I.

Up among yon clifty rocks,
Sweetly rings the rifing echo,
To the maid that tends the goats,
Lilting o'er her native notes.
Hark! fhe fings, young Sandie's kind;
And he's promis'd ay to love me;
Here's a broach I ne'er fhall tine,
Till he's fairly married to me;

An ſin 'n uair mheilich m' fhuil le h oillt,
Mo chri' a ghaoil bha lan le d' ghradh ;
Nis tha ghaoth na toſd 's tha mis aig fois,
'Sa Mhairi leig am bròn ſin diot.

IV.

O Mhairi ghraidh, dean deas thu fein,
Oir ſgearr an reiſe gu ar comhdhail mhor,
An ſin bithidh gradh o churam ſaor,
Is dealach a chaoidh cha bhi ni 'smo.
An ſin ghairm an coileach, 's theich an ſgail,
Ni mo do Shanndi cha 'n fhac i,
'S e thuirt an taibhſe ciuin 's e falbh,
A Mhairi leig am bròn ſin diot.

NIGHEAN DONN NA 'N GABHAR.

I.

SHUAS a meaſg na 'n cregan aoſd,
'S binn ri eiſleachd mac an ſtalla,
Is nighean donn na 'n gabhar ſeinn,
A luinneag fein gu h eatrom binn.
Eiſd ! ſe caiont, tha Sanndi caomh,
'S tha e gealltuin ghaoil bhi mairean,
Feuch am braiſt nach caill mi chaoidh,
Gus am faigh mi greim dhe m' leannan ;

Gluaiſeadh

Drive away ye drony time,
And bring about our bridal day.

II.

Sandy herds a flock of ſheep,
Often does he blaw the whiſtle,
In a ſtrain ſo ſaftly ſweet,
Lambies liſt'ning dare na bleat.
He's as fleet's the mountain roe,
Hardy as the highland heather,
Widing through the winter ſnow,
Keeping ay his flocks together ;
Wi a plaid, and bare houghs,
He braves the bleakeſt northern blaſt.

III.

Brawly can he dance and ſing,
Canty glee or highland cronach,
Nane can ever match his fling,
At a reel or round a ring.
Wightly can he wield a rung,
In the brawl he's ay the bangſter ;
A' his praiſe can ne'er be ſung,
By the langeſt winded ſangſter ;
Songs that ſing of Sandy's praiſe
Come ſhort tho' they were ne'er ſo lang.

SONG

Gluaifeadh uam na h uairean mall,
Is thigeadh am mo bhainfe dlu.

II.

'S e Sanndi 's buachaill air an treud,
'S tric a fheidear leis am feadan,
Staduidh uain 's cha ghluais am beul,
'G eifdeachd ris a cheolan bhinn.
Tha e co luath ri ruagag bheann ;
Tha e co teann ri fraōch an earraich,
Siubhal ann fan t' fneachda fhuar,
Dol ma 'n cuairt da chaoiribh geala,
Le breachdan caol, a's fheile cuaich,
Cuir gu dhulan fuachd na 'n fpeur.

III.

'S math a dhamhfa 's binn a cheol,
Cronan broin na orain mheara,
Aon cha toir fan leum air buaīdh,
An tionndadh luath na 'n cuairtibh, cruinn,
'S treun a lamh le darach cruaidh,
Aon fan tuafaid 's e an gaifgeach,
Chliu gu leir cha teid a luaidh,
Leis a bheul a's buaine fheafas,
Dàn cha tig a chaoidh ma 'n cuairt,
Air gach buaidh tha dhafan dlu.

SONG, ENGLISH AND GAELIC.

I.

'Twas about one o'clock, in a cold frofty morning,
As I lay afleeping moft pleafantly,
I heard the town clock give its ufual warning,
Which was my intent it fhould waken me.
I ponder'd a while, at length I refolved to go
Vifit a friend who oftentimes call'd me fo,
To fee whether fhe would prove loving and kind or no,
This was my intent and it waken'd me.

II.

And as I drew near to her habitation,
I feared leaft fomebody would me efpy;
With mind fully bent to make an invafion,
Then forward I flipp'd moft privately.
But there was no danger, for they were all afleep,
Only my dear, who heard me foon as I did peep,
She cried, begone I pray you, begone my fweet,
For I was afleep and you waken'd me.

III.

How can I let you in, without being expofed,
To fcorn, reproach, and to calumny;
Befides, to be plain, I am not difpofed,
Therefore depart immediately.

ORAN SUGRIDH 'M BEURLA SAN GALDHLIG.

I.

'S ANN mu ann uair a maduinn fhuar reota,
'N uair bha mi am chadul cho ſibhalte,
Chualas gairmair a bhaile toirt na caiſmachd bu choir
Bha e air maire gu 'n duiſgin leis, [dha,
Bha mi toſtach car tamull ſan ſin gun do ſmaonich mi,
Dhol a ſhealtuin mo leannain ſneo aineamh chuir
faoilt orm,
A dh'euchain a cairdis no faſadh i caomhail rium,
Be ſo mo chuis fhairich ſgu 'n dhuiſg mi leis.

II.

'N uair thaine mi 'n taice ri h aite tamha,
Bha mi fo fhaitcheas gu 'm faice lad mi,
Bha minntinn cho beachdail dhol thachirt air man-
Sgu 'n ghabh mi air 'm adhart an ſibhaltachd, [ſachd,
Bha iad uille na 'n cadul cha b'eagul bhi dana dhomh
Ach mo chiall is mo chagar rinn 'm fhaicin nar
thaine mi,
Dheigh i rium pill air th'ais 's theirig dhathigh mar
Bha miſe am chadul ſgun dhuiſg u mi. [thaine u,

III.

'S mu leigeas mi ſteach u bi masla ro mhor ann,
Aig luchd bhreug is luchd fanaid is cul-chainte,
Sa dhinſe na firinn cha 'n eil mi fhein 'n ſeol dhuit,
Air an abhar ſin dealich 's gabh diulta uam,

O! do not you fee the moon as fhe fhines fo bright,
Some body will fee that you have been here this
night,
O hon! if fo be we are both ruin'd quite,
For I was afleep and you waken'd me.

IV.

Her pretty words fo fickled my fenfes,
That to make anfwer I did begin,
I told her they were but foolifh pretences,
And if fhe lov'd me fhe would let me in;
I will, fhe replied, but firft I will make you fwear,
You will not touch me, no not in any where;
Otherwife forfeit my kindnefs for ever mair,
For I was afleep and you waken'd me.

V.

Some fpace interveen'd, at length we concluded
For to lye down and fleep a while;
Ne'er thinking by him that I'd be deluded,
Nor that the falfe creature would me beguile;
What, will you be rude, becaufe you know that I
Dare not fo much as fpeak one word low or high,
So do not provoke me, or elfe I fhall fcrech and cry,
For I was asleep and you waken'd me.

VI.

O what a fool was I to be tempted
To rife and let the falfe creature in

Co luath ſa dhaithnich thu maire bhi deojneach,
Rinn thu led aimideachd toiſeach ruim,
Cha bhi thu cho neo-ſtuama air mo mhoidean .cha
teid thu 'n ſin,
Gu 'n ſpian mi do ghruag mar gluais u a chliſge uam,
Sna thuirt mi ſan am riut ſe do cheann bhis fiſrach
Oir bha mis am chadul 's gun dhuiſg u mi. [air,

VII.

Bha i ſtri rium car tamul ach dhaithnich mi geile i,
'S thug i a gradh le lan ſholas, domh ;
Rinn miſe a mhealtuin mar thoradh mo ſhaothair,
'N uair bha i na laidhe lan ſholaſach.
Ach 'n uair dheirich an oigh thug i pogan cho milis
dhomh,
Cia mar dh'theudain bhi beo ſan ſolas ad phille uam,
Toil-intinn a 's mo ſan Roin-Eorpa 's cha cheilin e,
O dheanuin an cadul ſo 'n conidh leat.

VIII.

Anis tha e ſeachad ſgu bheil mi leat deoineach,
Tha thu leam taitneach 's gach ſtaid ann ſam bi,
Mo chorp agus mintinn air ſibhaltach moran,
Tuille am mhaidean cha 'n fhaic iad mi 'n clachan
no 'n cill,
Ach na 'n deanadh tu falbh an toiſeach mar dhiar
mi ort,
Dheanuin riut gàir agus labhruin nach b'fhiach leam u
Nis thig 'n uair a sàil leat 's bi na raideanſe fialidh
'S ged robh mis am chadul grad dhuiſgſe mi. [dhuit,

SONG, ENGLISH AND GAELIC.

I.

I WENT out in a May morning,
In a May morning it happened to be,
Then I was aware of a well-far'd maid,
Coming over the broom to me.

Fal al de ral, dal de ral dal dal,
Fal al de ral, dal de ral dal de.

II.

She had a voice that was more clear
Than any damſel's under the ſun;
I asked if ſhe would marry me,
Her anſwer was, I am too young.
Fal al de ral, &c.

III.

I am too young for to be wed,
'Twould be a ſhame to all my kin;
Therefore young man come trouble me no more,
For you never ſhall my favour won.
Fal al de ral, &c.

IV.

ORAN ANN BEURLA SAN GAEDHLIC.

Ga 'n ainm an Leannan cruaidh-chridheach.

I.

CHAIDH mi mach ann a maduin ſa mhaidh,
Sa mhaduin ſa mhaidh a thachair e bhi,
Chunnic ml mhaighdean bhuidh ſi bànnd,
Tigh'n thar a bhealuidh nall dhomh ſhein.

Fal al de ral, dal de ral dal da,
Fal al de ral, dal de ral dal de.

II.

Sann aice bha chàil bu bhinne blas,
A dh' ann a chailin a bha fo 'n ghrein.
Dh' fheoruich mi dhi 'm poſadh i mi,
Thuirt i tha mi tuille 's og gu dol ad ſge,
Fal al de ral, &c.

III.

Tha mi tuille is og gu laidhe leat,
'Se bhi mar nair am chairde fein,
Na bi cuir triblaid orm a dhuin òig,
Cha choiſin thu 'm fhabhur a chaoidh na dheigh.
Fal aî de ral, &c.

IV.

I took this fair maid in my arms,
And gently I laid her down ;
Before I kiſs'd her one or twice
I found ſhe was not a day too young.
Fal ai de ral, &c.

V.

O ſince ye have got a kiſs of me,
And ta'en from me my liberty,
Come eaſe me of my grief and pain,
And tell me when you'll marry me.
Fal al de ral, &c.

VI.

Talk no more of marriage to me,
To marry thee that can never be,
For all the paſtimes we have had,
You had your ſhare as well as me.
Fal ad de ral, &c.

VII.

As you did brew, ſo you may drink,
As you did bake, ſo you may eat ;
You may carry your complaints home to your main,
And tell that you are not a day too young.
Fal al de ral, &c.

IV.

Ghabh mi 'm ghlacuibh mhaighdean 'ur,
Gu h uafal grinn fhuidh finn air doigh,
Mu 'n tug mi ach pog na dho ga beul,
Gun d' aitbnich mi 'n te nach bu tuill 's og.
Fal al de ral, &c.

V.

O'n fhuair u pog uam ann fan tim,
'S mo chomas fhein thoirt uam gad fgòid,
Tog mi a triblaid is a pein,
Is innis dhomh fein cùin ni finn pòs.
Fal al de ral, &c.

VI.

Air posa na tig an caint ruim fhein,
Cha phos mi thu a chaoidh ni fmo,
Gach tim chaidh feachad dhuinn le cheil,
Fhuair u dheth d'fheuchin air gach feol.
Fal al de ral, &c.

VII.

Mar ni thu do leann gabh do dheoch,
Mar ni thu fuineadh gabh do lòn,
Giulain do ghearain gu 'd mhathair fhein,
'S innis nach eil thu tuille 's og.
Fal al de ral, &c.

VIII.

VIII.

I wiſh my baby were but born,
Sitting on the nurſe's knee,
And I myſelf were dead and gone,
And the green graſs growing over me.
  Fal al de ral, &c.

THE BRAES OF DOUNE.

To the Air of *The Caledonian Hunt's delight.*

I.

Ye banks and braes of bonny Doune,
How can you bloom ſae freſh and fair?
Ye little birds ye'll break my heart,
While I'm ſae weary full of care.
Ye'll break my heart ye little birds
That wanton warble through the thorn;
Ye mind me of departed joys,
Departed never to return.

II.

Oft have I roam'd by bonny Doune,
To ſee the roſe and woodbine twine;
Where ilka bird ſang o'er its note,
And ſae did I the ſame wi' mine.

VIII.

O nach d' rugadh mi phaiſtean fhein,
Se bhi air glun ban-altrom chòir,
'S mis chuir baſuicht ann ſan ùir,
Sam feur fas ùr bhi tigh'n air 'm fhoid.
Fal al de ral, &c.

BRUGHAICHEAN DHUINE.

I.

A bhrughaichean Duine gur curai 'ur 'n aile,
Gur maiſeach 'sgur aluin am blà th'air gach raon,
Eoin bhig a 's binne gu 'm bris ſibh mo chridhe,
'N uair tha mi co tùrſach le cùram 'g am chlaoidh,
Gu 'm bris ſibh mo chridhe, eoin bhig a 's binne,
Ag mireadh meaſg dhriſibh ſa choill';
Bheir ſibh gum chuimhne an sòlas nach maireann,
Sòlus nach maireann 's nach till a chaoidh.

II.

'S tric ghluais mi gu ſuntach air brughaichean Dhuine,
A d' fhaicinn an ròs 's lus na meala a' fàs,
Ag eiſdeachd na ſmeoraich 's gach eun cur ri ceol ann,
'S mo chridhe bha 'n conuidh lan ſolais is graidh.

Gu

Wi' heartſome glee I pu'd a roſe,
A roſe from off yon thorny tree;
But my falſe love has ſtolen the roſe,
And left the thorn behind for me.

Gu muirneach sòghalach bhuain mi ròs ann,
An ròs a d' fhas boidheach ſa choill;
Ach thainig mo leannan is mheall è 'n ròs uam,
Is d' fhag è 'g am leonadh na driſibh na dheigh.

BEAN UASAL ARAID ANN AM BRAIGH SIORRACHD PHEAIRT A' CAOIDH A CLOINNE, A DHEUG ANN AM FIABHRAS ANN SAN BHLIADHNA 1795.

Air fonn *Bhliadhna leum ſinn d' ar milleadh.*

I.

'Si ſo 'n aimſir a leon mi,
'Sa dh' fhag dubhach ri 'm bheo mi,
Dh' fhalbh m'aighear 's mo ſhòlas,
Theich mo ghrian 's thainic ceò orr',
Thuit mi 'n oiche dhubh bhrònach 'g am chlaoi.
Thuit mi, &c.

II.

II.

Thainic ofag neo-chaoinail,
Thug i dhiom mo mheoir ghaolach,
D' fhag i lom mi air aonach,
'S tric mo dheoir uam ag taomadh,
O tha mannfachd fa chaol-tighgun'chli.
O tha, &c.

III.

O ! eugail gun chaoimhneas,
'S olc a bhuin u ri 'm chloinnfa,
Gun an leigh ri fhaotuinn,
Na gun lufan fan aonach,
Dheanadh furtachd na feum dhoibh fan tìm.

IV.

C' aite 'm faic mi 'ur 'n aogas,
Fiurain bhoidheach, ghlan, ghaolach,
D' thas flathail deagh-bhuefach,
Lan tuigfe agus ceille,
'S truagh an lath 'gur treigfin co og.

V.

'S tric 'ur 'n imhagh ag cinntinn,
Air fuil mo throm inntinn,
Ann fan oiche bithidh mi cluinntinn,
Guth 'ur beoil tighinn 'gam iunnfaidh,
Ach cha toir fibh dhomh cainnt 's mi fudh bhron

VI.

S tric m' oſnaich ag eirigh,
Mari dearſa na greine,
Is ann an ſileadh na h oiche,
'S tric mo dheoir uam ag taomadh,
'S beg mo chadal, d' fhalbh 'm aogas is 'm fheoil.

VII.

Co chi mi ag caoineadh?
'Sa their gu 'm bheil ſud gun aobhar,
D' fhalbh mo dha mhacan ghaolach,
D' fhalbh mo nighean bu caoine,
Och na 'n och gur mor aobhar mo bhroin.

VIII.

Co a ghleuſas an fhiodall?
O na chaidil thu ſainn;
'M bi i tosdach gun uidheam,
Na 'n duiſgear ceol lea 'm buidheann,
'S a chaoidh nach mothaich i buille do mheoir.

IX.

Ciod e 'n ſta dhomh bhi 'g innſeadh,
A liuthad buaidh bha ribh ſinnte,
Is nach dean ſibh chaoidh pilltinn,
A thoirt sòlais do 'm inntinn,
Ge do tha mi gu tinn le trom bhron.

X.

Pillidh ghrian ann ſna ſpeuran,
Fàſaidh duilleach air gheugaibh,
Duiſgidh feur air na ſleibhtean,
Ach cha duiſgear mo chloinnſa,
'S trom an cadal tha daonan na 'n coir.

XI.

'M fear a ſhiubhlas do chein tìr,
Bithidh duil aig a chaomhich,
Gu an till e 'n deigh ſaothair,
Ach na ſhiubhlas do 'n chaol-tigh,
Cha till iad a chaoidh ann ſan fheoil.

XII.

An tuiſge a thuiteas air ſleibhtean,
A dh' iunnſaidh chuain theid na ſteidibh;
Ri la greine ni è eirigh,
Togaidh neoil è ſna ſpeuran,
Ach cha togar a chreubhag gun deo.

XIII.

Ge do ghuilean gach bliadhna,
Ag oſnaich gach ial diubh,
Cha 'n fhaigh mi chaoidh m' iartas;
Cha 'n glaſadh gu h ioſal,
Ann an ionad na di chuimhne fudh 'n fhoid,

XIV.

C' aite nis bheil 'ur dathigh,
A thriuir chloinne bu mhaiſich,
Na chum 'm bàs ſibh fudh ghlaſaibh,
Na 'n d'fhag ſibh a Sheomairchibh glaſa,
Ann ſna chuir è ſibh chadal ro og ?

XV.

Tamh cha d' rinn ſibh na thalla,
Bha ſibh uile gun ſmalan,
Cha 'ur giulan do 'n chala ;
'Snach 'eil curam na gearran,
Theich an oiche 's thain an ſolas d'ur ceir.

XVI.

Bheir ſud sòlas do m' inntinn,
Ged robh mi bronach air timibh,
Cha bhi mo ſhuilean ag ſior ſhruth,
Stadaidh m' oſnaich ag direadh,
Thig ial an lath na dile a 's mo.

XVII.

Cha bhi ſneachd a gheamhraidh,
Na ſheaſamh daonan ſna gleanntaibh,
Cuiridh ghrian è na dheann ſhruth,
Eirigh luibhean an t' ſamhraidh,
Is theid truſgan ùr air gach crann a cha leon.

XVIII.

Cha bhi neoil dhubha-dhuaicnidh,
Tighinn an conuidh m' an cuairt duinn,
Eirigh ghrian, 's theid am fuadach ;
Is gheibh finn folas bhitheas buan duinn,
'S gach aobhar tuireadh, is truaigh theid air chùl.

XIX.

Mo mhile beannachd do m' ghaolaich,
'S og a dh' fhag iad an faoghal ;
Ach 'fgearr gu 'm faic mi an caoin-chruth,
Mar dhearfa greine nach caochail,
Far nach deallaich an t' eug finn ni fmo.

ORAN GAOIL DO MHAIGHDEAN UASAIL 'S AN EILEAN-FHADA.

A Mhali bhoidheach 'fa Mhali ghaolach,
A Mhali bhoidheach gur mor mo ghaol ort,
A Mhali bhoidheach gur tu a chlaoidh mi,
'Sa d' fhag mi brònach gun doigh air t' fhaotuinn.

I.

A Mhali bhoidheach gur mor mo ghaol ort,
Gur tric mi cuimhneach ort 's mi m' aonar,

Ge do ſhiubhlainn gach ceum do 'n t' ſaoghal,
Bithidh t' imhagh bhoidheach tighinn beo gach taobh
dhiom.
A Mhali, &c,

II.

'S truagh nach robh mi 's mo Mhali bhoidheach,
Ann an gleannan faoin a's ceo air,
'Sged bu Righ mi ſan Roinn-Eorpa,
Cha 'n iarruinn pog ach o Mhali bhoidheach.
A Mhali, &c.

III.

Ach chithear feigh air ſge ſna ſpeuran,
Chithear iaſg air aird nan ſleibhteann,
Chithear ſneachda dubh air gheugaibh,
Mu 'm faicear caochladh air mo ghaol duit.
A Mhali, &c.

IV.

O Mhali lugh 'daich thu mo chiall domh,
Tha mo chridh' le do ghaol air lionadh ;
Tha gach la ann am fad mar bhliadhna,
Mur faic mi taoduinn a tha mar ghrian domh,
A Mhali, &c.

V.

Co chi mo Mhali 'ſa 's urrainn aicheadh,
Gu bheil a chridhe laiſt le gradh dhi,

Thug i barrachd ann an ailleachd,
Thar gach maise tha fàs san àl so ?
A Mhali, &c.

IV.

Do shuilean meallach fudh d' mhala bhoidhich,
Do bheulan tana air dhath na 'n rosan,
Do shlios mar chanach 'n gleannan mointich,
'S do ghruaidh mar chaoran fudh sgè na mor bheann
A Mhali, &c.

VII.

C' aite 'm faicear san t' saoghal bean t' aogais,
Cha 'n 'eil i idir ann ri fhaotuinn,
Am maise an tuigse 'san deagh bheusan,
Tha thu ro arda oscionn gach aon diubh.
A Mhali, &c.

VIII.

Fhir a shiubhlais thar thonnaibh uaibhreach,
D' iunnsaidh Innsibh cian na 'n cuantaibh,
Thoir gach siod agus ni tha luachmhor,
Dh' iunnsaidh Mhali a rinn mo bhuaireadh.
A Mhali, &c.

IX.

Eoin a 's moiche a theid air sgiathaibh,
'Sa theid arda ann san iarmailt,

Na bitheadh lath ann ſa bhliadhna,
'S nach ſeinn ſibh ceol do mo Mhali chiatach,
A Mhali, &c.

X.

Ach cha dean Eala air ſlios na mor-thonn,
Cha de. n Smeorach na 'm badan boidheach ;
Cha dean gach Inneal ciuil ach cronan,
'N uair a ſheineas mo Mhali bhoidheach.
A Mhal, &c.

XI.

Ge do bhi mi gu tùrſach cianail,
'S mi le cùram air mo lionadh,
Ni do ghnuis ſa a tha mar ghrian domh,
Mo chridhe Suntach nuair thig thu m' fhianuis.
A Mhali, &c.

XII,

Gu mo ſlan do mo Mhali bhoidheach,
Ge b' e aite ſam bi a conuidh,
'Se mo ghuidhſa àm fad 'ſa 's beo mi.
Gu 'm bi gach sòlas aig Mali bhoidheach.
A Mhali, &c.

ORAN SHEUMAS STIUBHARD, PIBAIRE SAN REISEAMAID 61.

Air fonn *Eoghain duith mhic an Toiſich.*

I.

'S TRIC mi cuimhneach air Seumas,
Chaidh 'n de orm ſeachad,
Chualas caiſmeachd do pibe,
Chuireadh ſgios dinn is airſneal,
Dol a dhionſaidh na bainſe,
Bha ſan am ann ſa ghaſgan,
Fhuair ſinn failte a Phrionſa.
As do ſhionsair gu taitneach.

II.

As do ſhionſair 's bu taitneach,
Leam a chaiſmachd a chualas,
Feudain loma, ga 'n gleuſa,
Duis a 'g eiridh ri 'd ghualinn,
'Nuair a chaidh thu Duneidin,
Bu mhor do ſpeis aig daoin uaiſle,
'S on a choiſin thu fhein i,
Cuim nach sèide tu ſuas i.

III.

Cuim nach sèide tu ſuas i,
'Se bu dual dhuit o t' aiteam,

Ceol fonn mhor na pibe,
Sa bhi ga ſeinn ann t'achlais,
Thug thu greis ann ſa bhraidhe,
Aig Domh'l bàn cinnaclachair,
'S cha dealich ri 'd bheo riut,
Na thug thu dh' ſholum leat dathigh.

IV.

Na thug thu dh' ſholum leat dathigh,
'S fad 's is ſagus chaidh cliu air,
'Nuair a chuala Righ Deors e,
Bha e 'n toir ort 's cha biongna,
Ged a bhigh a chuid daoine,
Gle ſgaoilt air gach aonach,
'Stu chuire ri cheil iad,
'Nuair a ſheide tu 'n gaothair.

V.

'Nuair a ſheide tu 'n gaothair,
'Stu nach caomhna' ſan uair ſin,
Meoir phongaile luth-mhor,
Geara ciuil do na h uaiſlean,
Bhigh do bhreacan an èile,
'S it na peacaige ſuas ort,
'S co bu deiſe no Seumas;
Ged thug na h eirinich fuath dhuit.

VI.

San thug na Heirinich fuath dhuit,
Thaobh do luath 's is do thapa,

Thu

Thu bhi buinig na 'n reiſean,
'S iad bhi geile fo ſmachd dhuit,
Bha do Chaibtain, ri 'd chul thaobh,
Raibard Stiubhard Fonchaſtul,
'S aig feothas do ghiulain,
Gun a ſtiuir e thu dhathigh.

VII.

Gun a ſtiuir e thu dhathigh.
'S litir agad a dh' fheuchain,
Gun a riaruich thu Deorſa,
A reir ordu gach reiſmaid,
Cha d' fhuair iad thu 'm failinn,
Fhad ſa bha thu an Eirin,
O na thainig thu 'n traſa,
Gheibh ſinn pairt uat do d' chèili.

VIII.

Gheibh ſinn pairt uat do 'd chèili,
Is a reir ſin do 'd ealidh,
Bu tu ſealagair na ſine,
Ann am ſri na 'n damh ſeanga,
Bhigh do mhialchoin air ialan,
Dol a dhiari an t' ſionnich,
'S tric a chuir thu ri h alachaig,
A mhaidheach gheara mhaſach ghreanach.

IX.

Ge be tharla air Seumas,
Air feill no 'n tigh leanna,

Gu

Gu 'm fainichte air thu 's air,
Gu 'm bu Stiubhardach glan e,
Bhigh do bhotal ga iaruidh,
'Stu ga riaruch gun fmalan,
'Sge do theirin a dha dhiu,
'Stu phaidhe le gean iad.

ORAN GAOIL.

I.

O NIGHEAN thug mi gaoil duit,
'S cha 'n theud mi chleth air cach,
'Sa chaoidh cha dean mi caochladh,
Gu 'n claoidhear mi le bàs,
Tha 'n curam mor th' air minntinn,
Gan chlaoidh a dh'oich fa la,
Ag innfeadh dhomh le cinntealachd,
Nach treig e mi gu brath.
Tha, &c.

II.

'S craobh do 'n Abhul phrifail thu,
Tha cinntin am brughach ard,
Far na[illegible] ruig fear m[illegible] ru[illegible] ort,
An aird 's ga 'n fin è la[illegible],

Ged robh i mar a dhiochull,
'Gad dhìteadh ann ſgach aite,
Le bhreugan a's le earailtean;
Cha ruig è air do bharr.
Ged, &c.

III.

O nighean 's mor mo ghradh dhuit,
'Stu chre is ailte ſnuadh,
'Sa chaoidh cha dean mi aicheadh,
Gu 'n cairear mi ſan uaigh,
Cha 'n eol domh h aon thug barr ort,
'Stu 's deiſe d' fhas do 'n t' ſluagh,
Ach mar e miſe 's fearr leat,
Na gabh ni ſtair' ri luaidh.
Cha, &c.

IV.

Do theanga bhlasda cheolmhor,
Mar ſmeoraich air a gheig,
Do dheud gheal mhiuchair bhoidheach,
Tha 'n ordan dlu dha cheil',
Gur milſe leam do phogan ;
Na ſeorſa tha fudh'n ghrein,
Ach na 'm bithinn leointa,
Mo dhoigh gur tu mo leigh'.
Gur, &c.

V.

'San ort a tha 'n cul ſniomhain,
Na chamalagan mìn tlà,

T' aghaidh ghlan 's do chichean,
Mar ſhneachda mìn bheann ard,
Suil chorrach is glain' lionadh,
Gruaidh mhìn-dearg is raſg màll,
Mala chaol mar ite an fhir-eoin,
'San ort tha 'n imhagh bhla.

VI.

O ghabh mi beachd an tùs ort,
Bu leat mo run do ghnà,
Rinn t' aigne a's do ghuilan,
Mo lubadh ſios gu làr,

Na

THE MOURNFUL SHEPHERD.

In Gaelic and Engliſh,

I.

Despairing beſide a clear ſtream,
A ſhepherd forſaken was laid,
And while a falſe nymph was his theme,
A willow ſupported his head.

II.

The wind that blew over the plain,
To his ſighs with a ſigh did reply,
And the brook in return to his pain,
Ran mournfully murmuring by.

III.

Na fhuair mi fein dhe d' fhugradh,
'Sè d' fhag mi bruite 'n tràs,
'Sa lion mo chridh' le cùram,
Nach teid air chùl gu brath.

VII.

'Sa nis mu 's eigin dealachadh,
Mo bheannachd air do dheigh,
Thug mife mo ghaol falaich dhuit,
'Sa thar gach aon fudh'n ghrein,
A bheg dhe d' chron cha chuala mi,
'S idir cha d' fhuair mi fein,
'San dh' aithnich mi le barantas,
Gur cridhe glan tha d' chre.

AM BUACHAILL BRÒNACH.

I.

Taobh fruthain gun dòchas fudh'n ghrein,
Na fhìne bha aodhaire bochd fann,
Teachd air cailinn nach deonaich dha gaol,
'S bu chaomh leis bar geige fudh cheann.

II.

Sheid a ghaoth bhar an raoin le guth bròin,
Ag ofnaich le ofnaich an aodhaire,
Bha na fruthain ag fregradh d'a leon,
Le crònan trom brònach ag caoidh,

III.

Alas! filly fwain that I was!
(Thus fadly complaining he cry'd);
When firft I beheld that fair face,
'Twere better by far I had died.

IV.

She talk'd, and I bleft her dear tongue,
When fhe fmil'd it was pleafure too great,
I liften'd and cry'd when fhe fung,
Was the nightingale ever fo fweet?

V.

How foolifh was I to believe
She could doat on fo lowly a clown,
Or that her fond heart would not grieve
To forfake the fine folk of the town!

VI.

To think that a beauty fo gay,
So kind and fo conftant would prove,
To go clad like our maidens in gray,
Or live in a cottage on love.

VII.

What tho' I have fkill to complain,
Tho' the Mufes my temples have crown'd?
What tho' when they hear my foft ftrain,
The virgins fit weeping around?

III.

Gur gòrach an t' oig fhear mi fein,
Ars' easan 's e caoineadh gu cruaidh,
'N uair chunnaic mi 'n tùs a cruth-caoin,
Gu 'm b' fhearr dhomh na 'n saoghal bhi san uaigh.

IV.

'N uair labhair i bheannuich mi beul,
'N uair ghàir i bha 'm eibhneas ro mhor,
'N uair sheinn i bu bhinn i na teud,
Na smeorach sa cheitean ri ceol.

V.

Gu 'm b'aimideach mise bhi 'n dùil
Gu 'n geilleadh i dh' ùmaidh co faoin,
Na gu 'm fagadh i 'm baile 'sa rùin,
Gun a cridhe bhi bruite na dheigh.

VI.

B' fhaoin mo bharail gu 'm faighean ri 'm bheo,
Bean co boidheach gun fhotas na beus,
Na gu 'm b' fhiu lea trusgan de 'n chlò,
Na cònuidh 'n tigh-foid airson gaoil.

VII.

Ciod è ged a's eol domh bhi caoidh,
Ged chrunas an Naonar* mo cheann,
Ged ghuileas na h oighean ri 'm thaobh,
'N uair chluinn iad mi caoidh gu bochd fann?

* The Nine Muses.

VIII.

Ah ! Colin thy hopes are in vain,
Thy pipe and thy laurel refign ;
Thy fair one inclines to a fwain
Whofe mufic is fweeter than thine.

IX.

All you my companions fo dear,
Who are forry to fee me betray'd,
Whatever I fuffer forbear,
Forbear to accufe the falfe maid.

X.

Tho' through the wide world I fhould range,
'Tis in vain from my fortune to fly ;
'Twas hers to be falfe, and to change,
'Tis mine to be conftant, and die.

XI.

If, while my hard fate I fuftain,
In her breaft any pity is found,
Let her come with the nymphs of the plain,
And fee me laid low in the ground.

XII.

The laft humble boon that I crave,
Is to fhade me with cyprefs and yew,
And when fhe looks down on my grave,
Let her own that her fhepherd was true.

VIII.

O! Chailean tha do bharail gun ftà,
Cuir do phiob 's do crùn-labhrais air cùl,
Thug do leannan do fhear eile gradh,
'S fearr calaidh a's maran na thu.

IX.

A luchd comuin 'fa chairdin mo rùin,
A bha tùrfach 'nuair dhiult i dhomh gaol,
Ge do chi fibh na deoir air mo fhuil,
Na cuiribh còir air mo rùnfa a chaoidh.

X.

Ge do fhiubhlain an faoghal gu leir,
Gheibh mi daonan a ni tha dhomh 'n dàn,
Bitheadh ife co iomluan ri gaoith,
Ach bithidh mife gun chaochladh do ghnà.

XI.

Mu tha iochd gabhail tamh ann a cridh',
'Nuair a chi i mi finnte gun lù,
Bitheadh i 'm faifge le h oighean na tìr,
Gu 'm faicinn dol fios ann fan ùir.

XII.

Aon achanuich dhiaruinn fadheoidh,
Gu 'm bitheadh iubhar 'gam chòdach fan uir,
'Si dh' aideach' nam fealltuinn air m' fhoid,
Gum bu fheafmhach mi 'n conidh do m' rùn.

XIII.

Then to her new love let her go,
And deck her in golden array,
Be faireſt at eveiy fine ſhow,
And frolic it all the long day.

XIV.

While Colin forgotten and gone,
No more ſhall be talk'd of, or ſeen ;
Unleſs when beneath the pale moon,
His ghoſt ſhall glide over the plain.

XIII.

An ſin ruigeadh i leannan a gaoil,
Air a ſgeudach le heudach 'ſle hòr,
Bitheadh aic urram bhan og air gach feill,
Ann an ſugradh 'ſan eibhneas gach lò.

XIV.

Am feadh tha Cailean gan luaidh air ſudh'n ghrein,
Gun iomradh gun ſgeul air ni 's mò;
Mur faicear fudh ghealach na 'n ſpeur,
A thaibhſe na ſteud thair an lòn.

A BHAINNISE A BHA 'M BAILE NA 'N TAILLEARAN.

I.

An cuala fibhfe mu na bhainnis,
'Sa bhaile bh' aig na Taillearan,
Ann am braigh bàta Theill,
Mar theanna fibh Shrath-ardal,
Tha è leth-char air a chonard,
'S *Conftantinople* lamh ris,
Far na thionail na fir-oga,
Is thoifich iad ri lamhachadh.

II.

Tha è mar fhafan ann fan duthaich,
Air pufadh a's air bainnfean,
Gu 'm bi iad a' lofgadh fùdair,
Mu 's a fiu an lànan,
Paidhir Dhag aca na 'm puidfe,
'S dhuifge iad na beanntan,
Le Mac Talla ann fa bhuirich,
Thoirt dùlan 'n fhir a b' fhearr dhiu.

III.

'N uair thainig iad le chabhaig,
Nall a Lagan-raite,
Bean na bainnfe 's na bha mar ri,
Stad iad aig a bhàta,

Thug

Thug iad caiſmeachd ſan uair ſin,
'S chuala Dailachairn iad,
'S ealamh fhregair iad ſan uair dhoibh,
Shuas aig Muilean-fhearna.

IV.

Gu 'm b' iad ſin na daoine tapaidh,
'S fol'michte bras a bha iad,
Ann ſa chaonaig nach bu geaſtach,
Ach gu ſgairteal laidir,
Iad co ſibhailte ri maighdean,
Caoin eil mar a b' abhaiſt,
Ann an coludar dhaoine uaiſle,
Tuaſaid cha ni b' fhearr leo.

V.

Gu 'm b' iad ſin na daoine leighte,
Ann 's nach faighte 'm faillinn,
Domhull Conachair tha e taghte
Uilleam Reid a dha dhiu,
Ged nach aithris mi gu leir iad,
Geibh ſibh ſgeul o chach orra,
Ach na 'm bitheadh iad ſan tigh-ſheinſe,
Dh' eigheadh iad a's phaidheadh.

VI.

'N uair thachair iad ri cheile,
Bha iad ſpeiſeil daimheil,
Gabhail rathaid feadh a cheile,
Leimnich a's a damh ſa,

Na

Na huile fear 'ſa chaileag fein,
'S i na ſgè air laimh aig,
A' toirt ſiucair dhi a phuidſe,
Ag ùrachadh a chairdeais.

VII.

Gilbard ann 'm baile Mhuilean,
Thug mi an turram dhaſan,
Ceann na riaghailt a's an fhurain,
'Smath è chumail ca[illegible]deas,
Captain air na *Volunteers* e ;
'Sro mhath 's fiach è 'n taite,
Is airidh è air bean bhitheas miagail,
'S ciallach glic an t' armunn.

VIII.

Fhuair iad piobaireachd a's ealaidh,
Ann ſgach baile an tain iad,
Le meoir dhionach ro ealamb,
Tarſuin air an t'ſiunſair,
Bha na duis an ſin ſa ghlaodhaich,
'Sa 'n gaothair a toirt cainnte dhoibh,
Agus Domhull mac an t' ſaoir,
Cuir gaoithe ann ſa Mhala.

IX.

'N uair thainig iad am baile,
Cha 'n ann falamh bha è,
Bha na ſtaind ann a' cuir thairis,
'S barailean ſtuth laidir,

Branndi

Brandi uiſge beath 's beoir,
Chuir gu ceol na h armuinn,
Fhuair iad paillteas air gach bord,
As gu leoir dhe fhagail.

X.

'N uair thainig am a chadail,
Is aguinn na b' fheaird ſinn,
Thug an lànan ſin an aire,
Gur è ealaidh b' fhearr leo,
Dol a luidh an glacaibh cheile,
'S dh'eigh ſin an deoch ſlainnte,
Agus dh' fhag ſin iad co eibhinn,
Ri Righ ann ſgè na Bann-righ.

CRIOCH.

